ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka Ръководство
за употреба Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

ELECTRIC PASTA MAKER



expondo.com

DE	Produktname	Elektrische nudelmaschine
EN	Product name	Electric pasta maker
PL	Nazwa produktu	Elektryczna maszyna do makaronu
CZ	Název výrobku	Elektrický stroj na těstoviny
FR	Nom du produit	Machine à pâtes électrique
IT	Nome del prodotto	Macchina per pasta elettrica
ES	Nombre del producto	Máquina eléctrica para hacer pasta
HU	Termék neve	Elektromos tésztagép
DA	Produktnavn	Elektrisk pastamaskine
FI	Tuotteen nimi	Sähköinen pastakone
NL	Productnaam	Elektrische pastamachine
NO	Produktnavn	Elektrisk pastamaskin
SE	Produktnamn	Elektrisk pastamaskin
PT	Nome do produto	Máquina elétrica de massas
SK	Názov produktu	Elektrický stroj na cestoviny
BG	Име на продукта	Електрическа машина за тестени изделия
EL	Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρική μηχανή ζυμαρικών
HR	Naziv proizvoda	Električni stroj za tjesteninu
LT	Produkto pavadinimas	Elektroninė makaronų mašina
RO	Numele produsului	Mașină electrică de făcut paste
SL	Ime izdelka	Električni stroj za testenine

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCEPM-260 RCEPM-280
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	Elektrische Nudelmaschine	
Modell	RCEPM-260	RCEPM-280
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50	
Nennleistung [W]	600	
Schutzklasse	I	
Walzenbreite [mm]	260	280
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Gewicht [kg]	23	23,2

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
CE	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.

	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	**WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG!** Gilt für die jeweilige Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Drehende Teile, Verhedderungsgefahr!
	Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. BEI NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN BESTEHT DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINES BRANDS UND/ODER SCHWERER VERLETZUNGEN ODER SOGAR DES TODES.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

Elektrische Nudelmaschine

3.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

e) Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten, achten Sie darauf, dass Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Wenn die Verwendung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert die Gefahr eines Stromschlags.

g) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Anzeichen von Verschleiß aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.

h) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

i) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

j) Verwenden Sie das Gerät nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks.

k) Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!

3.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) Wenn Sie eine Beschädigung oder einen nicht ordnungsgemäßen Betrieb feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einer Aufsichtsperson.

d) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an die Kundendienststelle des Herstellers.

e) Reparaturen am Produkt dürfen nur von der Servicestelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, selbst Reparaturen vorzunehmen!

f) Im Brandfall ist ein Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (CO_2) zu verwenden (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.

g) Kindern oder unbefugten Personen ist der Zutritt zu einem Arbeitsplatz untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.

i) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Ablagerungen. Es ist wichtig, umstehende Personen vor deren schädlichen Auswirkungen zu schützen.

j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsschilder. Wenn die Schilder unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.

k) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.

l) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

n) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE BEI DER BENUTZUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UNBETEILIGTE.

3.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.

b) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die in der Lage sind, das Gerät zu handhaben, die entsprechend geschult sind, die diese Bedienungsanleitung gelesen haben und die eine Schulung in Arbeitsschutz erhalten haben.

c) Bei der Arbeit mit dem Gerät sollten Sie Ihren gesunden Menschenverstand walten lassen und aufmerksam bleiben. Vorübergehender Konzentrationsverlust beim Umgang mit dem Gerät kann zu schweren Verletzungen führen.

d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter auf AUS steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

e) Überschätzen Sie nicht Ihre Fähigkeiten. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. So können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

g) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts verbliebenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

i) Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät, während es in Betrieb ist!

3.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie die für die jeweilige Aufgabe geeigneten Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem "Ein-/Aus-Schalter" ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.

d) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.

e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf allgemeine Beschädigungen, insbesondere bewegliche Teile auf Risse und andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.

f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

h) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

i) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.

j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zur Beschädigung des Geräts führen.

k) Berühren Sie keine Gelenkteile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt.

l) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.

m) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Gebrauch ist.

n) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.

o) Die angegebene Schwingungsemission wurde mit Standardmessmethoden gemessen. Die Vibrationsemissionen können sich ändern, wenn das Gerät in einer anderen Umgebung verwendet wird.

p) Arbeiten Sie nicht an zwei Werkstücken gleichzeitig.

q) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.

r) Lassen Sie das Gerät nicht im leeren Zustand laufen.

s) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.

t) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.

u) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!

v) Berühren Sie nicht das Schneidmesser oder die Walzen, während das Gerät in Betrieb ist.

w) Um ein Verklemmen des Geräts oder übermäßige Geräuschentwicklung zu vermeiden, tragen Sie vor und nach jedem Gebrauch eine kleine Menge Pflanzenöl auf die beweglichen Teile auf.

x) Um eine Beschädigung der Walzen oder des Nudelschneiders zu vermeiden, versuchen Sie nicht, harte Gegenstände zu verarbeiten.

y) Lassen Sie niemals Messer, Stoffe, Fasern, chemische Flüssigkeiten oder ähnliche Materialien durch die Walzen laufen.

z) Nach dem Gebrauch müssen alle Nudelreste und Abfälle von der Schneideklinge entfernt werden.



ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

4. Nutzungsbedingungen

Das Produkt ist für die einfache Zubereitung von Nudeln und Knödelblättern konzipiert.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen, haftet der Benutzer.

4.1. Gerätebeschreibung

Abb. 1: Teileliste des Produkts

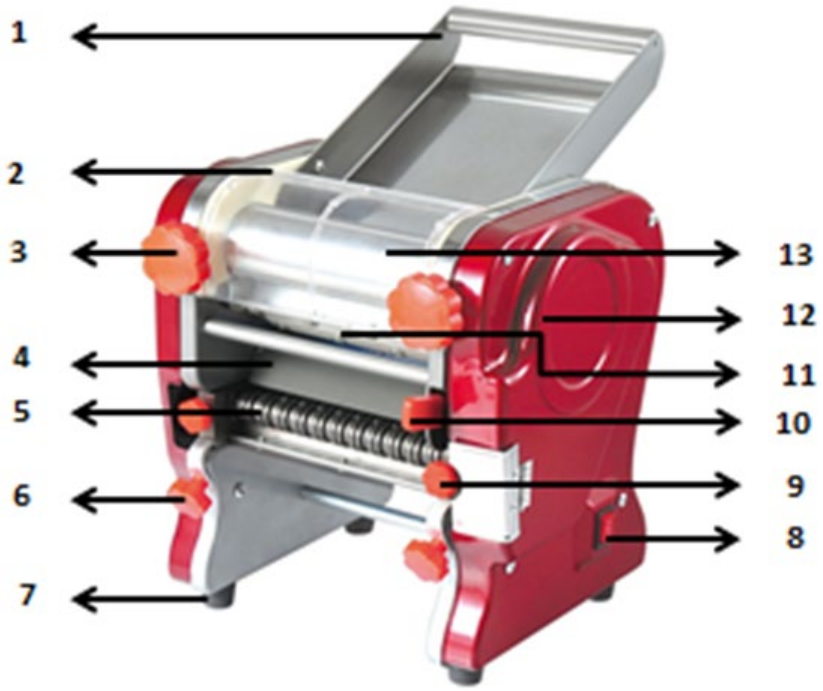


Tabelle 2: Teileliste

Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts
1	Zuführung von Mehl
2	Schutzabdeckung
3	Modulator der Nudelwalze
4	Leitblech
5	Nudelklinge
6	Fixiervorrichtung für Nudelklinge
7	Standbeine
8	Schalter
9	Modulator der Nudelklinge
10	Griff des Betriebsartenschalters
11	Schrott der Walze
12	Schutzhülle
13	Welle

4.2. Vorbereitung für den Gebrauch

4.2.1. Standort des Geräts

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein, und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen

sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche aufgestellt werden und sich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten befinden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

Nehmen Sie das Gerät und alle seine Komponenten auseinander und reinigen Sie sie vor dem ersten Gebrauch.

4.3. Verwendung des Geräts

4.3.1. Vorbereiten des Geräts für den Gebrauch

1) Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Tischfläche.

2) Bringen Sie die Heuraufe (im Lieferumfang enthalten) an der vorgesehenen Stelle des Geräts an.

   - Entfernen Sie zunächst die vorinstallierten Schrauben aus den Befestigungspunkten am Gerät.
   - Richten Sie die Heuraufe an den Schraubenlöchern aus und befestigen Sie sie mit den Schrauben.

3) Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch gründlich mit einem trockenen Tuch, um Staub und Schmutz zu entfernen.

4) Um die Walzen und Schneidemesser zu reinigen, führen Sie mehrmals eine kleine Menge Teig durch die Walzen. Werfen Sie diesen Teig anschließend weg.

4.3.2. Zubereitung des Teigs

1) Bereiten Sie Mehl, Wasser und eine Rührschüssel nach Ihren Bedürfnissen vor.

2) Das empfohlene Verhältnis ist etwa 3 Teile Wasser zu 10 Teilen Mehl.

3) Sie können dem Mehl nach Belieben Gemüsesaft, Tomatensaft oder Eier hinzufügen. Wenn Sie solche Zutaten hinzufügen, reduzieren Sie die Menge des Wassers entsprechend.

4) Mischen und kneten Sie das Mehl und die Flüssigkeit mit den Händen gründlich, bis ein gleichmäßiger, homogener Teig entsteht.

5) Legen Sie den Teig anschließend auf eine leicht bemehlte Fläche.

4.3.3. Vorbereitung des Teigs und Herstellung der Nudeln

1) Den Teig platt drücken:

   - Schneiden Sie den vorbereiteten Teig in kleine Stücke (etwa 20 mm dick) und bestäuben Sie diese leicht mit trockenem Mehl.
   - Schließen Sie das Gerät an und heben Sie den Griff des Betriebsartenschalters an.

- Stellen Sie die Walzendicke mit Hilfe des Nudelwalzenreglers ein. Beginnen Sie mit dem maximalen Abstand zwischen den Walzen.
- Schalten Sie die Maschine ein und führen Sie ein Teigstück in die Mitte der beiden Walzen.
- Lassen Sie den Teig 4-5 Mal durch die Walzen laufen, falten Sie ihn und stellen Sie den Abstand der Walzen schrittweise auf die gewünschte Dicke ein.
- Die Teigdicke kann von 1 mm bis 20 mm eingestellt werden.

2) Schneiden der Nudeln:

- Schalten Sie die Maschine aus und drücken Sie den Betriebsartenschalter nach unten.
- Wenn die Maschine mit einem Nudelmesser mit Doppelfunktion ausgestattet ist, stellen Sie den Modulator des Nudelmessers nach Bedarf ein:
  - Drehen Sie den Modulator im Uhrzeigersinn für Spaghetti.
  - Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn für Fettuccine.
- Drehen Sie den Modulator des Nudelmessers gegen den Uhrzeigersinn, um den Abstand zwischen den Walzen zu vergrößern, je nach gewünschter Nudeldicke.
- Bestreuen Sie beide Seiten des flachgedrückten Teigs gleichmäßig mit trockenem Mehl, damit er nicht klebt.
- Schalten Sie die Maschine wieder ein, führen Sie den vorbereiteten Teig in die Walzen ein und lassen Sie ihn bis zum Schneidemesser laufen. Der Teig wird in die gewählte Nudelart geschnitten.

4.3.4. Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie alle Teile, einschließlich der Walzen und Schneidemesser, mit einem trockenen Tuch. Stellen Sie sicher, dass alle Teigreste entfernt sind.

4.4. Reinigung und Wartung

4.4.1. Allgemeine Hinweise

a) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.

- Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.

b) Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder wegstellen.

c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.

d) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.

e) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.

f) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, der frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung ist.

g) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

h) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts ins Innere gelangt.

i) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.

j) Um Rost zu vermeiden, darf das Gerät nicht mit Wasser gewaschen werden.

k) Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen der Walzen eine Bürste oder Küchenpapier. Verwenden Sie zum Reinigen des Schneidmessers einen Holzstab, um Teigreste vorsichtig zu entfernen.

l) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da sie das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

m) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

4.4.2. Entsorgen von Altgeräten

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die für die Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclingeinrichtung zu erhalten.

4.4.3. Fehlerbehebung

Tabelle 3: Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht, sobald es eingeschaltet ist.	1. Kein Geräusch: Der Schalter ist defekt. 2. Es gibt Geräusche im Inneren der Maschine: Die elektrische Kapazität ist defekt.	1. Tauschen Sie den Schalter aus. 2. Wechseln Sie die elektrische Leistung.

Das Teigband ist nicht glatt oder die Walzen verdrehen sich.	1. Die Dicke des Teigbandes ist nicht gleichmäßig. 2. Die Teigmischung ist zu weich. 3. Der Schrott der Walze ist lose oder nicht in Form.	1. Regulieren Sie den Abstand zwischen den Walzen und machen Sie die Dicke einheitlich. 2. Fügen Sie etwas Mehl hinzu und mischen Sie die Mischung erneut. Etwas trockenes Mehl auf beide Seiten des Teigblattes geben. 3. Regulieren Sie den Messerabfall, um sicherzustellen, dass kein Abstand zwischen der Walze und dem Abfall besteht.
Das Teigblatt ist auch nach längerem Gebrauch noch schmutzig.	Es befindet sich etwas schmutziger Teig zwischen der Walze und dem Messerabfall.	Nehmen Sie das Messer ab und reinigen Sie den verschmutzten Teig.
Das Geräusch kommt vom Messerabfall.	1. Das Geräusch kommt von der Walze: Der Walzenschrott ist zu nahe am Rahmen. 2. Das Geräusch kommt vom Getriebe: die Reibung zwischen den Zahnrädern.	1. Verändern Sie den Abstand zwischen dem Schrott und dem Rahmen. 2. Schmieren Sie die Zahnräder mit etwas Industriebutter ein.
Auf der Walze sind Kratzer oder Rost zu sehen.	1. Die Walze wurde durch einen harten Gegenstand verletzt. 2. Die Maschine wurde lange Zeit nicht benutzt oder unsachgemäß gewartet.	Polieren Sie die Walzenoberfläche mit einem Schmirgelleinen in Drehrichtung, nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet haben.
Die Nudel wird nicht gleichmäßig hergestellt, oder es bleibt viel Teig am Messer hängen.	1. Das Teigblatt ist zu nass. 2. Der Messerabfall ist gelockert.	1. Regulieren Sie die Feuchtigkeit der Mischung und geben Sie etwas trockenes Mehl auf beide Seiten des Teigblattes. 2. Ziehen Sie die Schraube des Messerstücks fest.

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value	
Product name	Electric pasta maker	
Model	RCEPM-260	RCEPM-280
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50	
Rated power [W]	600	
Protection class	I	
Roller width [mm]	260	280
Dimensions [width x depth x height; mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Weight [kg]	23	23.2

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.

	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Electric pasta maker

3.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.

b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.

c) Do not touch the device with wet or damp hands.

d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

e) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.

h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

i) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

j) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

k) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

3.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.

c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.

d) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer’s service centre.

e) Only the manufacturer’s service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!

f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.

g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.

h) Use the device in a well-ventilated space.

i) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.

j) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.

k) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

l) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

m) Keep the device away from children and animals.

n) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.

c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

e) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.

f) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.

g) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.

h) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

i) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

3.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.

b) Do not use the device if the “ON/OFF” switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the “ON/OFF” switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.

d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

f) Keep the device out of the reach of children.

g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.

k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.

l) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.

m) Do not leave this appliance unattended while it is in use.

n) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

o) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.

p) Do not work on two workpieces at the same time.

q) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

r) Do not run the device when empty.

s) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

t) Keep the device away from sources of fire and heat.

u) Do not cover the ventilation openings!

v) Do not touch the cutting blade or rollers while the machine is in operation.

w) To prevent the machine from jamming or producing excessive noise, apply a small amount of vegetable oil to the moving parts before and after each use.

x) To avoid damaging the rollers or noodle cutter, do not attempt to process hard objects.

y) Never allow knives, cloth, fibres, chemical liquids, or similar materials to pass through the rollers.

z) After use, all remaining noodles and scraps must be removed from the cutting blade.

ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

The product is designed to easily prepare noodles and dumpling sheets.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description

Fig. 1: Parts list of the product

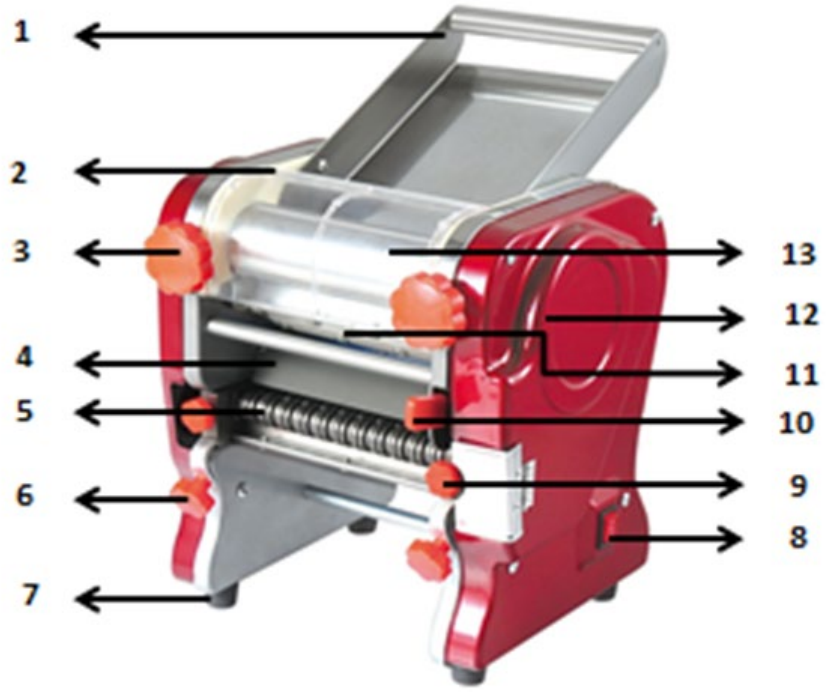


Table 2: Parts list

Part number	Description

1	Feeder of flour
2	Protect cover
3	Noodles roller modulator
4	Guide panel
5	Noodle blade
6	Noodle blade fixer
7	Feet
8	Switch
9	Modulator of noodles blade
10	Mode switch handle
11	Scrap of roller
12	Cover
13	Roller

4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location

The temperature of the environment must not be higher than 40°C, and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof, and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components, and clean them before the first use.

4.3. Device use

4.3.1. Preparing the machine for use

1) Place the machine on a stable, flat table surface.
2) Install the feeder of flour (included in the package) onto the designated position on the machine:
    - First, remove the pre-installed screws from the mounting points on the machine.
    - Align the feeder with the screw holes and secure it by reattaching the screws.
3) Before first-time use, clean the machine thoroughly with a dry cloth to remove any dust or debris.
4) To clean the rollers and cutting blades, feed a small amount of dough through the rollers several times. Discard this dough afterward.

4.3.2. Preparing the mixture

1) Prepare flour, water, and a mixing bowl according to your needs.

2) The recommended ratio is approximately 3 parts water to 10 parts flour.

3) You may add vegetable juice, tomato juice, or eggs to the flour according to your preference. If adding such ingredients, reduce the amount of water accordingly.

4) Mix and knead the flour and liquid with your hands thoroughly until it becomes a consistent, homogeneous dough.

5) Once finished, place the dough on a lightly floured surface.

4.3.3. Preparing the dough and making noodles

1) Flatten the dough:

- Cut the prepared dough into small pieces (approximately 20 mm thick) and dust them lightly with dry flour.
- Plug in the machine and lift the mode switch handle.
- Adjust the roller thickness using the noodles roller modulator. Start with the rollers at their maximum spacing.
- Turn on the machine and feed a dough piece in the middle of the two rollers.
- Pass the dough through the rollers 4–5 times, folding and adjusting the roller spacing gradually to the desired thickness.
- The dough thickness can be adjusted from 1 mm to 20 mm.

2) Cutting the noodles:

- Turn off the machine and push down the mode switch handle.
- If the machine is equipped with a dual-function noodle blade, adjust the modulator of noodles blade as needed:
  - Turn the modulator clockwise for spaghetti.
  - Turn it counterclockwise for fettuccine.
- Rotate the blade modulator counterclockwise to widen the gap between the rollers, depending on the desired noodle thickness.
- Sprinkle dry flour evenly on both sides of the flattened dough to prevent sticking.
- Turn on the machine again, feed the prepared dough into the rollers, and allow it to reach the cutting blade. The dough will be cut into the selected noodle type.

4.3.4. After Use

- Turn off the machine and unplug it from the power source.
- Clean all components, including the roller and cutting blades, with a dry cloth. Ensure all residual dough is removed.

4.4. Cleaning and maintenance

4.4.1. General instructions

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.

- Wait for the rotating elements to stop.

b) Always unplug the device before cleaning or putting it away.

c) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.

d) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.

e) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.

f) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

g) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.

h) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.

i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.

j) To prevent rust, do not wash the machine with water.

k) Clean the exterior surface of the machine using a soft, dry cloth. Use a brush or kitchen paper to clean the rollers. To clean the cutting blade, use a wooden rod to carefully remove any dough residue.

l) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

m) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

4.4.2. Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

4.4.3. Troubleshooting

Table 3: Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution

The machine doesn’t work once it's turned on.	1. No noise: the switch is broken. 2. There is noise inside the machine: the electrical capacity is broken.	1. Change the switch. 2. Change the electric capacity.
The dough sheet is not smooth or twine the rollers.	1. The thickness of the dough sheet is not the same. 2. The dough mixture is so soft. 3. The scrap of roller is loose or out of shape.	1. Regulate the gap between rollers and make the thickness uniform. 2. Add some flour and mix the mixture again. Add some dry flour on both sides of the dough sheet. 3. Regulate the knife scrap to make sure there is no space between the roller and the scrap.
The dough sheet is still dirty after long-term use.	There is some dirty dough between the roller and the scrap.	Take off the scrap and clean the dirty dough.
Noise comes from the knife scrap.	1. Noise comes from the roller: the roller scrap is too close to the frame. 2. Noise comes from the gear: the friction between gears.	1. Change the distance between the scrap and the frame. 2. Add some Industrial butter on the gears.
There are scratches or rust on the roller.	1. The roller is injured by a hard object. 2. The machine has not been used for a long time or has undergone improper maintenance.	Polish the roller surface with an emery cloth in the rotation direction after turning off the power.
Noodle is not made smoothly, or a lot of dough sticks to the knife.	1. The dough sheet is too wet. 2. The scrap of the knife is loosened.	1. Regulate the humidity of the mixture and add some dry flour on both sides of the dough sheet. 2. Fasten the screw of the scrap of the knife.

⚠

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie za pośrednictwem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Elektryczna maszynka do makaronu ręczna	
Model	RCEPM-260	RCEPM-280
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50	
Moc znamionowa [W]	600	
Klasa ochrony	I	
Szerokość wałka [mm]	260	280
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Ciężar [kg]	23	23,2

2. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto, jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Części obrotowe, niebezpieczeństwo zaplątania!
	Używać tylko w pomieszczeniach.



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: praca z urządzeniem

Elektrycznej maszynki do makaronu ręcznej

3.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia i porażenia prądem.

c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz, upewnij się, że używasz przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

g) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

h) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.

i) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

j) Nie używaj w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.

k) Zapobiegaj zamoczeniu urządzenia. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

3.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.

b) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

c) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania natychmiast wyłącz urządzenie i bezzwłocznie zgłoś to przełożonemu.

d) W razie wątpliwości co do prawidłowego działania produktu lub stwierdzenia uszkodzenia skontaktuj się z serwisem producenta.

e) Napraw produktu może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia!

f) W przypadku pożaru użyj gaśnicy proszkowej lub gaśnicy na dwutlenek węgla (CO_2) (przeznaczonej do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).

g) Dzieciom i osobom nieupoważnionym wstęp na stanowisko pracy jest zabroniony. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

h) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

i) Podczas pracy urządzenie wytwarza kurz i zanieczyszczenia. Należy chronić osoby postronne przed ich szkodliwym wpływem.

j) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.

k) Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej, należy przekazać instrukcję wraz z urządzeniem.

l) Elementy opakowania i drobne części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

n) W przypadku użytkowania urządzenia z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



PAMIĘTAĆ! PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY CHRONIĆ DZIECI I OSOBY POSTRONNE.

3.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność do obsługi urządzenia.

b) Urządzenie może być obsługiwane przez osoby sprawne fizycznie, które są w stanie obsługiwać urządzenie, są odpowiednio przeszkolone, zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas użytkowania urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.

d) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off jest w pozycji wyłączonej (OFF).

e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Podczas użytkowania urządzenia należy zawsze utrzymywać równowagę i stabilność. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) Usuń wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.

h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

i) Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do urządzenia, gdy jest ono używane!

3.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.

b) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika „ON/OFF”, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.

c) Upewnij się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

d) Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują uszkodzenia ogólne, w szczególności czy ruchome elementy nie mają pękniętych części lub elementów, oraz czy nie występują inne czynniki mogące mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.

f) Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.

g) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

h) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani luzować żadnych śrub.

i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących transportu ręcznego obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie używane.

j) Należy unikać sytuacji, w których urządzenie przestaje działać w trakcie użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.

k) Nie należy dotykać części przegubowych ani akcesoriów, chyba że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania.

l) Nie należy przenosić, regulować ani obracać urządzenia w trakcie pracy.

m) Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

n) Regularnie czyścić urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zanieczyszczeń.

o) Podana emisja drgań została zmierzona standardowymi metodami pomiarowymi. Emisja drgań może ulec zmianie, jeśli urządzenie jest używane w różnych warunkach otoczenia.

p) Nie należy pracować na dwóch elementach obrabianych jednocześnie.

q) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.

r) Nie uruchamiać pustego urządzenia.

s) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.

t) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.

u) Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych!

v) Nie dotykaj ostrza tnącego ani wałków podczas pracy urządzenia.

w) Aby zapobiec zacinaniu się urządzenia lub nadmiernemu hałasowi, przed i po każdym użyciu nanieś niewielką ilość oleju roślinnego na ruchome części.

x) Aby uniknąć uszkodzenia wałków lub noża do makaronu, nie próbuj obrabiać twardych przedmiotów.

y) Nigdy nie dopuszczaj do przejścia przez wałki noży, tkanin, włókien, płynów chemicznych ani podobnych materiałów.

z) Po użyciu usuń z ostrza wszelkie pozostałości makaronu i resztki.



UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA, ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

4. Wytyczne użytkowania

Produkt został zaprojektowany do łatwego przygotowywania makaronu i pierogów.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

4.1. Opis urządzenia

Rys. 1: Wykaz części produktu

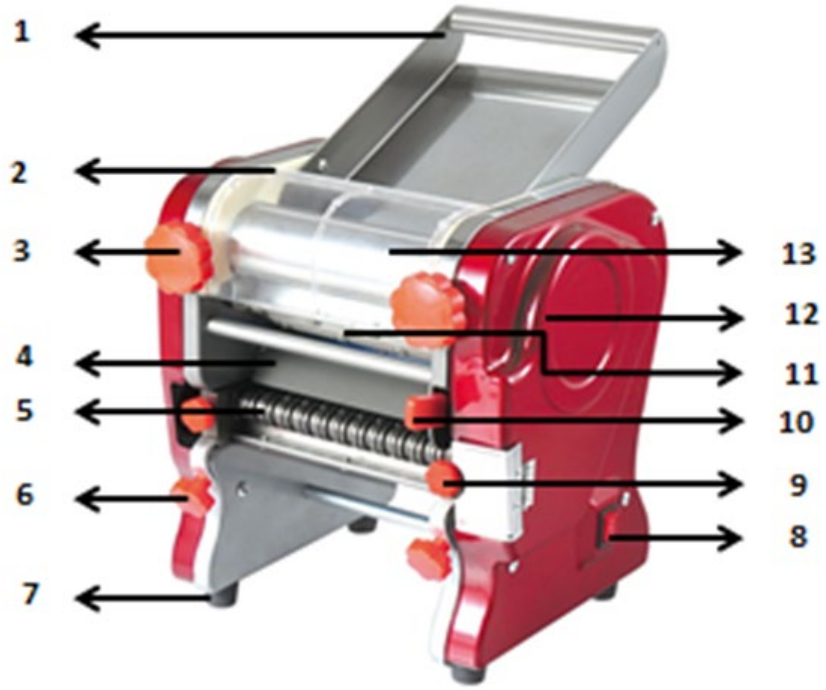


Tabela 2: Wykaz części

Numer części	Opis urządzenia
1	Karmidło mąki
2	Osłona ochronna
3	Modulator wałka do makaronu
4	Panel prowadzący
5	Ostrze do makaronu
6	Naprawiacz ostrza do makaronu
7	Nóżki
8	Przełącznik
9	Modulator ostrza do makaronu
10	Uchwyt przełącznika trybu pracy
11	Resztka wałka
12	Pokrowiec
13	Wałek

4.2. Przygotowanie do użycia

4.2.1. Lokalizacja urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Zapewnij dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony. Urządzenie należy zawsze ustawiać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i zgodny z danymi technicznymi podanymi na etykiecie produktu.

Przed pierwszym użyciem zdemontuj urządzenie i wszystkie jego elementy, a następnie wyczyść je.

4.3. Użytkowanie urządzenia

4.3.1. Przygotowanie urządzenia do użycia

1) Umieść urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni stołu.
2) Zainstaluj karmidło mąki (dołączone do opakowania) w wyznaczonym miejscu na urządzeniu:
    - Najpierw wykręć wstępnie zamontowane śruby z punktów montażowych na urządzeniu.
    - Wyrównaj karmidło z otworami na śruby i zabezpiecz je, ponownie wkręcając śruby.
3) Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyść maszynę suchą ściereczką, aby usunąć kurz i zanieczyszczenia.
4) Aby wyczyścić wałki i ostrza tnące, przepuść przez nie kilkakrotnie niewielką ilość ciasta. Wyrzuć to ciasto.

4.3.2. Przygotowanie mieszanki

1) Przygotuj mąkę, wodę i miskę do mieszania według swoich potrzeb.
2) Zalecany stosunek to około 3 części wody na 10 części mąki.
3) Możesz dodać sok warzywny, sok pomidorowy lub jajka do mąki według własnych upodobań. Jeśli dodajesz takie składniki, odpowiednio zmniejsz ilość wody.
4) Dokładnie wymieszaj i zagniataj mąkę i płyn rękoma, aż powstanie jednolite ciasto.
5) Po zakończeniu umieść ciasto na lekko posypanej mąką powierzchni.

4.3.3. Przygotowanie ciasta i robienie makaronu

1) Spłaszcz ciasto:
    - Pokrój przygotowane ciasto na małe kawałki (o grubości około 20 mm) i lekko oprósz je suchą mąką.
    - Podłącz maszynę do zasilania i unieś rączkę przełącznika trybu.
    - Dostosuj grubość wałków za pomocą modulatora wałków do makaronu. Zacznij od wałków ustawionych w maksymalnym odstępie.
    - Włącz maszynę i włóż kawałek ciasta na środek dwóch wałków.
    - Przepuść ciasto przez wałki 4–5 razy, składając i stopniowo dostosowując odstępy między wałkami do pożądanej grubości.
    - Grubość ciasta można regulować w zakresie od 1 mm do 20 mm.
2) Krojenie makaronu:

- Wyłącz maszynę i naciśnij rączkę przełącznika trybu.
- Jeśli maszyna jest wyposażona w dwufunkcyjne ostrze do makaronu, wyreguluj modulator ostrza do makaronu w razie potrzeby:
  - Obróć modulator zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby uzyskać spaghetti.
  - Obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać fettuccine.
- Obróć modulator ostrza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poszerzyć odstęp między wałkami, w zależności od pożądanej grubości makaronu.
- Posyp równomiernie suchą mąką obie strony spłaszczonego ciasta, aby zapobiec przyklejaniu się.
- Włącz ponownie maszynę, włóż przygotowane ciasto do wałków i pozwól mu dotrzeć do ostrza tnącego. Ciasto zostanie pokrojone na wybrany rodzaj makaronu.

4.3.4. Po użyciu

- Wyłącz maszynę i odłącz ją od źródła zasilania.
- Wyczyść wszystkie elementy, w tym wałek i ostrza tnące, suchą szmatką. Upewnij się, że usunięto wszystkie resztki ciasta.

4.4. Czyszczenie i konserwacja

4.4.1. Instrukcje ogólne

a) Odłącz wtyczkę sieciową i pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, lub jeśli urządzenie nie jest używane.
   - Poczekaj, aż elementy obrotowe się zatrzymają.

b) Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub odłożeniem go.

c) Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie nieżrących środków czyszczących.

d) Do mycia urządzenia używaj wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.

e) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie części powinny być całkowicie wysuszone przed ponownym użyciem.

f) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.

g) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.

h) Nie pozwól, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.

i) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i ewentualnych uszkodzeń.

j) Aby zapobiec rdzewieniu, nie należy myć urządzenia wodą.

k) Zewnętrzną powierzchnię urządzenia należy czyścić miękką, suchą ściereczką. Do czyszczenia wałków należy używać szczotki lub ręcznika papierowego. Aby wyczyścić ostrze tnące, należy ostrożnie usunąć resztki ciasta drewnianym patyczkiem.

l) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów do czyszczenia (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.

m) Nie czyść urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.

4.4.2. Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.

4.4.3. Rozwiązywanie problemów

Tabela 3: Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa po włączeniu.	1. Brak hałasu: przełącznik jest zepsuty. 2. Wewnątrz urządzenia słychać hałas: uszkodzenie kondensatora elektrycznego.	1. Wymień przełącznik. 2. Wymień kondensator.
Ciasto nie jest gładkie lub nie owija wałków.	1. Grubość arkusza ciasta jest nierówna. 2. Mieszanka ciasta jest zbyt miękka. 3. Skrawek ciasta jest luźny lub odkształcony.	1. Dostosuj odstęp między wałkami, aby uzyskać jednolitą grubość. 2. Dodaj trochę mąki i ponownie wymieszaj mieszankę. Posyp suchą mąką obie strony arkusza ciasta. 3. Dostosuj odstęp noża, aby upewnić się, że nie ma odstępu między wałkiem a skrawkiem.
Arkusz ciasta jest nadal brudny po długim użytkowaniu.	Pomiędzy wałkiem a skrobakiem znajduje się trochę brudnego ciasta.	Wyjmij skrobak i wyczyść brudne ciasto.
Hałas pochodzi ze skrobaka noża.	1. Hałas pochodzi z wałka: skrobak wałka jest zbyt blisko ramy. 2. Hałas pochodzi z przekładni: tarcie między kołami zębatymi.	1. Zmień odległość między skrobakiem a ramą. 2. Dodaj trochę masła przemysłowego na koła zębate.

Na wałku są zadrapania lub rdza.	1. Wałek został uszkodzony twardym przedmiotem. 2. Maszyna nie była używana przez długi czas lub była niewłaściwie konserwowana.	Wypoleruj powierzchnię wałka płótnem ściernym w kierunku obrotu po wyłączeniu zasilania.
Makaron nie jest gładki lub dużo ciasta przykleja się do noża.	1. Arkusz ciasta jest zbyt mokry. 2. Skrobak noża jest poluzowany.	1. Wyreguluj wilgotność mieszanki i dodaj trochę suchej mąki po obu stronach arkusza ciasta. 2. Dokręć śrubę skrobaka noża.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální anglickou verzí nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání prostřednictvím info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje produktu

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Elektrický výrobník těstovin	
Model	RCEPM-260	RCEPM-280
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50	
Jmenovitý výkon[W]	600	
Třída ochrany	I	
Šířka válce [mm]	260	280
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Hmotnost [kg]	23	23,2

2. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Kromě toho je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími normami kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI POZORNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.

	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Rotující části, nebezpečí zamotání!
	Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ, ČI DOKONCE SMRTI.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Elektrický výrobník těstovin

3.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a ledničky. Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem hrozí, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.

c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.

d) Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Pokud pracujete se zařízením venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

g) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.

h) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrém povrchu.

i) POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

j) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.

k) Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

3.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.

b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení generuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) Pokud zjistíte poškození nebo nepravidelný provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.

d) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.

e) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o opravy sami!

f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).

g) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.

h) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.

i) Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit přihlížející před jejich škodlivými účinky.

j) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.

k) Uschovejte si prosím tento návod k obsluze pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, musí být návod k obsluze předán s ním.

l) Obalové prvky a malé montážní díly uchovávejte na místě nepřístupném dětem.

m) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

n) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je nutné dodržovat i zbývající pokyny k použití.



ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V BLÍZKOSTI.

3.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.

b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny se strojem manipulovat, jsou řádně vyškoleny, prostudovaly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.

d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, ujistěte se, že je vypínač v poloze VYPNUTO před připojením ke zdroji napájení.

e) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a zůstaňte vždy stabilní. Tím zajistíte lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.

f) Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.

g) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části zařízení může způsobit zranění.

h) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

i) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do přístroje, když je v provozu!

3.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.

b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač „ZAP/VYP“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná přístroj). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače „ZAP/VYP“, jsou nebezpečná, neměla by se provozovat a musí být opravena.

c) Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena od zásuvky. Tato opatření sníží riziko náhodného zapnutí zařízení.

d) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s přístrojem obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.

e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte celkové poškození, zejména pohyblivé součásti, zda nemají praskliny nebo prvky, a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.

f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.

g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno bezpečné používání.

h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.

i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude zařízení používáno.

j) Zabraňte situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí pohonných prvků a poškození zařízení.

k) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud zařízení není odpojeno od zdroje napájení.

l) Během práce zařízení nepřemisťujte, nenastavujte ani neotáčejte.

m) Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, dokud je v provozu.

n) Zařízení pravidelně čistěte, aby se zabránilo hromadění odolných nečistot.

o) Uvedené emise vibrací byly měřeny standardními metodami měření. Emise vibrací se mohou měnit, pokud se zařízení používá v různém prostředí.

p) Nepracujte na dvou obrobcích současně.

q) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.

r) Neprovozujte zařízení, když je prázdné.

s) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.

t) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.

u) Nezakrývejte větrací otvory!

v) Nedotýkejte se řezacího nože ani válečků, když je stroj v provozu.

w) Abyste zabránili zaseknutí stroje nebo nadměrnému hluku, naneste před každým použitím a po něm na pohyblivé části malé množství rostlinného oleje.

x) Abyste předešli poškození válečků nebo řezačky nudlí, nepokoušejte se zpracovávat tvrdé předměty.

y) Nikdy nedovolte, aby válečky procházely nože, látky, vlákna, chemické kapaliny nebo podobné materiály.

z) Po použití musí být z řezacího nože odstraněny všechny zbývající nudle a zbytky.

POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

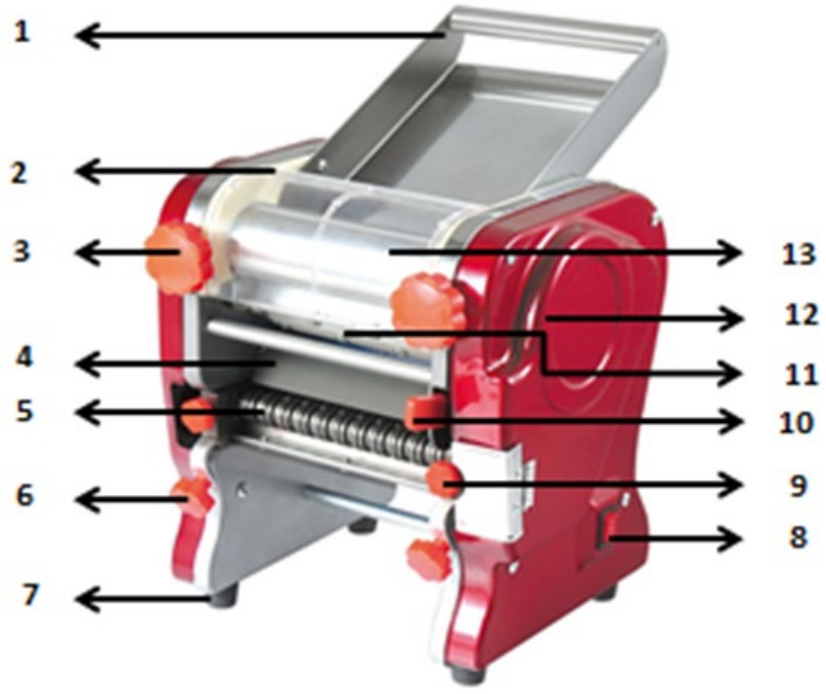
4. Zásady používání

Výrobek je navržen tak, aby snadno připravoval nudle a knedlíky.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nezamýšleného použití zařízení.

4.1. Popis zařízení

Obr. 1: Seznam dílů výrobku



Tabulka 2: Seznam dílů

Číslo dílu	Popis zařízení
1	Krmítko na mouku
2	Ochranný kryt

3	Modulátor válce na nudle
4	Vodicí panel
5	Nůž na nudle
6	Upevňovač nože na nudle
7	Nožičky
8	Vypínač
9	Modulátor nože na nudle
10	Rukojeť přepínače režimů
11	Odřezek válce
12	Kryt
13	Váleček

4.2. Příprava k použití

4.2.1. Umístění spotřebiče

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které se zařízení používá. Mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k elektrické zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

Před prvním použitím zařízení a všechny jeho součásti rozeberte a očistěte.

4.3. Používání zařízení

4.3.1. Příprava zařízení k použití

1) Umístěte zařízení na stabilní, rovný povrch stolu.
2) Nainstalujte krmítko mouky (součástí balení) na určené místo na zařízení:
    - Nejprve odstraňte předinstalované šrouby z montážních bodů na zařízení.
    - Zarovnejte krmítko s otvory pro šrouby a zajistěte jej opětovným utažením šroubů.
3) Před prvním použitím stroj důkladně očistěte suchým hadříkem, abyste odstranili prach a nečistoty.
4) Válečky a řezací nože vyčistěte tak, že jimi několikrát protáhnete malé množství těsta. Těsto poté vyhoďte.

4.3.2. Příprava směsi

1) Připravte si mouku, vodu a mísu podle potřeby.
2) Doporučený poměr je přibližně 3 díly vody na 10 dílů mouky.
3) Do mouky můžete dle chuti přidat zeleninovou šťávu, rajčatovou šťávu nebo vejce. Pokud přidáváte takové ingredience, snižte množství vody.

4) Mouku a tekutinu důkladně promíchejte a hněťte rukama, dokud nevznikne konzistentní, homogenní těsto.

5) Po dokončení těsto položte na lehce pomoučený povrch.

4.3.3. Příprava těsta a výroba nudlí

1) Zploštění těsta:

- Připravené těsto nakrájejte na malé kousky (o tloušťce přibližně 20 mm) a lehce je poprášte suchou moukou.
- Zapojte stroj do zásuvky a zvedněte páku přepínače režimů.
- Upravte tloušťku válců pomocí modulátoru válců na nudle. Začněte s válci v maximální rozteči.
- Zapněte stroj a vložte kus těsta doprostřed dvou válců.
- Těsto protáhněte válci 4–5krát, postupně skládejte a upravujte rozteč válců na požadovanou tloušťku.
- Tloušťku těsta lze nastavit od 1 mm do 20 mm.

2) Krájení nudlí:

- Vypněte stroj a stiskněte páku přepínače režimů dolů.
- Pokud je stroj vybaven dvojí funkcí nože na nudle, seřiďte modulátor nože podle potřeby:
  - Otáčejte modulátorem ve směru hodinových ručiček pro špagety.
  - Otáčejte jej proti směru hodinových ručiček pro fettuccine.
- Otáčejte modulátorem nože proti směru hodinových ručiček pro zvětšení mezery mezi válci v závislosti na požadované tloušťce nudlí.
- Rovnoměrně posypte obě strany zploštělého těsta suchou moukou, aby se nelepilo.
- Znovu zapněte stroj, vložte připravené těsto do válců a nechte ho dosáhnout k řezacímu noži. Těsto bude nakrájeno na vybraný typ nudle.

4.3.4. Po použití

- Vypněte stroj a odpojte jej od zdroje napájení.
- Všechny součásti, včetně válce a řezacích nožů, očistěte suchým hadříkem. Ujistěte se, že jste odstranili veškeré zbytky těsta.

4.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

4.4.1. Obecné pokyny

a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud se zařízení nepoužívá, odpojte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.

- Počkejte, až se rotující prvky zastaví.

b) Před čištěním nebo uložením zařízení vždy odpojte ze zásuvky.

c) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.

d) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.

e) Po vyčištění zařízení by měly být všechny jeho části před opětovným použitím zcela osušeny.

f) Skladujte zařízení na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

g) Nestříkejte na zařízení proudem vody ani jej neponořujte do vody.

h) Nedovolte, aby se do zařízení dostala voda větracími otvory v krytu zařízení.

i) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se zkontrolovala jeho technická výkonnost a odhalila případná poškození.

j) Abyste zabránili korozi, nemyjte stroj vodou.

k) Vnější povrch stroje očistěte měkkým, suchým hadříkem. K čištění válečků použijte kartáč nebo kuchyňský papír. K čištění řezacího nože použijte dřevěnou tyč k opatrnému odstranění zbytků těsta.

l) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.

m) Nečistěte zařízení kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

4.4.2. Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevhazujte do systémů sběru a recyklace elektrických a elektrických zařízení. Odevzdejte jej na sběrném a recyklačním místě pro elektrické a elektrospotřebiče. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení vám sdělí místní úřady.

4.4.3. Řešení problémů

Tabulka 3: Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Stroj po zapnutí nefunguje.	1. Žádný hluk: spínač je rozbitý. 2. Uvnitř stroje je hluk: elektrická kapacita je přerušena.	1. Vyměňte spínač. 2. Změňte elektrickou kapacitu.

Plát těsta není hladký nebo se válce neomítají.	1. Tloušťka plátu těsta není stejná. 2. Těsto je příliš měkké. 3. Zbytky válečku jsou uvolněné nebo deformované.	1. Upravte mezeru mezi válečky a zajistěte rovnoměrnou tloušťku. 2. Přidejte mouku a znovu promíchejte. Na obě strany plátu těsta přidejte suchou mouku. 3. Nožem upravte množství zbytků těsta tak, aby mezi válečkem a zbytky nebyla žádná mezera.
Plát těsta je i po dlouhodobém používání stále špinavý.	Mezi válcem a zbytky těsta je trochu špinavého těsta.	Odstraňte zbytky a očistěte špinavé těsto.
Hluk vychází ze zbytků z nože.	1. Hluk vychází z válce: zbytky z válce jsou příliš blízko rámu. 2. Hluk vychází z převodu: tření mezi ozubenými koly.	1. Změňte vzdálenost mezi zbytky a rámem. 2. Na ozubená kola naneste trochu průmyslového másla.
Na válci jsou škrábance nebo rez.	1. Válec je poškozen tvrdým předmětem. 2. Stroj nebyl delší dobu používán nebo neprošel nesprávnou údržbou.	Po vypnutí napájení vyleštěte povrch válce brusným plátnem ve směru otáčení.
Těsto se nevyrábí hladce nebo se na nůž lepí velké množství těsta.	1. Plát těsta je příliš mokrý. 2. Zbytek nože je uvolněný.	1. Regulujte vlhkost směsi a na obě strany plátu těsta přidejte trochu suché mouky. 2. Utáhněte šroub zbytků nože.

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit par traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et l'anglais original n'a pas de valeur juridique. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande à info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Machine à pâtes électrique	
Modèle	RCEPM-260	RCEPM-280
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50	
Puissance nominale [W]	600	
Classe de protection	I	
Largeur du rouleau [mm]	260	280
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Poids [kg]	23	23,2

2. Description générale

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, veuillez l'utiliser conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation et effectuer régulièrement des opérations de maintenance. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications afin d'améliorer la qualité. Cet appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l'appareil

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	ATTENTION ! Avertissement de choc électrique !
	ATTENTION ! Pièces rotatives, risque d'enchevêtrement !
	Utiliser uniquement en intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! LES DESSINS DE CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE D'ILLUSTRATION UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL PAR CERTAINS DÉTAILS.

3. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Machine à pâtes électrique

3.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit être adaptée à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.

b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface mouillée ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et de choc électrique.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour le débrancher d'une prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

g) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.

h) Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.

i) ATTENTION ! DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

j) Ne l'utilisez pas dans un environnement très humide ou à proximité immédiate de cuves d'eau.

k) Protégez l'appareil de l'humidité. Risque d’électrocution !

3.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Anticipez, observez ce qui se passe et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.

c) Si vous constatez un dommage ou un dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.

d) En cas de doute sur le bon fonctionnement du produit ou si vous constatez un dommage, veuillez contacter le centre de service du fabricant.

e) Seul le centre de service du fabricant est habilité à réparer le produit. N'essayez pas de réparer vous-même !

f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO_2) (conçu pour les appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.

g) Il est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées d'accéder au poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

h) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.

i) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les personnes à proximité de leurs effets nocifs.

j) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si elles sont illisibles, elles doivent être remplacées.

k) Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, il doit être joint à celui-ci.

l) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.

m) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

n) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES À PROXIMITÉ.

3.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil en cas de fatigue, de maladie ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à l'utiliser.

b) L'appareil peut être utilisé par des personnes en bonne santé physique, capables de le manipuler, correctement formées, ayant lu ce manuel d'utilisation et ayant reçu une formation en santé et sécurité au travail.

c) Lorsque vous utilisez l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

d) Pour éviter toute mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position arrêt avant de le brancher sur une source d'alimentation.

e) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez l'équilibre et restez stable en permanence. Cela vous permettra de mieux le contrôler en cas d'imprévu.

f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

g) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé(e) dans la partie rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.

h) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec.

i) Ne mettez pas vos mains ni aucun autre objet à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

3.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez les outils appropriés à la tâche. Un appareil correctement sélectionné effectuera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.

b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (il ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.

c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de procéder à tout réglage, remplacement d'accessoire ou avant de ranger l'appareil. Ces précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.

d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages, notamment sur les composants mobiles, ainsi que toute autre condition susceptible de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant utilisation.

f) Tenir l'appareil hors de portée des enfants.

g) Toute réparation ou maintenance doit être effectuée par un personnel qualifié, utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Ceci garantit une utilisation en toute sécurité.

h) Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.

i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et le lieu de destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail applicables aux opérations de transport manuel dans le pays d'utilisation.

j) Évitez toute situation où l'appareil cesse de fonctionner en cours d'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.

k) Ne touchez pas les pièces articulées ni les accessoires, sauf si l'appareil est débranché de la source d'alimentation.

l) Ne déplacez pas, ne réglez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le fonctionnement.

m) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.

n) Nettoyez-le régulièrement pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.

o) Les émissions de vibrations spécifiées ont été mesurées à l'aide de méthodes de mesure standard. Les émissions de vibrations peuvent varier si l'appareil est utilisé dans des environnements différents.

p) Ne travaillez pas sur deux pièces simultanément.

q) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

r) Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.

s) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil pour en modifier les paramètres ou la construction.

t) Tenir l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.

u) Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation !

v) Ne pas toucher la lame de coupe ni les rouleaux pendant le fonctionnement.

w) Pour éviter tout blocage ou bruit excessif, appliquer une petite quantité d'huile végétale sur les pièces mobiles avant et après chaque utilisation.

x) Pour éviter d'endommager les rouleaux ou le coupe-nouilles, ne pas utiliser d'objets durs.

y) Ne jamais laisser passer de couteaux, de tissus, de fibres, de liquides chimiques ou de matériaux similaires à travers les rouleaux.

z) Après utilisation, retirer tous les restes de nouilles et les chutes de la lame de coupe.



ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÛRE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT L'OPÉRATEUR, UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE SUBSISTE LORS DE SON UTILISATION. RESTER VIGILANT ET FAIRE PREUVE DE BON SENS LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

4. Règles d’utilisation

Ce produit est conçu pour préparer facilement des nouilles et des feuilles de raviolis.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil

Fig. 1 : Liste des pièces du produit

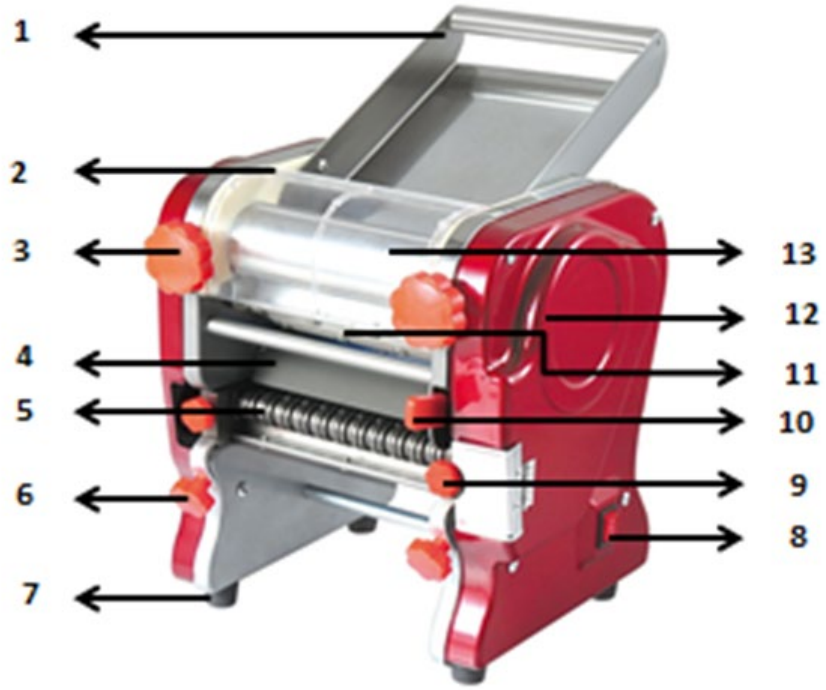


Tableau 2 : Liste des pièces

Numéro de la pièce	Description de l'appareil
1	Râtelier à foin de farine
2	Couvercle de protection
3	Modulateur de rouleau à nouilles
4	Panneau de guidage
5	Lame à nouilles
6	Fixateur de lame à nouilles
7	Pieds
8	Commutateur
9	Modulateur de lame à nouilles
10	Poignée de changement de mode
11	Débris de rouleau
12	Couverture
13	Arbre

4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce où l'appareil est utilisé. Une distance d'au moins 10 cm doit être respectée entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Placez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux caractéristiques techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Démontez l'appareil et tous ses composants, et nettoyez-les avant la première utilisation.

4.3. Utilisation de l'appareil

4.3.1. Préparation de la machine à l'utilisation

1) Placez la machine sur une surface de table stable et plane.
2) Installez le doseur de farine (inclus dans l'emballage) à l'emplacement prévu sur la machine :
    - Commencez par retirer les vis préinstallées des points de fixation de la machine.
    - Alignez le râtelier à foin avec les trous de vis et fixez-le en resserrant les vis.
3) Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement la machine avec un chiffon sec pour éliminer toute poussière ou débris.
4) Pour nettoyer les rouleaux et les lames de coupe, passez une petite quantité de pâte dans les rouleaux plusieurs fois. Jetez ensuite cette pâte.

4.3.2. Préparation de la pâte

1) Préparez la farine, l’eau et un saladier selon vos besoins.
2) Le ratio recommandé est d'environ 3 parts d'eau pour 10 parts de farine.
3) Vous pouvez ajouter du jus de légumes, du jus de tomate ou des œufs à la farine selon votre préférence. Si vous ajoutez de tels ingrédients, réduisez la quantité d'eau en conséquence.
4) Mélangez et pétrissez soigneusement la farine et le liquide avec vos mains jusqu'à obtenir une pâte homogène.
5) Une fois terminée, placez la pâte sur une surface légèrement farinée.

4.3.3. Préparation de la pâte et fabrication des nouilles

1) Aplatissez la pâte :
    - Coupez la pâte préparée en petits morceaux (environ 20 mm d'épaisseur) et saupoudrez-les légèrement de farine sèche.
    - Branchez la machine et soulevez la poignée du sélecteur de mode.
    - Réglez l'épaisseur des rouleaux à l'aide du modulateur de rouleaux à nouilles. Commencez avec les rouleaux à leur espacement maximal.
    - Allumez la machine et insérez un pâton au milieu des deux rouleaux.
    - Passez la pâte entre les rouleaux 4 à 5 fois, en pliant et en ajustant progressivement l'espacement des rouleaux jusqu'à l'épaisseur souhaitée.
    - L'épaisseur de la pâte peut être réglée de 1 mm à 20 mm.
2) Coupez les nouilles :
    - Éteignez la machine et abaissez la poignée du sélecteur de mode.

- Si la machine est équipée d'une lame à nouilles double fonction, réglez le modulateur de la lame à nouilles selon vos besoins :
  - tournez le modulateur dans le sens horaire pour les spaghettis,
  - dans le sens antihoraire pour les fettuccines.
- Tournez le modulateur de la lame dans le sens antihoraire pour élargir l'espace entre les rouleaux, selon l'épaisseur de nouilles souhaitée.
- Saupoudrez uniformément de farine sèche des deux côtés de la pâte aplatie pour éviter qu'elle ne colle.
- Remettez la machine en marche, introduisez la pâte préparée dans les rouleaux et laissez-la atteindre la lame de coupe. La pâte sera coupée selon le type de nouilles sélectionné.

4.3.4. Après utilisation

- Éteignez la machine et débranchez-la.
- Nettoyez tous les composants, y compris le rouleau et les lames de coupe, avec un chiffon sec. Assurez-vous que tout résidu de pâte est éliminé.

4.4. Nettoyage et entretien

4.4.1. Instructions générales

a) Débranchez la prise secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
   - Attendez l'arrêt des éléments rotatifs.

b) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.

c) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.

d) Utilisez uniquement des détergents doux et adaptés aux aliments pour laver l'appareil.

e) Après le nettoyage, séchez soigneusement toutes les pièces avant de les réutiliser.

f) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

g) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.

h) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier.

i) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son efficacité technique et de détecter tout dommage.

j) Pour éviter la rouille, ne lavez pas la machine à l'eau.

k) Nettoyez la surface extérieure de la machine avec un chiffon doux et sec. Utilisez une brosse ou du papier absorbant pour nettoyer les rouleaux. Pour nettoyer la lame de coupe, utilisez une tige en bois pour retirer soigneusement les résidus de pâte.

l) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

m) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait l'endommager.

4.4.2. Mise au rebut des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Déposez-le dans un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant le recyclage, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

4.4.3. Résolution de problèmes

Tableau 3 : Dépannage

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
La machine ne fonctionne pas une fois allumée.	1. Aucun bruit : l'interrupteur est cassé. 2. Il y a du bruit à l'intérieur de la machine : la capacité électrique est coupée.	1. Changez l'interrupteur. 2. Changez la capacité électrique.
La feuille de pâte n'est pas lisse ou enroule les rouleaux.	1. L'épaisseur de la pâte est inégale. 2. Le mélange est trop mou. 3. Le morceau de rouleau est lâche ou déformé.	1. Ajustez l'espace entre les rouleaux et uniformisez l'épaisseur. 2. Ajoutez un peu de farine et mélangez à nouveau. Ajoutez de la farine sèche des deux côtés de la pâte. 3. Ajustez le morceau de couteau pour vous assurer qu'il n'y a pas d'espace entre le rouleau et le morceau.
La feuille de pâte est encore sale après une longue utilisation.	Il reste de la pâte sale entre le rouleau et la chute.	Retirez la chute et nettoyez la pâte sale.
Le bruit provient de la chute du couteau.	1. Le bruit provient du rouleau : la chute du rouleau est trop proche du cadre. 2. Le bruit provient de l'engrenage : le frottement entre les engrenages.	1. Modifiez la distance entre la chute et le cadre. 2. Appliquez du beurre industriel sur les engrenages.

Le rouleau est rayé ou rouillé.	1. Le rouleau a été endommagé par un objet dur. 2. La machine n'a pas été utilisée depuis longtemps ou a subi un entretien incorrect.	Polissez la surface du rouleau avec une toile émeri dans le sens de rotation après avoir éteint l'appareil.
Les nouilles ne sont pas lisses ou une grande quantité de pâte colle à la lame.	1. La feuille de pâte est trop humide. 2. La chute du couteau est décollée.	1. Régulez l'humidité du mélange et ajoutez de la farine sèche des deux côtés de la feuille de pâte. 2. Serrez la vis de la chute du couteau.

⚠

Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Macchina elettrica per fare la pasta	
Modello	RCEPM-260	RCEPM-280
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50	
Potenza nominale [W]	600	
Classe di protezione	I	
Larghezza rullo [mm]	260	280
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Peso [kg]	23	23,2

2. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
CE	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.

	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!
	Utilizzare solo in ambienti interni.



ATTENZIONE! I DISEGNI PRESENTI NEL PRESENTE MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E POTREBBERO DIFFERIRE IN ALCUNI DETTAGLI DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O PERSINO LA MORTE.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Macchina elettrica per fare la pasta

3.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e refrigeranti. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se si lavora con il dispositivo all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

g) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.

h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

i) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

j) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.

k) Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

3.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.

b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.

c) Se si riscontrano danni o un funzionamento irregolare, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo immediatamente a un supervisore.

d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di danni, contattare il centro di assistenza del produttore.

e) Solo il centro di assistenza del produttore può effettuare riparazioni al prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni autonomamente!

f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.

g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini o persone non autorizzate. Una distrazione può causare la perdita di controllo del dispositivo.

h) Utilizzare il dispositivo in un ambiente ben ventilato.

i) Il dispositivo produce polvere e detriti durante il funzionamento. È importante proteggere le persone presenti dai loro effetti nocivi.

j) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.

k) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.

l) Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.

m) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

n) Se il dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



RICORDATI! DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO, PROTEGGERE I BAMBINI E LE ALTRE PERSONE PRESENTI.

3.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di azionare il dispositivo.

b) La macchina può essere azionata da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente formate, che abbiano letto il presente manuale operativo e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni.

d) Per evitare l'accensione accidentale del dispositivo, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

e) Non sopravvalutare le proprie capacità. Durante l'utilizzo del dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.

f) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

g) Rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.

h) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

i) Non mettere le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

3.4. Uso sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli utensili appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo correttamente selezionato eseguirà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.

b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non devono essere azionati e devono essere riparati.

c) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.

d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.

e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali, in particolare dei componenti mobili, per verificare la presenza di parti o elementi rotti, e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.

f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

h) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

j) Evitare situazioni in cui il dispositivo smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.

k) Non toccare parti articolate o accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.

l) Non spostare, regolare o ruotare il dispositivo durante il lavoro.

m) Non lasciare questo apparecchio incustodito durante l'uso.

n) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.

o) Le emissioni di vibrazioni specificate sono state misurate utilizzando metodi di misurazione standard. Le emissioni di vibrazioni possono variare se il dispositivo viene utilizzato in ambienti diversi.

p) Non lavorare su due pezzi contemporaneamente.

q) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

r) Non utilizzare l'apparecchio a vuoto.

s) È vietato intervenire sulla struttura dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.

t) Tenere l'apparecchio lontano da fonti di fuoco e calore.

u) Non coprire le aperture di ventilazione!

v) Non toccare la lama o i rulli di taglio mentre la macchina è in funzione.

w) Per evitare che la macchina si inceppi o produca rumore eccessivo, applicare una piccola quantità di olio vegetale sulle parti mobili prima e dopo ogni utilizzo.

x) Per evitare di danneggiare i rulli o il tagliapasta, non tentare di lavorare oggetti duri.

y) Non lasciare mai che coltelli, tessuti, fibre, liquidi chimici o materiali simili passino attraverso i rulli.

z) Dopo l'uso, tutti i residui di pasta e gli scarti devono essere rimossi dalla lama di taglio.



ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DELL'APPARECCHIO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'USO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI PER LA PROTEZIONE DELL'OPERATORE, ESISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'USO DELL'APPARECCHIO.

4. Principi di utilizzo

Il prodotto è progettato per preparare facilmente pasta e sfoglie per ravioli.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

4.1. Descrizione del dispositivo

Fig. 1: Elenco dei componenti del prodotto

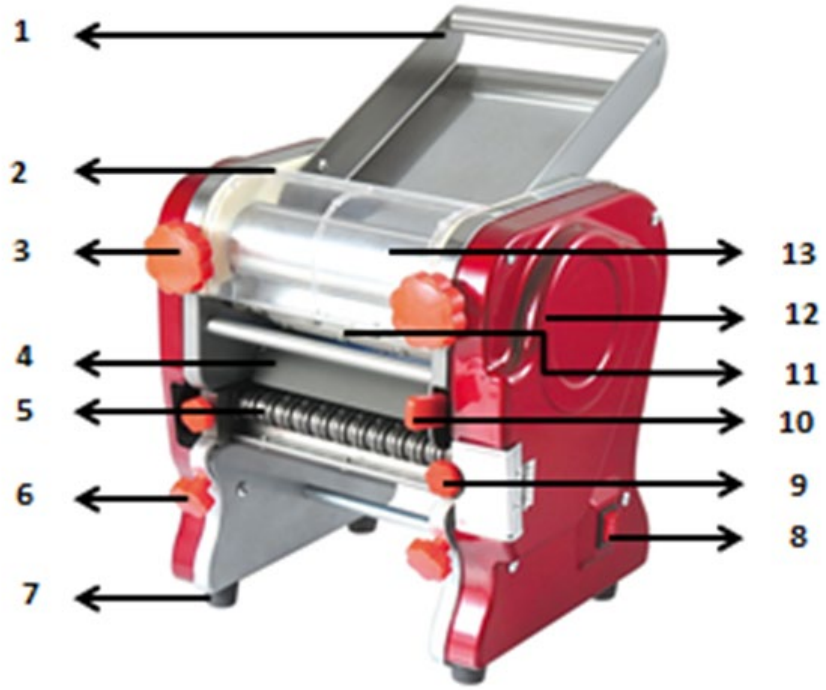


Tabella 2: Elenco dei componenti

Numero di parte	Descrizione del dispositivo
1	Mangiatoia di farina
2	Coperchio di protezione
3	Modulatore del rullo per tagliatelle
4	Pannello di guida
5	Lama per tagliatelle
6	Fissaggio della lama per tagliatelle
7	Piedini
8	Selettore
9	Modulatore della lama per tagliatelle
10	Maniglia dell'interruttore di modalità
11	Pezzo di rullo
12	Copertura
13	Rullo

4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Posizione dell'apparecchio

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui si utilizza l'apparecchio. È necessario mantenere una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato dell'apparecchio e la parete o altri oggetti. L'apparecchio deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e deve essere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali ridotte. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere

correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

Smontare l'apparecchio e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

4.3. Utilizzo dell'apparecchio

4.3.1. Preparazione dell'apparecchio per l'uso

1) Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
2) Installare la mangiatoia di farina (inclusa nella confezione) nella posizione designata sull'apparecchio:
    - Per prima cosa, rimuovere le viti preinstallate dai punti di montaggio sull'apparecchio.
    - Allineare la mangiatoia con i fori delle viti e fissarla riavvitando le viti.
3) Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente la macchina con un panno asciutto per rimuovere polvere o detriti.
4) Per pulire i rulli e le lame di taglio, far passare una piccola quantità di impasto attraverso i rulli più volte. Gettare via l'impasto.

4.3.2. Preparazione dell'impasto

1) Preparare la farina, l'acqua e una ciotola in base alle proprie esigenze.
2) Il rapporto consigliato è di circa 3 parti di acqua e 10 parti di farina.
3) È possibile aggiungere succo di verdura, succo di pomodoro o uova alla farina, a seconda delle preferenze. Se si aggiungono tali ingredienti, ridurre la quantità di acqua di conseguenza.
4) Mescolare e impastare bene la farina e il liquido con le mani fino a ottenere un impasto omogeneo e consistente.
5) Una volta terminato, disporre l'impasto su una superficie leggermente infarinata.

4.3.3. Preparazione dell'impasto e preparazione delle tagliatelle

1) Appiattire l'impasto:
    - Tagliare l'impasto preparato in piccoli pezzi (di circa 20 mm di spessore) e spolverarli leggermente con farina asciutta.
    - Collegare la macchina alla corrente e sollevare la leva del selettore di modalità.
    - Regolare lo spessore dei rulli utilizzando il modulatore per la preparazione delle tagliatelle. Iniziare con i rulli alla massima distanza.
    - Accendere la macchina e inserire un pezzo di impasto al centro dei due rulli.
    - Passare l'impasto attraverso i rulli 4-5 volte, piegando e regolando gradualmente la distanza tra i rulli fino allo spessore desiderato.

- Lo spessore dell'impasto può essere regolato da 1 mm a 20 mm.

2) Taglio delle tagliatelle:

- Spegnere la macchina e abbassare la leva del selettore di modalità.
- Se la macchina è dotata di una lama per spaghetti a doppia funzione, regolare il modulatore della lama per spaghetti secondo necessità:
  - ruotare il modulatore in senso orario per gli spaghetti.
  - Ruotarlo in senso antiorario per le fettuccine.
- Ruotare il modulatore della lama in senso antiorario per allargare la distanza tra i rulli, a seconda dello spessore desiderato per gli spaghetti.
- Cospargere uniformemente di farina secca entrambi i lati dell'impasto steso per evitare che si attacchi.
- Accendere nuovamente la macchina, inserire l'impasto preparato nei rulli e lasciarlo raggiungere la lama di taglio. L'impasto verrà tagliato nel tipo di pasta selezionato.

4.3.4. Dopo l'uso

- Spegnere la macchina e scollegarla dalla presa di corrente.
- Pulire tutti i componenti, compresi i rulli e le lame di taglio, con un panno asciutto. Assicurarsi di rimuovere tutti i residui di impasto.

4.4. Pulizia e manutenzione

4.4.1. Istruzioni generali

a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, o se l'apparecchio non viene utilizzato.

- Attendere che gli elementi rotanti si fermino.

b) Scollegare sempre l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.

c) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.

d) Utilizzare solo detergenti delicati e adatti agli alimenti per lavare l'apparecchio.

e) Dopo la pulizia dell'apparecchio, asciugare completamente tutte le parti prima di utilizzarlo nuovamente.

f) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

g) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.

h) Evitare che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio attraverso le aperture di ventilazione presenti nell'alloggiamento.

i) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.

j) Per prevenire la ruggine, non lavare la macchina con acqua.

k) Pulire la superficie esterna della macchina con un panno morbido e asciutto. Utilizzare una spazzola o carta da cucina per pulire i rulli. Per pulire la lama di taglio, utilizzare un'asta di legno per rimuovere con cura eventuali residui di impasto.

l) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.

m) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.

4.4.2. Smaltimento degli apparecchi usati

Non smaltire questo apparecchio nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per costruire l'apparecchio possono essere riciclate in conformità con le relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Contattare le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio locale.

4.4.3. Risoluzione dei problemi

Tabella 3: Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
La macchina non funziona una volta accesa.	1. Nessun rumore: l'interruttore è rotto. 2. C'è rumore all'interno della macchina: la capacità elettrica è rotta.	1. Sostituire l'interruttore. 2. Sostituire la capacità elettrica.
La sfoglia di pasta non è liscia o non si attorciglia tra i rulli.	1. Lo spessore della sfoglia non è lo stesso. 2. L'impasto è troppo morbido. 3. Il ritaglio del rullo è allentato o deformato.	1. Regolare la distanza tra i rulli e uniformare lo spessore. 2. Aggiungere un po' di farina e mescolare nuovamente l'impasto. Aggiungere un po' di farina secca su entrambi i lati della sfoglia. 3. Regolare il ritaglio del coltello per assicurarsi che non ci sia spazio tra il rullo e il ritaglio.
La sfoglia è ancora sporca dopo un uso prolungato.	C'è un po' di impasto sporco tra il rullo e lo scarto.	Togliere lo scarto e pulire l'impasto sporco.

Il rumore proviene dallo scarto del coltello.	1. Il rumore proviene dal rullo: lo scarto del rullo è troppo vicino al telaio. 2. Il rumore proviene dagli ingranaggi: l'attrito tra gli ingranaggi.	1. Modificare la distanza tra lo scarto e il telaio. 2. Aggiungere un po' di burro industriale sugli ingranaggi.
Ci sono graffi o ruggine sul rullo.	1. Il rullo è danneggiato da un oggetto duro. 2. La macchina non è stata utilizzata per molto tempo o è stata sottoposta a una manutenzione impropria.	Lucidare la superficie del rullo con una tela smeriglio nel senso di rotazione dopo aver spento l'alimentazione.
La pasta non viene prodotta in modo uniforme o molto impasto si attacca al coltello.	1. La sfoglia è troppo bagnata. 2. Lo scarto del coltello è allentato.	1. Regolare l'umidità dell'impasto e aggiungere un po' di farina secca su entrambi i lati della sfoglia. 2. Serrare la vite dello scarto del coltello.

⚠

Este manual del usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual del usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay versiones en otros idiomas disponibles previa solicitud a través de info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Máquina para hacer pasta eléctrica	
Modelo	RCEPM-260	RCEPM-280
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50	
Potencia nominal [W]	600	
Clase de protección	I	
Ancho del rodillo [mm]	260	280
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Peso [kg]	23	23,2

2. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se fabrica cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO SIN HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo

	El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!
	ATENCIÓN! Piezas giratorias, peligro de enredo!
	Úselo solo en interiores.



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y EN ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, UN INCENDIO O LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Máquina eléctrica para hacer pasta

3.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite tocar elementos con conexión a tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con conexión a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si trabaja con el dispositivo en exteriores, asegúrese de utilizar un cable alargador apto para exteriores. El uso de un cable alargador apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (DDR). El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

g) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o por el centro de servicio del fabricante.

h) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.

i) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.

j) No lo utilice en entornos muy húmedos ni cerca de tanques para agua.

k) Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

3.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.

b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender el polvo o los humos.

c) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague el dispositivo inmediatamente e informe a un supervisor sin demora.

d) Si no está seguro del correcto funcionamiento del producto o si encuentra algún daño, póngase en contacto con el centro de servicio del fabricante.

e) Solo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones. No intente realizar reparaciones usted mismo!

f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO_2) (diseñado para dispositivos eléctricos con corriente) para apagarlo.

g) Se prohíbe el acceso de niños o personas no autorizadas al puesto de trabajo. Una distracción puede provocar la pérdida de control del dispositivo.

h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.

i) El dispositivo produce polvo y residuos durante su funcionamiento. Es importante proteger a las personas cercanas de sus efectos nocivos.

j) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deben reemplazarse.

k) Conserve este manual para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a un tercero, deberá entregar el manual junto con él.

l) Guarde los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.

m) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

n) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deben seguir las demás instrucciones de uso.



¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS.

3.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, narcóticos o medicamentos, ya que pueden afectar significativamente su capacidad para operarlo.

b) El dispositivo puede ser operado por personas físicamente aptas que puedan manejarlo, que estén debidamente capacitadas, que hayan revisado este manual de instrucciones y hayan recibido formación en seguridad y salud ocupacional.

c) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al utilizar el dispositivo puede provocar lesiones graves.

d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

e) No sobreestime sus capacidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto le garantizará un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.

f) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves inglesas antes de encender el dispositivo. Dejar una herramienta o llave inglesa en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.

h) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

i) No introduzca las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

3.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado mejor y de forma más segura.

b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar con el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.

c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar realizar cualquier ajuste, sustituir accesorios o dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.

d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de niños y personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro para usuarios inexpertos.

e) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales, especialmente si los componentes móviles presentan piezas o elementos agrietados, o si existen otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.

f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

g) Las reparaciones o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.

h) Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, no retire las protecciones de fábrica ni afloje ningún tornillo.

i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, respete las normas de seguridad y salud laboral aplicables al transporte manual en el país donde se vaya a utilizar.

j) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante su uso debido a una carga excesiva. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y dañar el dispositivo.

k) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.

l) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.

m) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.

n) Limpie el dispositivo regularmente para evitar la acumulación de suciedad persistente.

o) La emisión de vibraciones especificada se midió mediante métodos de medición estándar. Las emisiones de vibraciones pueden variar si el dispositivo se utiliza en entornos diferentes.

p) No trabaje con dos piezas de trabajo al mismo tiempo.

q) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.

r) No utilice el dispositivo cuando esté vacío.

s) Está prohibido manipular la estructura del dispositivo para modificar sus parámetros o su construcción.

t) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.

u) No cubra las aberturas de ventilación!

v) No toque la cuchilla de corte ni los rodillos mientras la máquina esté en funcionamiento.

w) Para evitar que la máquina se atasque o produzca ruido excesivo, aplique una pequeña cantidad de aceite vegetal a las piezas móviles antes y después de cada uso.

x) Para evitar dañar los rodillos o el cortador de fideos, no intente procesar objetos duros.

y) Nunca permita que cuchillos, telas, fibras, líquidos químicos ni materiales similares pasen a través de los rodillos.

z) Después de su uso, todos los fideos y restos restantes deben retirarse de la cuchilla de corte.



ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR, AÚN EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL USAR EL DISPOSITIVO. MANTÉNGASE ALERTA Y USE EL SENTIDO COMÚN AL USAR EL DISPOSITIVO.

4. Instrucciones de uso

El producto está diseñado para preparar fácilmente fideos y láminas de dumplings.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

4.1. Descripción del producto

Fig. 1: Lista de piezas del producto

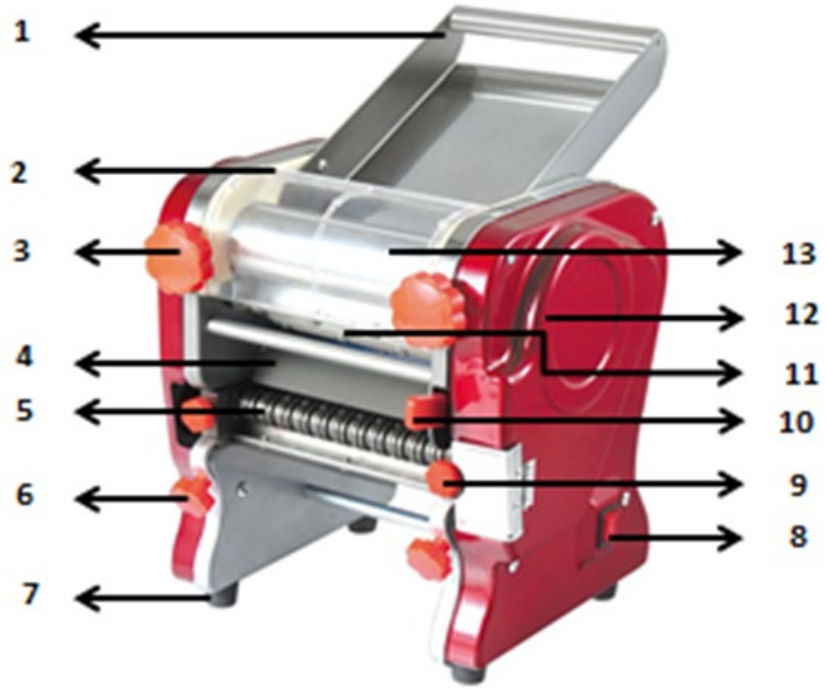


Tabla 2: Lista de piezas

Número del elemento	Descripción del dispositivo
1	Comedero de harina
2	Cubierta protectora
3	Modulador del rodillo de fideos
4	Panel guía
5	Cuchilla de fideos
6	Fijador de la cuchilla de fideos
7	Patas
8	Interruptor
9	Modulador de la cuchilla de fideos
10	Mango del interruptor de modo
11	Resto del rodillo
12	Funda
13	Rodillo

4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Ubicación del aparato

La temperatura ambiente no debe ser superior a 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que la habitación donde se utilice el dispositivo esté bien ventilada. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con discapacidades mentales y sensoriales. Coloque el dispositivo de forma que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

Desmonte el dispositivo y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

4.3. Uso del dispositivo

4.3.1. Preparación de la máquina para su uso

1) Coloque la máquina sobre una superficie plana y estable.
2) Instale el comedero de harina (incluido en el paquete) en la posición designada de la máquina:
    - Primero, retire los tornillos preinstalados de los puntos de montaje de la máquina.
    - Alinee el comedero con los orificios para tornillos y fíjelo volviendo a colocar los tornillos.
3) Antes del primer uso, limpie la máquina a fondo con un paño seco para eliminar el polvo y los residuos.
4) Para limpiar los rodillos y las cuchillas, pase una pequeña cantidad de masa por los rodillos varias veces. Deseche la masa después.

4.3.2. Preparación de la mezcla

1) Prepare la harina, el agua y un bol según sus necesidades.
2) La proporción recomendada es de aproximadamente 3 partes de agua por 10 partes de harina.
3) Puede agregar jugo de vegetales, jugo de tomate o huevos a la harina según su preferencia. Si agrega dichos ingredientes, reduzca la cantidad de agua según corresponda.
4) Mezcle y amase bien la harina y el líquido con las manos hasta que se forme una masa consistente y homogénea.
5) Una vez terminado, coloque la masa sobre una superficie ligeramente enharinada.

4.3.3. Preparación de la masa y elaboración de fideos

1) Aplane la masa:
    - Corte la masa preparada en trozos pequeños (aproximadamente 20 mm de grosor) y espolvoréelos ligeramente con harina seca.
    - Enchufe la máquina y levante el mango del interruptor de modo.
    - Ajuste el grosor del rodillo usando el modulador del rodillo de fideos. Comience con los rodillos en su espaciado máximo.
    - Encienda la máquina y alimente un trozo de masa en el medio de los dos rodillos.
    - Pase la masa por los rodillos de 4 a 5 veces, doblando y ajustando el espaciado de los rodillos gradualmente hasta obtener el grosor deseado.
    - El grosor de la masa se puede ajustar de 1 mm a 20 mm.

2) Corte de los fideos:

- Apague la máquina y presione el mango del interruptor de modo.
- Si la máquina cuenta con una cuchilla para fideos de doble función, ajuste el modulador según sea necesario:
  - gire el modulador en sentido horario para espaguetis.
  - y en sentido antihorario para fettuccine.
- Gire el modulador en sentido antihorario para ampliar la separación entre los rodillos, según el grosor deseado de los fideos.
- Espolvoree harina seca uniformemente por ambos lados de la masa aplanada para evitar que se pegue.
- Encienda la máquina de nuevo, introduzca la masa preparada en los rodillos y deje que alcance la cuchilla de corte. La masa se cortará en el tipo de fideos seleccionado.

4.3.4. Después de usar

- Apague la máquina y desenchúfela de la fuente de alimentación.
- Limpie todos los componentes, incluidos el rodillo y las cuchillas de corte, con un paño seco. Asegúrese de eliminar toda la masa residual.

4.4. Limpieza y mantenimiento

4.4.1. Instrucciones generales

a) Desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, o si no se va a utilizar.

- Espere a que los elementos giratorios se detengan.

b) Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo o guardarlo.

c) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.

d) Utilice únicamente detergentes suaves y aptos para alimentos para lavar el aparato.

e) Después de limpiar el aparato, se deben secar todas las piezas por completo antes de volver a utilizarlo.

f) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y de exposición directa a la luz solar.

g) No rocíe el aparato con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.

h) No permita que entre agua en el aparato a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.

i) El aparato debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.

j) Para evitar la oxidación, no lave la máquina con agua.

k) Limpie la superficie exterior con un paño suave y seco. Utilice un cepillo o papel de cocina para limpiar los rodillos. Para limpiar la cuchilla de corte, utilice una varilla de madera para retirar con cuidado cualquier residuo de masa.

l) No utilice objetos afilados ni metálicos para limpiar (p. ej., un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.

m) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes médicos, disolventes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque pueden dañarlo.

4.4.2. Eliminación de dispositivos usados

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje y recogida de aparatos eléctricos y eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al optar por reciclar, está haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.

4.4.3. Resolución de problemas

Tabla 3: Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
La máquina no funciona una vez encendida.	1. No hay ruido: el interruptor está roto. 2. Hay ruido dentro de la máquina: la capacidad eléctrica está rota.	1. Cambie el interruptor. 2. Cambie la capacidad eléctrica.
La lámina de masa no está lisa o no se enrolla en los rodillos.	1. El grosor de la lámina de masa no es el mismo. 2. La mezcla de masa está muy blanda. 3. El trozo de rodillo está suelto o deformado.	1. Ajuste la separación entre los rodillos para que el grosor sea uniforme. 2. Añada un poco de harina y vuelva a mezclar. Añada un poco de harina seca a ambos lados de la lámina de masa. 3. Ajuste el trozo de cuchilla para asegurarse de que no quede espacio entre el rodillo y el trozo.
La lámina de masa todavía está sucia después de un uso prolongado.	Hay algo de masa sucia entre el rodillo y el trozo.	Retire el trozo y limpie la masa sucia.
El ruido proviene del trozo de la cuchilla.	1. El ruido proviene del rodillo: el trozo del rodillo está demasiado cerca del marco. 2. El ruido proviene del engranaje: la fricción entre los engranajes.	1. Cambie la distancia entre el trozo y el marco. 2. Agregue un poco de mantequilla industrial a los engranajes.

Hay rayones u óxido en el rodillo.	1. El rodillo está dañado por un objeto duro. 2. La máquina no se ha utilizado durante mucho tiempo o ha recibido un mantenimiento inadecuado.	Pula la superficie del rodillo con una tela de esmeril en la dirección de rotación después de apagar la máquina.
Los fideos no se hacen suavemente o se pega mucha masa a la cuchilla.	1. La lámina de masa está demasiado húmeda. 2. El trozo de la cuchilla está aflojado.	1. Regule la humedad de la mezcla y agregue un poco de harina seca en ambos lados de la lámina de masa. 2. Apriete el tornillo del trozo de la cuchilla.

⚠

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontossága érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy a gépi fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A Felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Elektromos tésztakészítő	
Modell	RCEPM-260	RCEPM-280
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50	
Névleges teljesítmény [W]	600	
Védelmi osztály	I	
Henger szélessége [mm]	260	280
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Súly [kg]	23	23,2

2. Általános leírás

A használati útmutató a készülék biztonságos és problémamentes használatát hivatott segíteni. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségjavítással kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

2.1. Legenda

Ikon	A készülék leírása

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre való figyelmeztetés!
	FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!
	Kizárólag beltérben használható.



NE FELEDJE! A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓS CÉLOKAT SZOLGÁLNAK, ÉS EGYES RÉSZLETEK ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY AKÁR HALÁLT IS OKOZHAT.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a következőkre vonatkoznak:

Elektromos tésztakészítő

3.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a hozzájuk illeszkedő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.

b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőközegek érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék szállítására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

e) Ha a készülékkel kültéren dolgozik, mindenképpen használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

g) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

h) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

i) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

j) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

k) Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

3.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Gondoskodjon arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított legyen. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.

b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.

c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.

d) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, forduljon a gyártó szervizközpontjához.

e) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálkozzon saját maga a javítással!

f) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos eszközökre szántak).

g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkaállomásra belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztését eredményezheti.

h) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.

i) A készülék működés közben port és törmeléket termel. Fontos, hogy a járókelőket megvédje ezek káros hatásaitól.

j) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.

k) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adja át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.

l) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.

m) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

n) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR ÓVJA A GYERMEKEKET ÉS A KÖZELBEN TARTÓZKODÓKAT.

3.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.

b) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót és munkavédelmi oktatásban részesültek.

c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.

d) A készülék véletlen bekapcsolásának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz.

e) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használata közben mindig tartsa meg az egyensúlyát és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb irányítását váratlan helyzetekben.

f) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

g) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.

h) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

i) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe!

3.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.

b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki a be-/kikapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.

c) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítással, tartozékcserével próbálkozna, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Az ilyen óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának kockázatát.

d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasó személyektől távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.

e) Tartsa a készüléket kifogástalan műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket a megrepedt részek vagy elemek, valamint minden olyan egyéb körülmény tekintetében, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.

f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

g) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

h) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

i) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállítási műveletekre vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.

j) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék a túlzott terhelés miatt használat közben leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.

k) Ne nyúljon a csuklós részekhez vagy tartozékokhoz, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.

l) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.

m) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.

n) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.

o) A megadott rezgéskibocsátást szabványos mérési módszerekkel mértük. A rezgéskibocsátás változhat, ha a készüléket más környezetben használják.

p) Ne dolgozzon egyszerre két munkadarabon.

q) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.

r) Ne működtesse a készüléket üres állapotban.

s) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása érdekében.

t) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.

u) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!

v) Ne érintse meg a vágókést vagy a görgőket a gép működése közben.

w) A gép elakadásának vagy túlzott zajkeltésének megelőzése érdekében minden használat előtt és után kenje be a mozgó alkatrészeket kis mennyiségű növényi olajjal.

x) A görgők vagy a tésztavágó sérülésének elkerülése érdekében ne próbáljon meg kemény tárgyakat feldolgozni.

y) Soha ne engedje, hogy kések, ruhák, szálak, vegyi folyadékok vagy hasonló anyagok áthaladjanak a hengereken.

z) Használat után minden maradék tésztát és maradékot el kell távolítani a vágókésről.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEK ALKALMAZÁSA ELLENÉRE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN MÉG MINDIG FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS CSEKÉLY KOCKÁZATA. MARADJON ÉBER ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR.

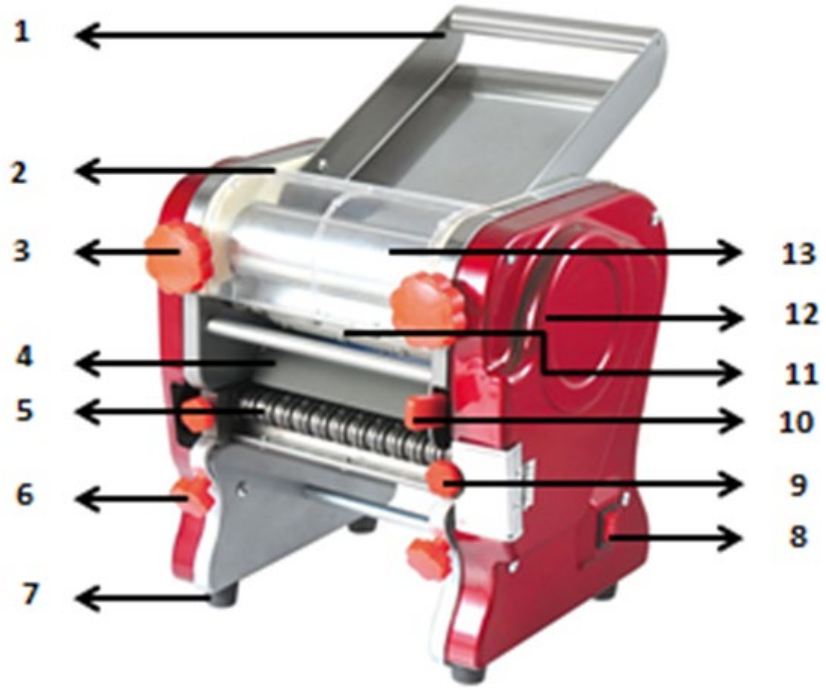
4. Üzemeltetés szabályai

A terméket tészta- és gombóclapok egyszerű elkészítésére tervezték.

A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.

4.1. A készülék leírása

1. ábra: A termék alkatrészjegyzéke



2. táblázat: Alkatrészjegyzék

Alkatrész száma	A készülék leírása
1	Liszt adagoló
2	Védőfedél
3	Tésztahenger modulátor
4	Vezető panel
5	Tészta lapát
6	Tésztalapát rögzítő
7	Lábak
8	Kapcsoló
9	Tészta lapát modulátor
10	Üzemmód kapcsoló fogantyú
11	Hengertörmelék
12	Huzat
13	Csap

4.2. Használat előkészítése

4.2.1. A készülék helye

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Biztosítson jó szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen elhelyezve kell használni, és gyermekektől, valamint korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyektől elzárva kell elhelyezni. A készüléket úgy helyezze el, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek

megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

Szedje szét a készüléket és minden alkatrészét, és az első használat előtt tisztítsa meg.

4.3. A készülék használata

4.3.1. A készülék használatra való előkészítése

1) Helyezze a gépet egy stabil, sík asztali felületre.

2) Helyezze a liszt adagolót (a csomagban található) a gépen kijelölt helyre:

   - Először távolítsa el az előre beszerelt csavarokat a gép rögzítési pontjairól.
   - Igazítsa az adagolót a csavarfuratokhoz, és rögzítse a csavarok visszahelyezésével.

3) Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a gépet egy száraz ruhával, hogy eltávolítsa a port és a törmeléket.

4) A hengerek és a vágókések tisztításához többször juttasson át egy kis mennyiségű tésztát a hengereken. Ezt a tésztát utána dobja ki.

4.3.2. A keverék előkészítése

1) Készítse elő a lisztet, a vizet és egy keverőtálat az igényeinek megfelelően.

2) Az ajánlott arány körülbelül 3 rész víz és 10 rész liszt.

3) A liszthez tetszés szerint adhat zöldséglevet, paradicsomlevet vagy tojást. Ha ilyen összetevőket ad hozzá, csökkentse ennek megfelelően a víz mennyiségét.

4) Keverje össze és gyúrja össze a lisztet és a folyadékot a kezével alaposan, amíg egynemű, homogén tésztává nem válik.

5) Ha kész, helyezze a tésztát enyhén lisztezett felületre.

4.3.3. A tészta elkészítése és a tészta készítése

1) Lapítsa ki a tésztát:

   - Vágja az előkészített tésztát kis darabokra (kb. 20 mm vastagságúra), és enyhén porolja be őket száraz liszttel.
   - Dugja be a gépet, és emelje fel az üzemmódkapcsoló fogantyúját.
   - Állítsa be a henger vastagságát a nokedlihenger modulátorral. Kezdje úgy, hogy a hengerek a legnagyobb távolságban vannak.
   - Kapcsolja be a gépet, és vezessen be egy tésztadarabot a két henger közé.
   - A tésztát 4-5-ször vezesse át a hengereken, hajtogassa és fokozatosan állítsa be a hengerek távolságát a kívánt vastagságig.
   - A tészta vastagsága 1 mm és 20 mm között állítható.

2) A tészta felvágása:

- Kapcsolja ki a gépet, és nyomja le az üzemmódkapcsoló fogantyút.
- Ha a gép kétfunkciós tésztakéssel van felszerelve, állítsa be a tésztakés modulátorát szükség szerint:
  - Fordítsa el a modulátort az óramutató járásával megegyező irányba a spagettihez.
  - Fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba a fettuccine-hoz.
- A kívánt tésztavastagságtól függően forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a penge modulátort a hengerek közötti rés kiszélesítéséhez.
- Szórja meg egyenletesen száraz liszttel a lapított tészta mindkét oldalát, hogy megakadályozza a ragadást.
- Kapcsolja be ismét a gépet, az előkészített tésztát juttassa a hengerekbe, és hagyja, hogy elérje a vágókést. A tésztából a kiválasztott tésztatípust vágja fel.

4.3.4. Használat után

- Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki az áramforrásból.
- Tisztítson meg minden alkatrészt, beleértve a hengert és a vágókéseket is, száraz ruhával. Győződjön meg róla, hogy minden tésztamaradékot eltávolított.

4.4. Tisztítás és karbantartás

4.4.1. Általános utasítások

a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
   - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.

b) Tisztítás vagy elrakás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatból.

c) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.

d) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószereket használjon.

e) A készülék tisztítása után minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.

f) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

g) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.

h) Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe a készülék házában lévő szellőzőnyílásokon keresztül.

i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.

j) A rozsdásodás megelőzése érdekében ne mossa a készüléket vízzel.

k) A gép külső felületét puha, száraz ruhával tisztítsa meg. A görgők tisztításához használjon kefét vagy konyhai papírt. A vágókés tisztításához egy fapálcika segítségével óvatosan távolítsa el a tésztamaradványokat.

l) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.

m) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más kémiai anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

4.4.2. A használt készülékek ártalmatlanítása

Ne dobja ki ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja le egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítás mellett dönt, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

4.4.3. Hibaelhárítás

3. táblázat: Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék bekapcsolás után nem működik.	1. Nincs zaj: a kapcsoló elromlott. 2. Zaj van a gép belsejében: az elektromos kapacitás elromlott.	1. Cserélje ki a kapcsolót. 2. Cserélje ki az elektromos kapacitást.
A tésztalap nem sima vagy összecsavarodnak a hengerek.	1. A tésztalap vastagsága nem egyforma. 2. A tésztakeverék olyan lágy. 3. A henger selejtje laza vagy formátlan.	1. Szabályozza a hengerek közötti távolságot, és tegye egyenletesre a vastagságot. 2. Adjon hozzá némi lisztet, és keverje újra a keveréket. Adjon hozzá némi száraz lisztet a tésztalap mindkét oldalára. 3. Szabályozza a késes törmeléket, hogy a henger és a törmelék között ne legyen hely.
A tésztalap hosszú távú használat után is piszkos.	A henger és a selejt között van némi piszkos tészta.	Vegye le a törmeléket, és tisztítsa meg a piszkos tésztát.
Zaj származik a késes törmelékből.	1. Zaj jön a hengerből: a henger törmeléke túl közel van a kerethez. 2. Zaj jön a fogaskerékből: a fogaskerekek közötti súrlódás.	1. Módosítsa a törmelék és a keret közötti távolságot. 2. Adjon egy kis ipari vajat a fogaskerekekhez.

A hengeren karcolások vagy rozsda van.	1. A görgő megsérült egy kemény tárggyal. 2. A gépet hosszú ideje nem használták, vagy nem megfelelő karbantartáson esett át.	A görgő felületét a készülék kikapcsolása után csiszolóvászonnal forgásirányban polírozza le.
A tészta nem egyenletesen készül, vagy sok tészta ragad a késhez.	1. A tésztalap túl nedves. 2. A kés kaparófelülete meglazult.	1. Szabályozza a keverék nedvességét, és adjon a tésztalap mindkét oldalára egy kevés száraz lisztet. 2. Rögzítse a kés selejtjének csavarját.

⚠

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Elektrisk pastamaskine	
Model	RCEPM-260	RCEPM-280
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominel effekt[W]	600	
Beskyttelsesklasse	I	
Rullebredde [mm]	260	280
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Vægt [kg]	23	23,2

2. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er beregnet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Apparatet er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse af apparatet

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	FORSIGTIG! Roterende dele, fare for sammenfiltring!
	Må kun bruges indendørs.



OBS! TEGNINGERNE I DENNE VEJLEDNING ER KUN TIL ILLUSTRATION, OG NOGLE DETALJER KAN AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Sikkerhed ved brug



OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. HVIS ADVARSLERNE OG INSTRUKTIONERNE IKKE FØLGES, KAN DET RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "enhed" eller "arbejde med apparatet" bruges i advarslerne og instruktionerne for at henvise til:

Elektrisk pastamaskine

3.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå at røre ved jordede elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller arbejder i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i enheden, øges risikoen for skader på enheden og for elektrisk stød.

c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis det ikke kan undgås at bruge apparatet i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

g) Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.

h) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.

i) OBS! LIVSFARE! Nedsænk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.

j) Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.

k) Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

3.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.

b) Brug ikke apparatet i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.

c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.

d) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du opdager skader, skal du kontakte producentens servicecenter.

e) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på produktet. Forsøg ikke selv at foretage reparationer!

f) I tilfælde af brand skal den slukkes med en pulver- eller kuldioxid (CO_2)-brandslukker (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater).

g) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på arbejdsstationen. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.

h) Brug apparatet i et godt ventileret rum.

i) Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte omkringstående mod deres skadelige virkninger.

j) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.

k) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.

l) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.

m) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

n) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.

b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har gennemgået denne brugsanvisning og har modtaget undervisning i arbejdsmiljø og sikkerhed.

c) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med maskinen. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.

d) For at forhindre, at apparatet tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.

e) Overvurder ikke dine evner. Når du bruger apparatet, skal du hele tiden holde balancen og være stabil. Det sikrer bedre kontrol over apparatet i uventede situationer.

f) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i de bevægelige dele.

g) Fjern alt justeringsværktøj eller alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der er efterladt i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.

h) Apparatet er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

i) Stik ikke dine hænder eller andre genstande ind i apparatet, mens det er i brug!

3.4. Sikker brug af enheden

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug det rigtige værktøj til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.

b) Brug ikke apparatet, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (apparatet tændes og slukkes ikke). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes med tænd-/slukknappen, er farlige, må ikke bruges og skal repareres.

c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger apparatet til side. Sådanne forholdsregler reducerer risikoen for at aktivere enheden ved et uheld.

d) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

e) Hold apparatet i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere, om der er generelle skader, og især kontrollere bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer og andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.

f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.

g) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.

h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.

i) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuel transport, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.

j) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.

k) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet strømkilden.

l) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.

m) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er i brug.

n) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre, at der ophober sig fastsiddende snavs.

o) Den angivne vibrationsemission blev målt ved hjælp af standardiserede målemetoder. Vibrationsemissionerne kan ændre sig, hvis apparatet bruges i andre omgivelser.

p) Arbejd ikke på to arbejdsemner på samme tid.

q) Apparatet er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.

r) Kør ikke med apparatet, når det er tomt.

s) Det er forbudt at gribe ind i apparatets struktur for at ændre dets parametre eller konstruktion.

t) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.

u) Dæk ikke ventilationsåbningerne til!

v) Rør ikke ved skærekniven eller rullerne, mens maskinen er i drift.

w) For at undgå, at maskinen sætter sig fast eller larmer, skal du smøre en lille smule vegetabilsk olie på de bevægelige dele før og efter hver brug.

x) Forsøg ikke at bearbejde hårde genstande for at undgå at beskadige rullerne eller nudelskæreren.

y) Lad aldrig knive, klude, fibre, kemiske væsker eller lignende materialer passere gennem rullerne.

z) Efter brug skal alle resterende nudler og rester fjernes fra skærebladet.



OBS! PÅ TRODS AF APPARATETS SIKRE DESIGN OG DETS BESKYTTELSESFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF EKSTRA ELEMENTER TIL BESKYTTELSE AF OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUG AF APPARATET. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG DIN SUNDE FORNUFT, NÅR DU BRUGER MASKINEN.

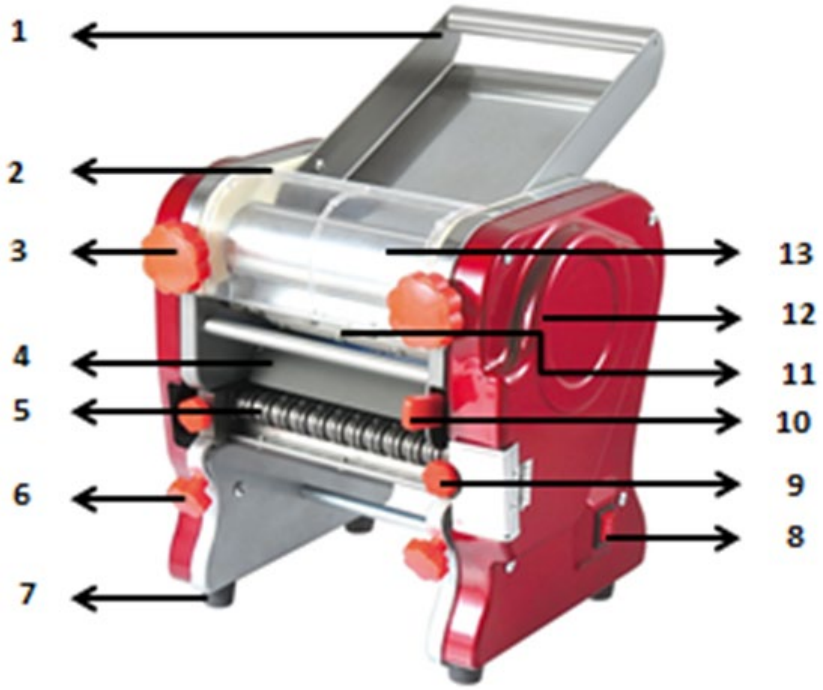
4. Brugsbetingelser

Produktet er designet til nemt at tilberede nudler og dumpling-ark.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af apparatet.

4.1. Beskrivelse af apparatet

Fig. 1: Liste over produktets dele



Tabel 2: Liste over dele

Delnummer	Beskrivelse af apparatet
1	Tilførsel af mel
2	Beskyttelsesdæksel
3	Nudelvalse modulator
4	Guidepanel
5	Nudelblad
6	Fiksering af nudelblad
7	Fødder
8	Kontakt
9	Modulator til nudelblad
10	Håndtag til tilstandskontakt
11	Skrot af rulle
12	Overtræk
13	Aksel

4.2. Klargøring til brug

4.2.1. Apparatets placering

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioners rækkevidde. Placer apparatet, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

Skil apparatet og alle dets komponenter ad, og rengør dem før første brug.

4.3. Brug af apparatet

4.3.1. Klargøring af maskinen til brug

1) Placer maskinen på en stabil, flad bordoverflade.
2) Installér meltilførslen (medfølger i pakken) på den angivne position på maskinen:
    - Fjern først de forudinstallerede skruer fra monteringspunkterne på maskinen.
    - Ret føderen ind efter skruehullerne, og fastgør den ved at sætte skruerne i igen.
3) Rengør maskinen grundigt med en tør klud for at fjerne støv og snavs, før den tages i brug første gang.
4) For at rengøre valserne og skærebladene skal du føre en lille mængde dej gennem valserne flere gange. Kassér denne dej bagefter.

4.3.2. Forberedelse af blandingen

1) Forbered mel, vand og en røreskål efter dine behov.
2) Det anbefalede forhold er ca. 3 dele vand til 10 dele mel.
3) Du kan tilsætte grøntsagsjuice, tomatjuice eller æg til melet, alt efter hvad du foretrækker. Hvis du tilsætter sådanne ingredienser, skal du reducere mængden af vand tilsvarende.
4) Bland og ælt melet og væsken grundigt med hænderne, indtil det bliver en ensartet, homogen dej.
5) Når du er færdig, skal du placere dejen på en let melet overflade.

4.3.3. Forberedelse af dejen og fremstilling af nudler

1) Tryk dejen flad:
    - Skær den forberedte dej i små stykker (ca. 20 mm tykke), og drys dem let med tørt mel.
    - Sæt stikket i maskinen, og løft håndtaget til tilstandskontakten.
    - Juster rulletykkelsen ved hjælp af nudelrullemodulatoren. Start med rullerne på deres maksimale afstand.
    - Tænd for maskinen, og før et stykke dej ind midt mellem de to valser.
    - Før dejen gennem rullerne 4-5 gange, fold og juster rulleafstanden gradvist til den ønskede tykkelse.
    - Dejtykkelsen kan justeres fra 1 mm til 20 mm.
2) Skæring af nudlerne:
    - Sluk for maskinen, og skub håndtaget til tilstandskontakten ned.

- Hvis maskinen er udstyret med en nudelkniv med dobbeltfunktion, skal du justere nudelknivens modulator efter behov:
  - Drej modulatoren med uret for spaghetti.
  - Drej den mod uret for fettuccine.
- Drej bladmodulatoren mod uret for at gøre afstanden mellem rullerne større, afhængigt af den ønskede nudeltykkelse.
- Drys tørt mel jævnt på begge sider af den fladtrykte dej for at forhindre, at den klæber.
- Tænd for maskinen igen, før den forberedte dej ind i rullerne, og lad den nå frem til skærekniven. Dejen vil blive skåret i den valgte nudeltype.

4.3.4. Efter brug

- Sluk for maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Rengør alle komponenter, herunder valsen og skærebladene, med en tør klud. Sørg for, at alle dejrester er fjernet.

4.4. Rengøring og vedligeholdelse

4.4.1. Generelle instruktioner

a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad maskinen køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis maskinen ikke bruges.
   - Vent på, at de roterende elementer stopper.

b) Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller lægger apparatet væk.

c) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.

d) Brug kun milde, fødevaregodkendte rengøringsmidler til at vaske apparatet.

e) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før du bruger den igen.

f) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

g) Sprøjt ikke enheden med en vandstråle, og nedsænk den ikke i vand.

h) Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem åbningerne i apparatets kabinet.

i) Apparatet skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dets tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.

j) For at undgå rust må maskinen ikke vaskes med vand.

k) Rengør maskinens udvendige overflade med en blød, tør klud. Brug en børste eller køkkenrulle til at rengøre rullerne. Brug en træpind til forsigtigt at fjerne eventuelle dejrester for at rengøre skærekniven.

l) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.

m) Rengør ikke apparatet med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige apparatet.

4.4.2. Bortskaffelse af brugte enheder

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det til et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske og elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille apparatet, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

4.4.3. Problemløsning

Tabel 3: Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Maskinen virker ikke, når den er tændt.	1. Ingen støj: kontakten er i stykker. 2. Der er støj inde i maskinen: Den elektriske kapacitet er ødelagt.	1. Skift kontakten. 2. Skift den elektriske kapacitet.
Dejpladen er ikke glat, eller rullerne snor sig.	1. Dejpladens tykkelse er ikke den samme. 2. Dejblandingen er så blød. 3. Rullens skrot er løst eller ude af form.	1. Reguler afstanden mellem rullerne, og gør tykkelsen ensartet. 2. Tilsæt lidt mel, og bland blandingen igen. Tilsæt lidt tørt mel på begge sider af dejpladen. 3. Reguler knivafskrabningen for at sikre, at der ikke er plads mellem rullen og afskrabningen.
Dejpladen er stadig beskidt efter lang tids brug.	Der er noget snavset dej mellem rullen og skrottet.	Tag skroget af, og rengør den snavsede dej.
Der kommer støj fra knivens skrot.	1. Der kommer støj fra rullen: Rullens skrot er for tæt på rammen. 2. Støjen kommer fra gearet: friktionen mellem gearene.	1. Ændr afstanden mellem skrottet og rammen. 2. Smør lidt industrismør på tandhjulene.
Der er ridser eller rust på valsen.	1. Valsen er skadet af en hård genstand. 2. Maskinen har ikke været brugt i lang tid eller har været udsat for forkert vedligeholdelse.	Poler valseoverfladen med en smergellærred i rotationsretningen, når du har slukket for strømmen.
Nudlerne bliver ikke jævne, eller der sidder meget dej fast på kniven.	1. Dejpladen er for våd. 2. Knivens skrot er løsnet.	1. Reguler blandingens fugtighed, og tilsæt lidt tørt mel på begge sider af dejpladen. 2. Fastgør skruen på knivens skrot.

⚠

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen oikeellisuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Sähköinen pastakone	
Malli	RCEPM-260	RCEPM-280
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50	
Nimellisteho [W]	600	
Suojausluokka	I	
Telan leveys [mm]	260	280
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Paino [kg]	23	23,2

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
CE	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.

	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!
	Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Sähköinen pastakone

3.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.

c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä,

terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

g) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.

h) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

i) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

j) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

k) Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

3.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.

c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.

d) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.

e) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!

f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella ($_{CO2}$) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).

g) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

i) Laite tuottaa käytössä pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.

j) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.

k) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.

l) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.

m) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

n) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.

b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.

c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.

d) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.

e) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

f) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.

g) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

h) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

i) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä!

3.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.

b) Älä käytä laitetta, jos sen "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (laite ei kytkeydy päälle eikä pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne tulee korjata ennen niiden käyttöä.

c) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.

d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.

e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

h) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.

i) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.

j) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.

k) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.

l) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.

m) Älä käytä laitetta valvomatta.

n) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.

o) Määritelty tärinäpäästö on mitattu yleisillä mittausmenetelmillä. Tärinäpäästö voi vaihdella laitteen käyttöympäristön mukaan.

p) Kahta työkappaletta ei saa käsitellä samanaikaisesti.

q) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.

r) Älä käytä laitetta tyhjänä.

s) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.

t) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.

u) Älä peitä tuuletusaukkoja!

v) Älä koske leikkuuterään tai teloihin koneen ollessa käynnissä.

w) Estääksesi koneen jumiutumisen tai liiallisen melun, levitä pieni määrä kasviöljyä liikkuviin osiin ennen jokaista käyttökertaa ja sen jälkeen.

x) Vältä telojen tai nuudelileikkurin vaurioituminen, älä yritä käsitellä kovia esineitä.

y) Älä koskaan anna veitsien, kankaan, kuitujen, kemiallisten nesteiden tai vastaavien materiaalien kulkea telojen läpi.

z) Käytön jälkeen kaikki jäljellä olevat nuudelit ja tähteet on poistettava leikkuuterästä.

HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

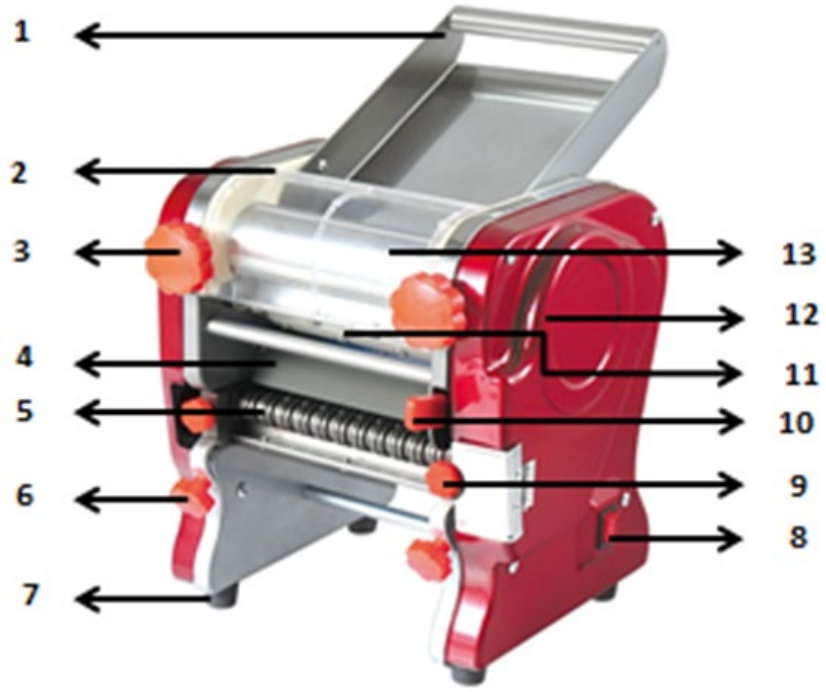
4. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on suunniteltu nuudelien ja nyytilevyjen helppoon valmistukseen.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus

Kuva 1: Tuotteen osaluettelo



Taulukko 2: Osaluettelo

Osan numero	Kuvaus

1	Jauhojen syöttölaite
2	Suojakansi
3	Nuudelirullan säätäjä
4	Ohjauspaneeli
5	Nuudeliterä
6	Nuudeliterän kiinnitin
7	Jalat
8	Kytkin
9	Nuudeliterän modulaattori
10	Tilakytkimen kahva
11	Telan romu
12	Kansi
13	Akseli

4.2. Valmistelu käyttöä varten

4.2.1. Laitteen sijainti

Ympäristön lämpötilan ei tule olla yli 40 °C ja suhteellisen kosteuden alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta tulee aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, paloturvallisella ja kuivalla alustalla, ja sen on oltava lasten ja henkisesti ja aistillisesti rajoittuneiden toimintojen omaavien henkilöiden ulottumattomissa. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Pura laite ja kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

4.3. Laitteen käyttö

4.3.1. Laitteen käyttöönotto

1) Aseta laite vakaalle ja tasaiselle pöytäalustalle.

2) Asenna jauhojen syöttölaite (sisältyy pakkaukseen) sille tarkoitettuun paikkaan laitteessa:

   - Irrota ensin esiasennetut ruuvit laitteen kiinnityskohdista.
   - Kohdista syöttölaite ruuvinreikiin ja kiinnitä se kiinnittämällä ruuvit takaisin.

3) Ennen ensimmäistä käyttökertaa puhdista laite huolellisesti kuivalla liinalla pölyn ja roskien poistamiseksi.

4) Puhdista telat ja leikkuuterät syöttämällä pieni määrä taikinaa telojen läpi useita kertoja. Hävitä tämä taikina sen jälkeen.

4.3.2. Seoksen valmistus

1) Valmistele jauhot, vesi ja sekoituskulho tarpeidesi mukaan.

2) Suositeltu suhde on noin 3 osaa vettä ja 10 osaa jauhoja.

3) Voit lisätä jauhoihin kasvismehua, tomaattimehua tai munia makusi mukaan. Jos lisäät tällaisia aineksia, vähennä veden määrää vastaavasti.

4) Sekoita ja vaivaa jauhot ja neste huolellisesti käsin, kunnes niistä tulee tasaista ja homogeenista taikinaa.

5) Kun taikina on valmis, aseta se kevyesti jauhotetulle alustalle.

4.3.3. Taikinan valmistelu ja nuudelien valmistaminen

1) Litistä taikina:

- Leikkaa valmis taikina pieniksi paloiksi (noin 20 mm paksuiksi) ja jauhota ne kevyesti kuivalla jauholla.
- Kytke kone pistorasiaan ja nosta toimintatilan kytkintä.
- Säädä telan paksuutta nuudelitelan säätimellä. Aloita telojen ollessa suurimmalla mahdollisella etäisyydellä toisistaan.
- Käynnistä kone ja syötä taikinapala kahden telan keskelle.
- Pyörittele taikinaa telojen läpi 4–5 kertaa taitellen ja säätäen telojen välistä etäisyyttä vähitellen haluttuun paksuuteen.
- Taikinan paksuutta voidaan säätää 1 mm:stä 20 mm:iin.

2) Nuudelien leikkaaminen:

- Sammuta kone ja paina toimintatilan kytkintä alas.
- Jos koneessa on kaksitoiminen nuudeliterä, säädä nuudeliterän säädintä tarpeen mukaan:
  - Käännä modulaattoria myötäpäivään spagettia varten.
  - Käännä sitä vastapäivään fettuccinea varten.
- Kierrä terän säädintä vastapäivään laajentaaksesi telojen välistä rakoa halutun nuudelien paksuuden mukaan.
- Ripottele kuivaa jauhoa tasaisesti litistyneen taikinan molemmille puolille tarttumisen estämiseksi.
- Käynnistä laite uudelleen, syötä valmistettu taikina rullien väliin ja anna sen saavuttaa leikkuuterä. Taikina leikataan valitun nuudelityypin mukaan.

4.3.4. Käytön jälkeen

- Sammuta laite ja irrota se virtalähteestä.
- Puhdista kaikki osat, mukaan lukien rulla ja leikkuuterät, kuivalla liinalla. Varmista, että kaikki taikinajäämät on poistettu.

4.4. Puhdistaminen ja huolto

4.4.1. Yleiset ohjeet

a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.

- Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.

b) Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen puhdistamista tai varastoimista.

c) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.

d) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.

e) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.

f) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

g) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.

h) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.

i) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.

j) Ruosteen välttämiseksi älä pese laitetta vedellä.

k) Puhdista laitteen ulkopinta pehmeällä, kuivalla liinalla. Puhdista telat harjalla tai talouspaperilla. Puhdista leikkuuterä poistamalla taikinajäämät huolellisesti puutangolla.

l) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

m) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

4.4.2. Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

4.4.3. Ongelmien ratkaiseminen

Taulukko 3: Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu

Laite ei toimi, kun se on kytketty päälle.	1. Ei ääntä: kytkin on rikki. 2. Laitteen sisällä on ääntä: sähkökapasiteetti on katkennut.	1. Vaihda kytkin. 2. Vaihda sähkökapasiteetti.
Taikinapelti ei ole sileä tai kierrä teloja.	1. Taikinapellin paksuus ei ole sama. 2. Taikina on liian pehmeää. 3. Kaulinpalat ovat löysät tai epämuodostuneet.	1. Säädä telojen välistä rakoa ja tasoita paksuus. 2. Lisää jauhoja ja sekoita seos uudelleen. Lisää kuivaa jauhoa taikinapellin molemmille puolille. 3. Säädä veitsenpalaa varmistaaksesi, ettei telan ja palan väliin jää rakoa.
Taikinapelti on edelleen likainen pitkäaikaisen käytön jälkeen.	Valssin ja taikinajäännöksen välissä on likaista taikinaa.	Poista taikinajäännökset ja puhdista ne.
Ääni kuuluu veitsen jäännöksestä.	1. Ääni kuuluu valssista: valssijätteet ovat liian lähellä runkoa. 2. Ääni kuuluu rattaista: rattaiden välinen kitka.	1. Muuta jäännöksen ja rungon välistä etäisyyttä. 2. Lisää rattaisiin teollisuusvoita.
Valssissa on naarmuja tai ruostetta.	1. Kova esine on vahingoittanut valssia. 2. Konetta ei ole käytetty pitkään aikaan tai sitä on huollettu väärin.	Kiillota telan pinta hiomakankaalla pyörimissuuntaan virran katkaisemisen jälkeen.
Nuudelit eivät ole tasaisia, tai taikinaa tarttuu paljon terään.	1. Taikinapelti on liian märkä. 2. Veitsen puru on löysä.	1. Säädä seoksen kosteutta ja lisää kuivaa jauhoa taikinapellin molemmille puolille. 2. Kiristä veitsen purun ruuvi.

⚠

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat geautomatiseerde vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Elektrische pastamaker	
Model	RCEPM-260	RCEPM-280
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50	
Nominaal vermogen [W]	600	
Beschermingsklasse	I	
Rolbreedte [mm]	260	280
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Gewicht [kg]	23	23,2

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Roterende delen, pas op en voorkom verstrikking in het apparaat!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Elektrische pastamaker

3.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Als u buiten met het apparaat werkt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buiten het huis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buiten het huis vermindert het risico op elektrische schokken.

f) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

g) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.

h) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

i) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

j) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.

k) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

3.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.

b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.

c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.

d) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.

e) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!

f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide ($_{CO2}$) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.

g) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.

h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.

i) Het apparaat produceert stof en puin tijdens de werking. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen schadelijke gevolgen die door het apparaat worden verspreid.

j) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.

k) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

l) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

m) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

n) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.

c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

e) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.

f) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.

g) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.

h) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

i) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

3.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.

b) Gebruik het apparaat niet als de "ON/OFF" schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de "AAN/UIT"-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.

c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.

d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.

i) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.

k) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.

l) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.

m) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.

n) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.

o) De gespecificeerde trillingsemissie werd gemeten volgens standaard meetmethoden. De trillingsemissies kunnen veranderen als het apparaat in een andere omgeving wordt gebruikt.

p) Werk niet aan twee werkstukken tegelijk.

q) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.

r) Laat het apparaat niet draaien als het leeg is.

s) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.

t) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.

u) Dek de ventilatieopeningen niet af!

v) Raak het snijblad of de rollen niet aan terwijl de machine in werking is.

w) Om te voorkomen dat de machine vastloopt of overmatig geluid produceert, brengt u voor en na elk gebruik een kleine hoeveelheid plantaardige olie aan op de bewegende delen.

x) Om beschadiging van de rollers of de noedelsnijder te voorkomen, mag u geen harde voorwerpen verwerken.

y) Laat nooit messen, doeken, vezels, chemische vloeistoffen of soortgelijke materialen door de rollers lopen.

z) Na gebruik moeten alle resterende noedels en restjes van het snijblad worden verwijderd.



ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

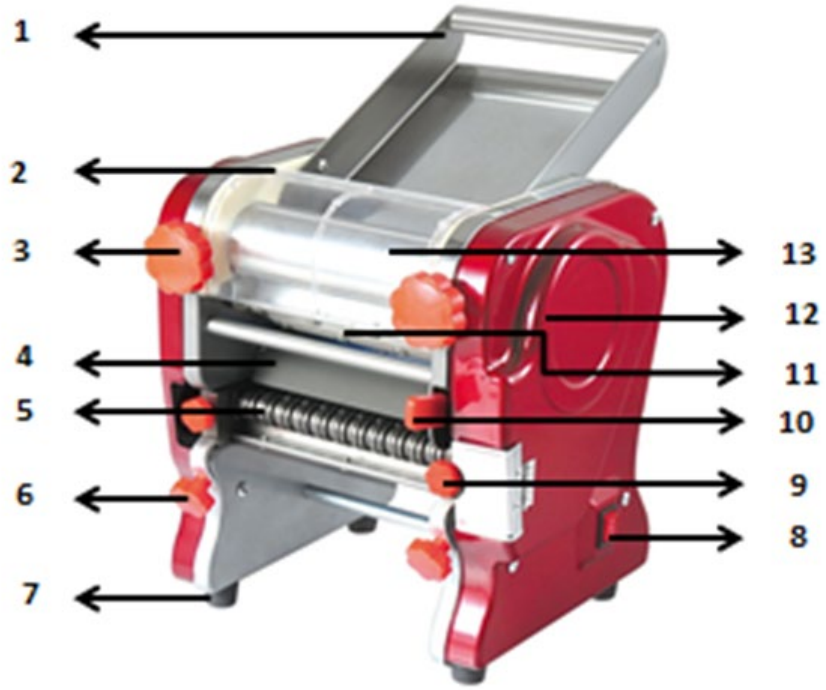
4. Gebruik richtlijnen

Het product is ontworpen om eenvoudig noedels en dumplingvellen te bereiden.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Beschrijving van het apparaat

Afb. 1: Onderdelenlijst van het product



Tabel 2: Onderdelenlijst

Artikelnummer	Beschrijving
1	Meeltoevoer
2	Beschermkap
3	Noedelrollermodulator
4	Geleidingspaneel
5	Noedelmes
6	Noedelmesbevestiging
7	Poten
8	Schakelaar
9	Modulator van noedelsmes
10	Handgreep van de modusschakelaar
11	Restant van de rol
12	Deksel
13	Rulle

4.2. Klaarmaken voor gebruik

4.2.1. Locatie van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C en de relatieve luchtvochtigheid moet minder dan 85% zijn. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt wanneer het op een vlakke, stabiele, schone, vuurvaste en droge ondergrond staat en buiten bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies is. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

4.3. Gebruik van het apparaat

4.3.1. De machine klaarmaken voor gebruik

1) Plaats de machine op een stabiel, vlak tafeloppervlak.
2) Installeer de invoer voor bloem (meegeleverd in de verpakking) op de daarvoor bestemde positie op de machine:
    - Verwijder eerst de voorgeïnstalleerde schroeven van de bevestigingspunten op de machine.
    - Lijn de invoer uit met de schroefgaten en bevestig deze door de schroeven opnieuw te bevestigen.
3) Reinig de machine voor het eerste gebruik grondig met een droge doek om stof of vuil te verwijderen.
4) Om de rollen en snijmessen schoon te maken, voert u een kleine hoeveelheid deeg meerdere keren door de rollen. Gooi dit deeg daarna weg.

4.3.2. Bereid het mengsel voor

1) Bereid bloem, water en een mengkom naar behoefte voor.
2) De aanbevolen verhouding is ongeveer 3 delen water op 10 delen bloem.
3) U kunt naar wens groentesap, tomatensap of eieren aan de bloem toevoegen. Als u dergelijke ingrediënten toevoegt, verminder dan de hoeveelheid water.
4) Meng en kneed de bloem en het vocht grondig met uw handen tot een consistent, homogeen deeg.
5) Leg het deeg, zodra het klaar is, op een licht met bloem bestoven oppervlak.

4.3.3. Het deeg voorbereiden en de noedels maken

1) Maak het deeg plat:
    - Snijd het voorbereide deeg in kleine stukken (ongeveer 20 mm dik) en bestuif ze licht met droge bloem.
    - Steek de stekker van de machine in het stopcontact en til de hendel van de modusschakelaar op.
    - Pas de dikte van de rollen aan met de noedelrolmodulator. Begin met de rollen op hun maximale afstand.
    - Zet de machine aan en voer een stuk deeg in het midden van de twee rollen.
    - Haal het deeg 4-5 keer door de rollen, vouw het en pas de afstand tussen de rollen geleidelijk aan tot de gewenste dikte.
    - De deegdikte kan worden aangepast van 1 mm tot 20 mm.

2) De noedels snijden:

- Zet de machine uit en duw de hendel van de modusschakelaar naar beneden.
- Als de machine is uitgerust met een noedelmes met dubbele functie, pas dan de modulator van het noedelmes naar behoefte aan:
  - Draai de modulator met de klok mee voor spaghetti.
  - Draai hem tegen de klok in voor fettuccine.
- Draai de mesmodulator tegen de klok in om de ruimte tussen de rollen groter te maken, afhankelijk van de gewenste noedeldikte.
- Bestrooi het uitgerolde deeg gelijkmatig met droge bloem aan beide kanten om plakken te voorkomen.
- Zet de machine weer aan, voer het voorbereide deeg in de rollen en laat het het snijblad bereiken. Het deeg wordt in de gewenste noedelsoort gesneden.

4.3.4. Na gebruik

- Schakel de machine na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig alle onderdelen, inclusief de rol en de snijbladen, met een droge doek. Verwijder alle deegresten.

4.4. Reiniging en onderhoud

4.4.1. Algemene instructies

a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.

- Wacht tot de draaiende elementen stoppen.

b) Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of opbergt.

c) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.

d) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.

e) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.

f) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

g) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.

h) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.

i) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.

j) Om roest te voorkomen, mag u de machine niet met water wassen.

k) Reinig de buitenkant van de machine met een zachte, droge doek. Gebruik een borstel of keukenpapier om de rollen schoon te maken. Gebruik een houten stok om het snijblad voorzichtig te verwijderen om deegresten schoon te maken.

l) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

m) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

4.4.2. Afvalverwerking van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

4.4.3. Problemen oplossen

Tabel 3: Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine werkt niet als hij eenmaal is ingeschakeld.	1. Geen geluid: de schakelaar is kapot. 2. Er is geluid in de machine: de elektrische capaciteit is kapot.	1. Vervang de schakelaar. 2. Vervang de elektrische capaciteit.
Het deegvel is niet glad of draait om de rollen.	1. De dikte van het deegvel is niet hetzelfde. 2. Het deegmengsel is zo zacht. 3. Het restje van de rol zit los of is vervormd.	1. Regel de ruimte tussen de rollen en maak de dikte gelijkmatig. 2. Voeg wat bloem toe en meng het mengsel opnieuw. Voeg wat droge bloem toe aan beide kanten van het deegvel. 3. Regel het restje van het mes om ervoor te zorgen dat er geen ruimte is tussen de rol en het restje.
Het deegvel is na langdurig gebruik nog steeds vuil.	Er zit wat vuil deeg tussen de rol en het restmateriaal.	Verwijder het restmateriaal en maak het vuile deeg schoon.
Het geluid komt van het mesrestmateriaal.	1. Het geluid komt van de rol: het restmateriaal van de rol zit te dicht bij het frame. 2. Het geluid komt van het tandwiel: de wrijving tussen de tandwielen.	1. Verander de afstand tussen het restmateriaal en het frame. 2. Smeer wat industriële boter op de tandwielen.

Er zitten krassen of roest op de rol.	1. De rol is beschadigd door een hard voorwerp. 2. De machine is lange tijd niet gebruikt of heeft onjuist onderhoud ondergaan.	Poets het oppervlak van de rol met schuurlinnen in de draairichting nadat u de machine hebt uitgeschakeld.
De noedels zijn niet glad gemaakt of er blijft veel deeg aan het mes plakken.	1. De deeglap is te nat. 2. Het stukje van het mes zit los.	1. Regel de vochtigheid van het mengsel en bestrooi beide kanten van de deeglap met wat droge bloem. 2. Draai de schroef van het stukje van het mes vast.

⚠

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Elektrisk pastamaskin	
Modell	RCEPM-260	RCEPM-280
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [W]	600	
Beskyttelsesklasse	I	
Rullebredde [mm]	260	280
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Vekt [kg]	23	23,2

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
CE	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.

	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Roterende deler, fare for sammenfiltring!
	Skal kun brukes innendørs.



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Elektrisk pastamaskin

3.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.

c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis du arbeider med apparatet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

g) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.

h) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

i) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

j) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.

k) Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

3.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.

b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.

c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.

d) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.

e) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!

f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid ($_{CO2}$) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.

g) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.

h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.

i) Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadevirkningene.

j) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.

k) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

l) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.

m) Hold enheten borte fra barn og dyr.

n) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.

b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.

c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.

d) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.

e) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.

f) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

g) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.

h) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

i) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

3.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.

b) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med "ON/OFF"-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.

c) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.

d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.

e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.

f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

h) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.

j) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.

k) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.

l) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.

m) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.

n) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.

o) Den spesifiserte vibrasjonsemisjonen ble målt ved hjelp av standard målemetoder. Vibrasjonsutslippene kan endres hvis enheten brukes i andre omgivelser.

p) Ikke arbeid på to arbeidsstykker samtidig.

q) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.

r) Ikke kjør enheten når den er tom.

s) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.

t) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.

u) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!

v) Ikke berør skjærebladet eller rullene mens maskinen er i drift.

w) For å forhindre at maskinen setter seg fast eller produserer for mye støy, påfør en liten mengde vegetabilsk olje på de bevegelige delene før og etter hver bruk.

x) For å unngå å skade rullene eller nudelskjæreren, ikke forsøk å bearbeide harde gjenstander.

y) La aldri kniver, kluter, fibre, kjemiske væsker eller lignende materialer passere gjennom valsene.

z) Etter bruk må alle gjenværende nudler og rester fjernes fra skjærebladet.

OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

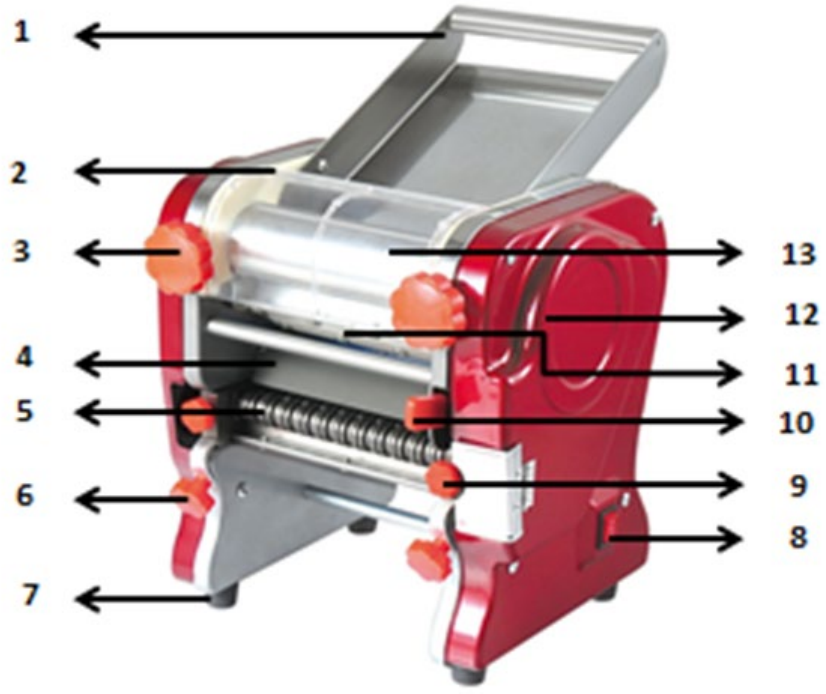
4. Retningslinjer for bruk

Produktet er designet for enkel tilberedning av nudler og dumplingplater.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4.1. Beskrivelse av enheten

Fig. 1: Produktets deleliste



Tabell 2: Deleliste

Artikkelnummer	Beskrivelse
1	Melmater
2	Beskyttelsesdeksel

3	Nudelrullmodulator
4	Styrepanel
5	Nudelblad
6	Nudelbladfeste
7	Bein
8	Bryter
9	Modulator av nudelblad
10	Modusbryterhåndtak
11	Skrap av valse
12	Lokk
13	Aksel

4.2. Klargjøring for bruk

4.2.1. Apparatets plassering

Temperaturen i omgivelsene må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative fuktigheten skal være mindre enn 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på en jevn, stabil, ren, brannsikker og tørr overflate, og være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonter apparatet og alle komponentene, og rengjør dem før første gangs bruk.

4.3. Bruk av enheten

4.3.1. Klargjøring av maskinen til bruk

1) Plasser maskinen på en stabil, flat bordflate.
2) Installer melmateren (inkludert i pakken) på den angitte posisjonen på maskinen:
    - Fjern først de forhåndsinstallerte skruene fra festepunktene på maskinen.
    - Juster materen med skruehullene og fest den ved å feste skruene igjen.
3) Før første gangs bruk, rengjør maskinen grundig med en tørr klut for å fjerne støv og rusk.
4) For å rengjøre valsene og skjærebladene, mat en liten mengde deig gjennom valsene flere ganger. Kast denne deigen etterpå.

4.3.2. Klargjøring av blandingen

1) Tilbered mel, vann og en mikseskål etter behov.
2) Det anbefalte forholdet er omtrent 3 deler vann til 10 deler mel.
3) Du kan tilsette grønnsaksjuice, tomatjuice eller egg i melet etter eget ønske. Hvis du tilsetter slike ingredienser, reduser mengden vann deretter.

4) Bland og elt melet og væsken grundig med hendene til det blir en jevn og homogen deig.

5) Når du er ferdig, legg deigen på et lett melet underlag.

4.3.3. Forberedelse av deigen og nudler

1) Flat ut deigen:

- Skjær den forberedte deigen i små biter (ca. 20 mm tykke) og dryss dem lett med tørt mel.
- Sett i støpselet til maskinen og løft modusbryterhåndtaket.
- Juster valsetykkelsen ved hjelp av nudelvalsemodulatoren. Start med valsene i maksimal avstand.
- Slå på maskinen og før et deigstykke midt mellom de to valsene.
- Før deigen gjennom valsene 4–5 ganger, brett og juster valseavstanden gradvis til ønsket tykkelse.
- Deigtykkelsen kan justeres fra 1 mm til 20 mm.

2) Skjæring av nudler:

- Slå av maskinen og trykk ned modusbryterhåndtaket.
- Hvis maskinen er utstyrt med et nudelblad med dobbel funksjon, juster modulatoren på nudelbladet etter behov:
  - Vri modulatoren med klokken for spaghetti.
  - Vri den mot klokken for fettuccine.
- Roter bladmodulatoren mot klokken for å øke avstanden mellom valsene, avhengig av ønsket nudeltykkelse.
- Dryss tørt mel jevnt på begge sider av den flate deigen for å forhindre at de setter seg fast.
- Slå på maskinen igjen, før den forberedte deigen inn i valsene, og la den nå skjærebladet. Deigen vil bli kuttet i den valgte nudeltypen.

4.3.4. Etter bruk

- Slå av maskinen og trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Rengjør alle komponenter, inkludert valsen og skjærebladene, med en tørr klut. Sørg for at all resterende deig er fjernet.

4.4. Rengjøring og vedlikehold

4.4.1. Generelle instruksjoner

a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.

- Vent til de roterende elementene stopper.

b) Trekk alltid ut støpselet før du rengjør eller legger det bort.

c) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.

d) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.

e) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.

f) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

g) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.

h) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.

i) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.

j) Ikke vask maskinen med vann for å forhindre rust.

k) Rengjør maskinens utside med en myk, tørr klut. Bruk en børste eller kjøkkenpapir til å rengjøre valsene. For å rengjøre skjærebladet, bruk en trestang til å forsiktig fjerne eventuelle deigrester.

l) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

m) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

4.4.2. Avhending av brukte apparater

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

4.4.3. Løsning av problemer

Tabell 3: Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Maskinen fungerer ikke når den er slått på.	1. Ingen lyd: bryteren er ødelagt. 2. Det er lyd inne i maskinen: den elektriske kapasiteten er ødelagt.	1. Bytt bryter. 2. Bytt den elektriske kapasiteten.

Deigplaten er ikke glatt eller tvinnes rundt valsene.	1. Tykkelsen på deigplaten er ikke den samme. 2. Deigblandingen er for myk. 3. Resten av valsen er løs eller ute av form.	1. Juster avstanden mellom valsene og gjør tykkelsen jevn. 2. Tilsett litt mel og bland blandingen igjen. Tilsett litt tørt mel på begge sider av deigplaten. 3. Juster knivresten for å sørge for at det ikke er noe mellomrom mellom valsen og resten.
Deigplaten er fortsatt skitten etter langvarig bruk.	Det er noe skitten deig mellom valsen og avfallet.	Ta av avfallet og rengjør den skitne deigen.
Støy kommer fra knivavfallet.	1. Støy kommer fra valsen: valseavfallet er for nær rammen. 2. Støy kommer fra giret: friksjonen mellom girene.	1. Endre avstanden mellom avfallet og rammen. 2. Tilsett litt industrismør på girene.
Det er riper eller rust på valsen.	1. Valsen er skadet av en hard gjenstand. 2. Maskinen har ikke vært brukt på lenge, eller den har vært under feil vedlikehold.	Poler valseoverflaten med en smergelklut i rotasjonsretningen etter at du har slått av strømmen.
Nudlene lages ikke jevnt, eller mye deig fester seg til kniven.	1. Deigplaten er for våt. 2. Knivbiten er løs.	1. Reguler fuktigheten i blandingen og tilsett litt tørt mel på begge sider av deigplaten. 2. Fest skruen på knivbiten.

⚠

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Elektrisk pastamaskin	
Modell	RCEPM-260	RCEPM-280
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [W]	600	
Isolationsklass	I	
Rullbredd [mm]	260	280
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Vikt [kg]	23	23,2

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
CE	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.

	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	OBS! Roterande delar, risk för att fastna!
	Använd endast inomhus.



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

Elektrisk pastamaskin

3.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.

b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.

c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

e) Om du arbetar med apparaten utomhus, se till att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

f) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

g) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.

h) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

i) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

j) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

k) Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

3.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.

b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.

c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.

d) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.

e) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!

f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.

g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.

h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.

i) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda personer i närheten från deras skadliga effekter.

j) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.

k) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.

l) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.

m) Håll apparaten borta från barn och djur.

n) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

3.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.

c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.

d) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.

e) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.

f) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.

h) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

i) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används!

3.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.

b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan sättas på och stängas av med "ON/OFF"-brytaren är farliga, får inte användas och måste repareras.

c) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.

d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

h) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.

i) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.

j) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.

k) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.

l) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.

m) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.

n) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.

o) Den specificerade vibrationsemissionen mättes med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionerna kan ändras om apparaten används i olika omgivningar.

p) Arbeta inte på två arbetsstycken samtidigt.

q) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.

r) Ha inte igång apparaten när den är tom.

s) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

t) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.

u) Täck inte över ventilationsöppningarna!

v) Rör inte vid skärbladet eller rullarna medan maskinen är i drift.

w) För att förhindra att maskinen fastnar eller avger för mycket ljud, applicera en liten mängd vegetabilisk olja på de rörliga delarna före och efter varje användning.

x) För att undvika att skada rullarna eller nudelskäraren, försök inte bearbeta hårda föremål.

y) Låt aldrig knivar, tyg, fibrer, kemiska vätskor eller liknande material passera genom valsarna.

z) Efter användning måste alla kvarvarande nudlar och rester tas bort från skärbladet.

⚠

OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

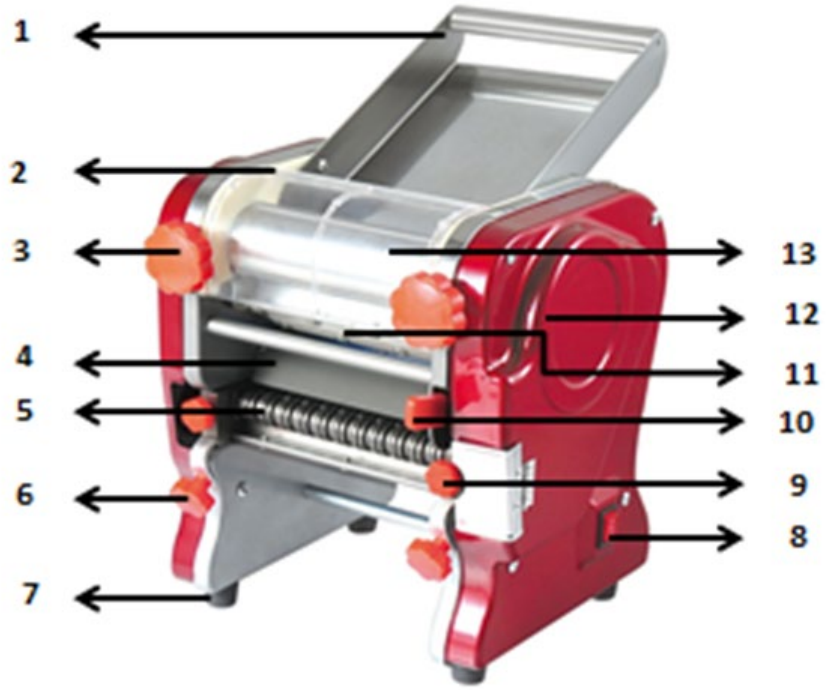
4. Riktlinjer för användning

Produkten är utformad för att enkelt tillaga nudlar och dumplingplattor.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4.1. Beskrivning av apparaten

Bild 1: Produktens reservdelslista



Tabell 2: Reservedelslista

Nummer på del	Beskrivning
1	Mjölmatare
2	Skyddslock
3	Nudelvalsmodulator
4	Styrpanel
5	Nudelblad
6	Nudelbladsfixer
7	Fötter
8	Brytare
9	Modulator för nudelblad
10	Lägesbrytare Handtag
11	för valsskrot
12	Lock
13	Axel

4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Apparatens placering

Omgivningstemperaturen får inte vara högre än 40 °C och den relativa luftfuktigheten ska vara lägre än 85 %. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den placeras på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Demontera apparaten och alla dess komponenter och rengör dem före första användningen.

4.3. Användning av apparaten

4.3.1. Förbereda maskinen för användning

1) Placera maskinen på en stabil, plan bordsyta.
2) Montera mjölmataren (ingår i förpackningen) på den avsedda platsen på maskinen:
    - Ta först bort de förinstallerade skruvarna från monteringspunkterna på maskinen.
    - Rikta in mataren med skruvhålen och säkra den genom att sätta tillbaka skruvarna.
3) Rengör maskinen noggrant med en torr trasa för att ta bort damm och skräp före första användningen.
4) För att rengöra valsarna och skärbladen, mata en liten mängd deg genom valsarna flera gånger. Kassera deg efteråt.

4.3.2. Förbereda blandningen

1) Förbered mjöl, vatten och en bunke efter behov.
2) Det rekommenderade förhållandet är cirka 3 delar vatten till 10 delar mjöl.
3) Du kan tillsätta grönsaksjuice, tomatjuice eller ägg till mjölet efter önskemål. Om du tillsätter sådana ingredienser, minska mängden vatten därefter.
4) Blanda och knåda mjölet och vätskan noggrant med händerna tills det blir en jämn, homogen deg.
5) När du är klar, lägg degen på en lätt mjölad yta.

4.3.3. Förbereda degen och göra nudlar

1) Platta till degen:
    - Skär den förberedda degen i små bitar (cirka 20 mm tjocka) och pudra dem lätt med torrt mjöl.
    - Anslut maskinen och lyft lägesreglaget.
    - Justera valsarnas tjocklek med hjälp av nudelvalsmodulatorn. Börja med valsarna på maximalt avstånd.
    - Slå på maskinen och mata in en degbit mitt i de två valsarna.
    - För degen genom valsarna 4–5 gånger, vik och justera valsavståndet gradvis till önskad tjocklek.
    - Degtjockleken kan justeras från 1 mm till 20 mm.
2) Skärning av nudlarna:
    - Stäng av maskinen och tryck ner lägesreglaget.

- Om maskinen är utrustad med ett nudelblad med dubbelfunktion, justera modulatorn på nudelbladet efter behov:
  - Vrid modulatorn medurs för spaghetti.
  - Vrid den moturs för fettuccine.
- Vrid bladmodulatorn moturs för att vidga avståndet mellan valsarna, beroende på önskad nudeltjocklek.
- Strö torrt mjöl jämnt på båda sidor av den tillplattade degen för att förhindra att det fastnar.
- Slå på maskinen igen, mata in den förberedda degen i valsarna och låt den nå skärbladet. Degen kommer att skäras i vald nudeltyp.

4.3.4. Efter användning

- Stäng av maskinen och dra ur kontakten från strömkällan.
- Rengör alla komponenter, inklusive valsen och skärbladen, med en torr trasa. Se till att all resterande deg har tagits bort.

4.4. Rengöring och underhåll

4.4.1. Allmänna instruktioner

a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
   - Vänta tills de roterande elementen stannar.

b) Koppla alltid ur apparaten innan du rengör den eller lägger undan den.

c) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.

d) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.

e) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.

f) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

g) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.

h) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.

i) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.

j) Tvätta inte maskinen med vatten för att förhindra rost.

k) Rengör maskinens utsida med en mjuk, torr trasa. Använd en borste eller hushållspapper för att rengöra valsarna. Använd en trästav för att försiktigt ta bort eventuella degrester för att rengöra skärbladet.

l) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

m) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

4.4.2. Kassering av använda apparater

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

4.4.3. Felsökning

Tabell 3: Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Maskinen fungerar inte när den är påslagen.	1. Inget ljud: strömbrytaren är trasig. 2. Det finns ljud inuti maskinen: den elektriska kapaciteten är bruten.	1. Byt strömbrytare. 2. Ändra den elektriska kapaciteten.
Degarket är inte slätt eller snor sig inte runt valsarna.	1. Degarkets tjocklek är inte densamma. 2. Degblandningen är för mjuk. 3. Valsbiten är lös eller oformad.	1. Justera avståndet mellan valsarna och gör tjockleken jämn. 2. Tillsätt lite mjöl och blanda blandningen igen. Tillsätt lite torrt mjöl på båda sidor av degarket. 3. Justera knivbiten för att se till att det inte finns något mellanrum mellan valsen och knivbiten.
Degarket är fortfarande smutsigt efter långvarig användning.	Det finns smutsig deg mellan valsen och degskräpet.	Ta bort degskräpet och rengör den smutsiga degskräpet.
Ljud kommer från knivskräpet.	1. Ljud kommer från valsen: valsskrot är för nära ramen. 2. Ljud kommer från kugghjulet: friktionen mellan kugghjulen.	1. Ändra avståndet mellan skrot och ramen. 2. Lägg lite industrismör på kugghjulen.
Det finns repor eller rost på valsen.	1. Valsen är skadad av ett hårt föremål. 2. Maskinen har inte använts på länge eller har genomgått felaktigt underhåll.	Polera valsytan med en smärgelduk i rotationsriktningen efter att du stängt av strömmen.

Nudlarna görs inte jämnt, eller så fastnar mycket deg på kniven.	1. Degbladet är för blött. 2. Knivbiten är lös.	1. Reglera blandningens fuktighet och tillsätt lite torrt mjöl på båda sidor av degbladet. 2. Dra åt skruven på knivbiten.

⚠

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o inglês original não são juridicamente vinculativas. Se você tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Máquina de macarrão elétrica	
Modelo	RCEPM-260	RCEPM-280
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50	
Potência nominal [W]	600	
Classe de proteção	I	
Largura do rolo [mm]	260	280
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Peso [kg]	23	23,2

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
CE	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.

	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Peças rotativas, perigo de emaranhamento!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

Máquina de macarrão elétrica

3.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.

c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor,

óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se trabalhar com o aparelho no exterior, certifique-se de que utiliza uma extensão adequada para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

g) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.

h) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

i) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

j) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.

k) Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

3.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.

b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.

c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.

d) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.

e) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!

f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono ($_{CO2}$) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.

g) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.

h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.

i) O aparelho produz pó e detritos durante o funcionamento. É importante proteger os transeuntes dos seus efeitos nocivos.

j) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.

k) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.

l) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.

m) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.

n) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.

3.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.

b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.

c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

d) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.

e) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.

f) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.

g) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

h) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

i) Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado!

3.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.

b) Não utilizar o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os aparelhos que não podem ser ligados e desligados com o interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser utilizados e devem ser reparados.

c) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.

d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.

i) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.

j) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.

k) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.

l) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.

m) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.

n) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.

o) As emissões de vibrações especificadas foram medidas utilizando métodos de medição normalizados. As emissões de vibrações podem mudar se o aparelho for utilizado num ambiente diferente.

p) Não trabalhar em duas peças de trabalho ao mesmo tempo.

q) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

r) Não colocar o aparelho em funcionamento quando estiver vazio.

s) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.

t) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.

u) Não tapar as aberturas de ventilação!

v) Não toque na lâmina de corte ou nos rolos enquanto a máquina estiver em operação.

w) Para evitar que a máquina emperre ou produza ruído excessivo, aplique uma pequena quantidade de óleo vegetal nas peças móveis antes e depois de cada uso.

x) Para evitar danos aos rolos ou ao cortador de macarrão, não tente processar objetos duros.

y) Nunca permita que facas, tecidos, fibras, líquidos químicos ou materiais similares passem pelos rolos.

z) Após o uso, remova todos os restos de macarrão e restos da lâmina de corte.



ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Orientações de utilização

O produto foi projetado para preparar facilmente macarrão e folhas de bolinho.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo

Fig. 1: Lista de peças do produto

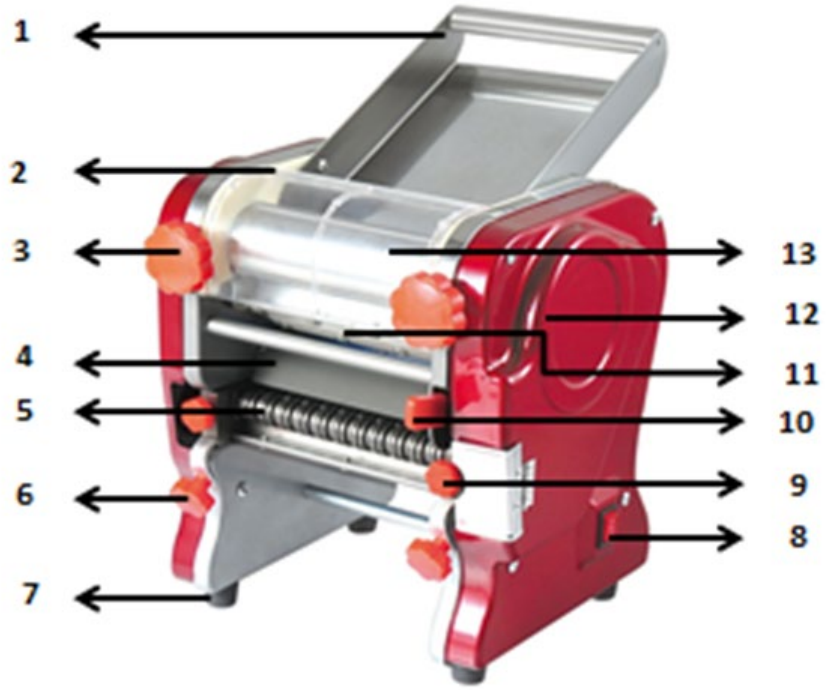


Tabela 2: Lista de peças

Número da peça	Descrição
1	Alimentador de farinha
2	Tampa protetora
3	Modulador do rolo de macarrão
4	Painel guia
5	Lâmina de macarrão
6	Fixador da lâmina de macarrão
7	Pernas
8	Interruptor
9	Modulador da lâmina de macarrão
10	Alça do interruptor de modo
11	Resíduo do rolo
12	Tampa
13	Rolo

4.2. Preparação para utilização

4.2.1. Localização do aparelho

A temperatura ambiente não deve ser superior a 40 °C e a umidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre usado quando posicionado em uma superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e estar fora do alcance de crianças e pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

Desmonte o aparelho e todos os seus componentes e limpe-os antes do primeiro uso.

4.3. Utilização do dispositivo

4.3.1. Preparando a máquina para uso

1) Coloque a máquina em uma superfície de mesa estável e plana.
2) Instale o alimentador de farinha (incluído na embalagem) na posição designada na máquina:
    - Primeiro, remova os parafusos pré-instalados dos pontos de montagem na máquina.
    - Alinhe o alimentador com os orifícios dos parafusos e prenda-o recolocando os parafusos.
3) Antes do primeiro uso, limpe bem a máquina com um pano seco para remover qualquer poeira ou detritos.
4) Para limpar os rolos e as lâminas de corte, alimente uma pequena quantidade de massa pelos rolos várias vezes. Descarte essa massa depois.

4.3.2. Preparando a mistura

1) Prepare a farinha, a água e uma tigela de acordo com suas necessidades.
2) A proporção recomendada é de aproximadamente 3 partes de água para 10 partes de farinha.
3) Você pode adicionar suco de vegetais, suco de tomate ou ovos à farinha, conforme sua preferência. Se adicionar esses ingredientes, reduza a quantidade de água conforme necessário.
4) Misture e sove bem a farinha e o líquido com as mãos até formar uma massa consistente e homogênea.
5) Uma vez terminado, coloque a massa em uma superfície levemente enfarinhada.

4.3.3. Preparando a massa e fazendo macarrão

1) Achate a massa:
    - Corte a massa preparada em pedaços pequenos (aproximadamente 20 mm de espessura) e polvilhe-os levemente com farinha seca.
    - Conecte a máquina e levante a alavanca do interruptor de modo.
    - Ajuste a espessura do rolo usando o modulador do rolo de macarrão. Comece com os rolos em seu espaçamento máximo.
    - Ligue a máquina e coloque um pedaço de massa no meio dos dois rolos.
    - Passe a massa pelos rolos de 4 a 5 vezes, dobrando e ajustando o espaçamento dos rolos gradualmente até a espessura desejada.
    - A espessura da massa pode ser ajustada de 1 mm a 20 mm.

2) Cortando o macarrão:

- Desligue a máquina e pressione a alavanca do interruptor de modo.
- Se a máquina estiver equipada com uma lâmina de macarrão de dupla função, ajuste o modulador da lâmina de macarrão conforme necessário:
  - Gire o modulador no sentido horário para espaguete.
  - Gire no sentido anti-horário para fettuccine.
- Gire o modulador da lâmina no sentido anti-horário para aumentar o espaço entre os rolos, dependendo da espessura desejada do macarrão.
- Polvilhe farinha seca uniformemente em ambos os lados da massa achatada para evitar que grude.
- Ligue a máquina novamente, alimente os rolos com a massa preparada e deixe-a alcançar a lâmina de corte. A massa será cortada no tipo de macarrão selecionado.

4.3.4. Após o uso

- desligue a máquina e desconecte-a da tomada.
- Limpe todos os componentes, incluindo o rolo e as lâminas de corte, com um pano seco. Certifique-se de remover todos os resíduos de massa.

4.4. Limpeza e manutenção

4.4.1. Instruções gerais

a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
   - Esperar que os elementos rotativos parem.

b) Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o limpar ou de o guardar.

c) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.

d) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.

e) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.

f) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.

g) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.

h) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.

i) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.

j) Para evitar ferrugem, não lave a máquina com água.

k) Limpe a superfície externa da máquina usando um pano macio e seco. Use uma escova ou papel de cozinha para limpar os rolos. Para limpar a lâmina de corte, use uma haste de madeira para remover cuidadosamente qualquer resíduo de massa.

l) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

m) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

4.4.2. Descarte de dispositivos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

4.4.3. Resolução de problemas

Tabela 3: Solução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
A máquina não funciona depois de ligada.	1. Nenhum ruído: o interruptor está quebrado. 2. Há ruído dentro da máquina: a capacidade elétrica está quebrada.	1. Troque o interruptor. 2. Troque a capacidade elétrica.
A folha de massa não está lisa ou enrola os rolos.	1. A espessura da folha de massa não é a mesma. 2. A mistura da massa está muito macia. 3. O pedaço do rolo está solto ou fora de forma.	1. Regule o espaço entre os rolos e torne a espessura uniforme. 2. Adicione um pouco de farinha e misture a mistura novamente. Adicione um pouco de farinha seca em ambos os lados da folha de massa. 3. Regule o pedaço da faca para garantir que não haja espaço entre o rolo e o pedaço.
A massa ainda está suja após uso prolongado.	Há um pouco de massa suja entre o rolo e a raspa.	Retire a raspa e limpe a massa suja.
Ruído proveniente da raspa da faca.	1. Ruído proveniente do rolo: a raspa do rolo está muito próxima da estrutura. 2. Ruído proveniente da engrenagem: o atrito entre as engrenagens.	1. Altere a distância entre a raspa e a estrutura. 2. Adicione um pouco de manteiga industrial nas engrenagens.

Há arranhões ou ferrugem no rolo.	1. O rolo foi danificado por um objeto duro. 2. A máquina não foi utilizada por um longo período ou passou por manutenção inadequada.	Polir a superfície do rolo com uma lixa no sentido de rotação após desligar a energia.
O macarrão não está bem feito ou muita massa gruda na faca.	1. A massa está muito úmida. 2. A lâmina da faca está solta.	1. Regular a umidade da mistura e adicionar um pouco de farinha seca em ambos os lados da massa. 2. Aparafusar a lâmina da faca.

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou anglickou verziou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje produktu

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Elektrický výrobník cestovín	
Model	RCEPM-260	RCEPM-280
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50	
Menovitý výkon [W]	600	
Trieda ochrany	I	
Šírka valčekov [mm]	260	280
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Hmotnosť [kg]	23	23,2

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
CE	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Elektrický výrobník cestovín

3.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja,

ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak so zariadením pracujete vonku, nezabudnite použiť predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

g) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

h) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

i) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

j) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

k) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

3.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.

b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.

d) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.

e) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!

f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).

g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.

h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.

i) Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Okolostojace osoby je potrebné chrániť pred ich škodlivými účinkami.

j) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.

k) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.

l) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.

m) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

n) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.

3.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.

b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.

c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.

e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.

f) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.

g) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.

h) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

i) Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

3.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.

b) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.

c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.

d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

h) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.

j) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.

k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.

l) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.

m) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.

n) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.

o) Špecifikované emisie vibrácií sa merali pomocou štandardných meracích metód. Emisie vibrácií sa môžu zmeniť, ak sa zariadenie používa v inom prostredí.

p) Nepracujte súčasne na dvoch obrobkoch.

q) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.

r) Zariadenie nespúšťajte, keď je prázdne.

s) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.

t) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.

u) Nezakrývajte vetracie otvory!

v) Nedotýkajte sa reznej čepele ani valčekov, kým je stroj v prevádzke.

w) Aby ste predišli zaseknutiu stroja alebo nadmernému hluku, naneste pred a po každom použití malé množstvo rastlinného oleja na pohyblivé časti.

x) Aby ste predišli poškodeniu valčekov alebo krájača rezancov, nepokúšajte sa spracovávať tvrdé predmety.

y) Nikdy nedovoľte, aby cez valce prechádzali nože, látky, vlákna, chemické kvapaliny alebo podobné materiály.

z) Po použití musia byť z rezacej čepele odstránené všetky zvyšné rezance a zvyšky.

POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

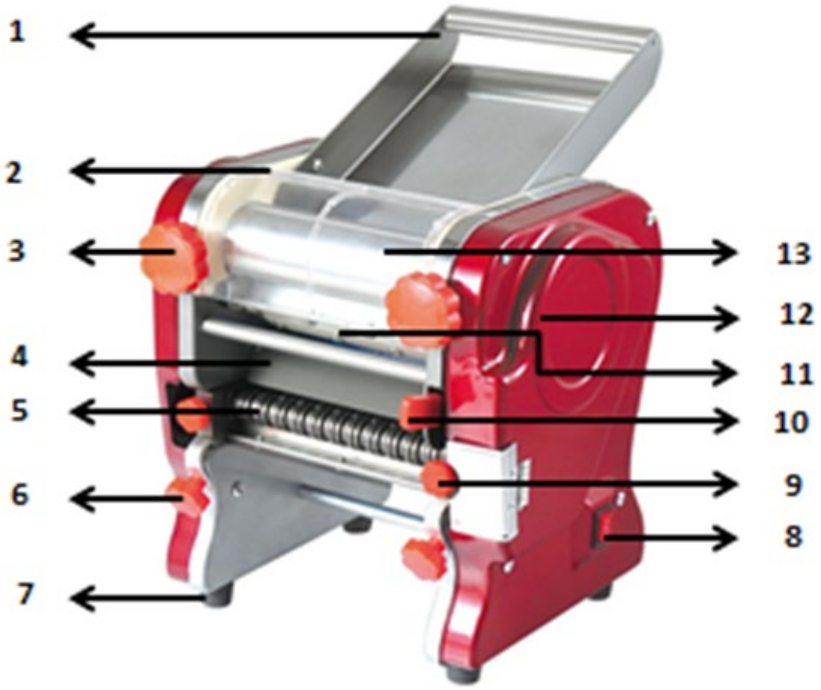
4. Pokyny na používanie

Výrobok je navrhnutý tak, aby ľahko pripravoval rezance a knedľové pláty.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4.1. Popis zariadenia

Obr. 1: Zoznam dielov výrobku



Tabuľka 2: Zoznam dielov

Diel č.	Popis
1	Podávač múky
2	Ochranný kryt
3	Modulátor valca na rezance
4	Vodiaci panel
5	Čepeľ na rezance
6	Upevňovač čepele na rezance
7	Nožičky
8	Spínač
9	Modulátor čepele rezancov
10	Rukoväť prepínača režimov
11	Zvyšok valčeka
12	Kryt
13	Valček

4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Umiestnenie spotrebiča

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

Zariadenie a všetky jeho komponenty rozoberte a pred prvým použitím ich vyčistite.

4.3. Používanie zariadenia

4.3.1. Príprava stroja na použitie

1) Umiestnite stroj na stabilný, rovný povrch stola.
2) Nainštalujte podávač múky (súčasť balenia) na určené miesto na stroji:
    - Najprv odstráňte predinštalované skrutky z upevňovacích bodov na stroji.
    - Zarovnajte podávač s otvormi pre skrutky a zaistite ho opätovným utiahnutím skrutiek.
3) Pred prvým použitím stroj dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetok prach alebo nečistoty.
4) Na čistenie valčekov a rezacích nožov niekoľkokrát prevlečte cez valčeky malé množstvo cesta. Toto cesto potom zlikvidujte.

4.3.2. Príprava zmesi

1) Pripravte si múku, vodu a miešaciu misku podľa vašich potrieb.

2) Odporúčaný pomer je približne 3 diely vody na 10 dielov múky.

3) Do múky môžete podľa chuti pridať zeleninovú šťavu, paradajkovú šťavu alebo vajcia. Ak pridávate takéto ingrediencie, znížte množstvo vody.

4) Múku a tekutinu dôkladne premiešajte a mieste rukami, kým nevznikne konzistentné, homogénne cesto.

5) Po dokončení položte cesto na ľahko pomúčenú dosku.

4.3.3. Príprava cesta a výroba rezancov

1) Sploštené cesto:

- Pripravené cesto nakrájajte na malé kúsky (hrúbky približne 20 mm) a jemne ich poprášte suchou múkou.
- Zapojte stroj do siete a zdvihnite rukoväť prepínača režimu.
- Nastavte hrúbku valčekov pomocou modulátora valčekov na rezance. Začnite s valčekmi v ich maximálnej rozostupe.
- Zapnite stroj a vložte kus cesta do stredu dvoch valčekov.
- Prejdite cesto cez valčeky 4–5-krát, postupne ho preložte a upravte rozostup valčekov na požadovanú hrúbku.
- Hrúbku cesta je možné nastaviť od 1 mm do 20 mm.

2) Krájanie rezancov:

- Vypnite stroj a stlačte rukoväť prepínača režimu.
- Ak je stroj vybavený dvojfunkčnou čepeľou na rezance, podľa potreby upravte modulátor čepele na rezance:
  - Otočte modulátor v smere hodinových ručičiek pre špagety.
  - Otočte proti smeru hodinových ručičiek pre fettuccine.
- Otáčajte modulátor čepele proti smeru hodinových ručičiek, aby ste zväčšili medzeru medzi valčekmi v závislosti od požadovanej hrúbky rezancov.
- Rovnomerne posypte suchou múkou obe strany sploštěného cesta, aby ste zabránili prilepeniu.
- Znova zapnite stroj, vložte pripravené cesto do valčekov a nechajte ho dosiahnuť na rezaciu čepeľ. Cesto sa nakrája na zvolený typ rezancov.

4.3.4. Po použití

- Vypnite stroj a odpojte ho od zdroja napájania.
- Všetky komponenty vrátane valčeka a rezacích čepelí očistite suchou handričkou. Uistite sa, že ste odstránili všetky zvyšky cesta.

4.4. Čistenie a údržba

4.4.1. Všeobecné pokyny

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.

- Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.

b) Pred čistením alebo odložením zariadenia ho vždy odpojte od elektrickej siete.

c) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.

d) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.

e) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.

f) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

g) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.

h) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.

i) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.

j) Aby ste predišli hrdzi, neumývajte stroj vodou.

k) Vonkajší povrch stroja čistite mäkkou, suchou handričkou. Na čistenie valčekov použite kefu alebo kuchynskú utierku. Na čistenie reznej čepele použite drevenú tyč na opatrné odstránenie zvyškov cesta.

l) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

m) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

4.4.2. Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

4.4.3. Riešenie problémov

Tabuľka 3: Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie

Stroj po zapnutí nefunguje.	1. Žiadny hluk: vypínač je pokazený. 2. Vo vnútri stroja je počuť hluk: elektrická kapacita je prerušená.	1. Vymeňte vypínač. 2. Zmeňte elektrickú kapacitu.
Plát cesta nie je hladký alebo sa valčeky nepletú.	1. Hrúbka plátu cesta nie je rovnaká. 2. Cesto je príliš mäkké. 3. Zvyšky valčeka sú uvoľnené alebo nemajú tvar.	1. Upravte medzeru medzi valčekmi a vyrovnajte hrúbku. 2. Pridajte trochu múky a znova premiešajte zmes. Pridajte trochu suchej múky na obe strany plátu cesta. 3. Upravte zvyšky noža, aby ste sa uistili, že medzi valčekom a zvyškami cesta nie je žiadna medzera.
Plát cesta je aj po dlhodobom používaní stále znečistený.	Medzi valcom a zvyškami cesta je špinavé cesto.	Odstráňte zvyšky a očistite špinavé cesto.
Hluk vychádza zo zvyškov noža.	1. Hluk vychádza z valca: zvyšky valca sú príliš blízko rámu. 2. Hluk vychádza z prevodu: trenie medzi ozubenými kolesami.	1. Zmeňte vzdialenosť medzi zvyškami a rámom. 2. Na ozubené kolesá pridajte trochu priemyselného masla.
Na valci sú škrabance alebo hrdza.	Valec je poškodený tvrdým predmetom. Stroj sa dlho nepoužíval alebo nebol nesprávne udržiavaný.	Po vypnutí napájania vyleštite povrch valca brúsnym plátnom v smere otáčania.
Cesto nie je vypracované hladko alebo sa na nôž lepí veľa cesta.	1. Plát cesta je príliš mokrý. 2. Zvyšok noža je uvoľnený.	1. Regulujte vlhkosť zmesi a pridajte trochu suchej múky na obe strany plátu cesta. 2. Utiahnite skrutku zvyšku noža.

⚠

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Електрическа машина за паста	
Модел	RCEPM-260	RCEPM-280
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50	
Номинална мощност [W]	600	
Клас на защита	I	
Ширина на ролката [mm]	260	280
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Тегло [kg]	23	23,2

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Въртящи се части, опасност от заплитане!
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до:

Електрическа машина за паста

3.1. Електрическа безопасност

а) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.

b) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влиза в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.

c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) Ако работите с устройството на открито, уверете се, че използвате удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

f) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва устройство за дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

g) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.

h) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.

i) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

j) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.

k) Предпазвайте устройството от намокряне. Опасност от токов удар!

3.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.

b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да запалят прах или изпарения.

c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.

d) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или ако откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.

e) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонти на продукта. Не се опитвайте да извършвате ремонти сами!

f) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO_2) (предназначен за употреба върху електрически устройства под напрежение), за да го потушите.

g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат на работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.

h) Използвайте устройството в добре проветриво пространство.

i) Устройството произвежда прах и отломки по време на работа. Важно е да предпазите страничните наблюдатели от вредното им въздействие.

j) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.

k) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

l) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.

m) Дръжте устройството далеч от деца и животни.

n) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.



ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗЕТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ СТРАНИЧНИ ЛИЦА.

3.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с него.

b) Машината може да се управлява от физически годни лица, които са способни да боравят с машината, са правилно обучени, са прочели това ръководство за експлоатация и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.

c) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.

d) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.

e) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, поддържайте равновесие и стойте стабилни през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол над устройството в неочаквани ситуации.

f) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.

g) Отстранете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.

h) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

i) Не поставяйте ръцете си или други предмети в устройството, докато то се използва!

3.4. Безопасна употреба на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.

b) Не използвайте устройството, ако превключвателят „ВКЛ./ИЗКЛ.“ не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с помощта на превключвателя „ВКЛ./ИЗКЛ.“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.

c) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитвате да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или преди да оставите устройството настрана. Тези предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.

d) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

e) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, особено за подвижни компоненти за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открие повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.

f) Дръжте устройството далеч от деца.

g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

h) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.

i) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които се прилагат в страната, където ще се използва устройството.

j) Избягвайте ситуации, в които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.

k) Не докосвайте шарнирните части или аксесоарите, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.

l) Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.

m) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.

n) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.

o) Посочените вибрационни емисии са измерени с помощта на стандартни методи за измерване. Вибрационните емисии могат да се променят, ако устройството се използва в различна среда.

p) Не работете едновременно с два детайла.

q) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.

r) Не пускайте устройството в експлоатация, когато е празно.

s) Забранено е да се намесвате в конструкцията на устройството, за да променяте неговите параметри или конструкция.

t) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.

u) Не покривайте вентилационните отвори!

v) Не докосвайте режещото острие или ролките, докато машината работи.

w) За да предотвратите заклинване на машината или издаване на прекомерен шум, нанесете малко количество растително масло върху движещите се части преди и след всяка употреба.

x) За да избегнете повреда на ролките или ножа за юфка, не се опитвайте да обработвате твърди предмети.

y) Никога не позволявайте ножове, плат, влакна, химически течности или подобни материали да преминават през ролките.

z) След употреба всички останали юфка и отпадъци трябва да бъдат отстранени от режещото острие.



ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ

НАРАНЯВАНЕ ПРИ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИЯ РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

4. Указания за употреба

Продуктът е предназначен за лесно приготвяне на юфка и кори за кнедли.

Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

4.1. Описание на устройството

Фиг. 1: Списък с части на продукта

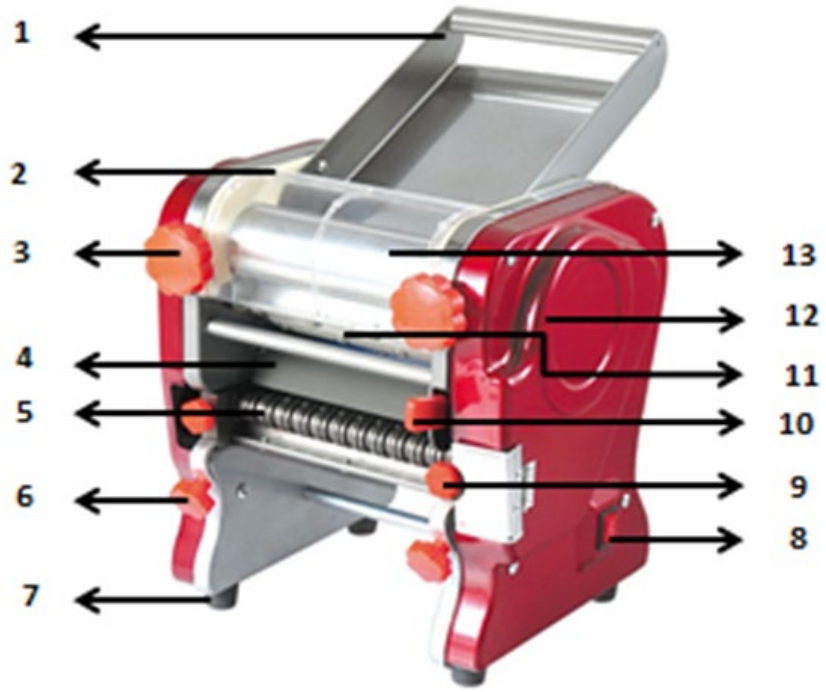


Таблица 2: Списък с части

Номер на частта	Описание
1	Дозатор за брашно
2	Защитен капак
3	Модулатор на ролката за юфка
4	Водещ панел
5	Нож за юфка
6	Фиксатор на ножа за юфка
7	Крачета
8	Превключвател
9	Модулатор на ножа за юфка
10	Превключвател на режима
11	Отпадъци от ролката
12	Капак

13	Ролка

4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Местоположение на уреда

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 40°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Трябва да има разстояние от поне 10 см между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде далеч от деца и лица с ограничени умствени и сензорни функции. Позиционирайте устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да е правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта.

Разглобете устройството и всички негови компоненти и ги почистете преди първата употреба.

4.3. Използване на устройството

4.3.1. Подготовка на машината за употреба

1) Поставете машината върху стабилна, равна повърхност на масата.
2) Монтирайте подаващото устройство за брашно (включено в опаковката) на определеното място на машината:
    - Първо, отстранете предварително монтираните винтове от точките за монтаж на машината.
    - Подравнете подаващото устройство с отворите за винтове и го закрепете, като поставите отново винтовете.
3) Преди първа употреба почистете машината старателно със суха кърпа, за да отстраните прах или отломки.
4) За да почистите ролките и режещите ножове, прокарайте малко количество тесто през ролките няколко пъти. Изхвърлете тестото след това.

4.3.2. Приготвяне на сместа

1) Пригответе брашно, вода и купа за смесване според вашите нужди.
2) Препоръчителното съотношение е приблизително 3 части вода към 10 части брашно.
3) Можете да добавите зеленчуков сок, доматен сок или яйца към брашното според вашите предпочитания. Ако добавяте такива съставки, намалете количеството вода съответно.
4) Смесете и омесете брашното и течността добре с ръце, докато се получи еднородно, хомогенно тесто.

5) След като сте готови, поставете тестото върху леко набрашнена повърхност.

4.3.3. Приготвяне на тестото и приготвяне на юфка

1) Изравнете тестото:

- Нарежете приготвеното тесто на малки парчета (с дебелина приблизително 20 мм) и ги поръсете леко със сухо брашно.
- Включете машината в контакта и повдигнете дръжката на превключвателя на режима.
- Регулирайте дебелината на ролките, като използвате модулатора на ролките за юфка. Започнете с ролките на максимално разстояние.
- Включете машината и поставете парче тесто в средата на двете ролки.
- Прекарайте тестото през ролките 4–5 пъти, като сгъвате и регулирате постепенно разстоянието между ролките до желаната дебелина.
- Дебелината на тестото може да се регулира от 1 мм до 20 мм.

2) Рязане на юфка:

- Изключете машината и натиснете надолу дръжката на превключвателя на режима.
- Ако машината е оборудвана с нож за юфка с двойна функция, регулирайте модулатора на ножа за юфка, ако е необходимо:
  - Завъртете модулатора по посока на часовниковата стрелка за спагети.
  - Завъртете го обратно на часовниковата стрелка за фетучини.
- Завъртете модулатора на ножа обратно на часовниковата стрелка, за да разширите разстоянието между ролките, в зависимост от желаната дебелина на юфката.
- Поръсете равномерно сухо брашно от двете страни на сплескането тесто, за да предотвратите залепването му.
- Включете машината отново, подайте приготвеното тесто в ролките и го оставете да достигне до режещото острие. Тестото ще бъде нарязано на избрания вид юфка.

4.3.4. След употреба

- Изключете машината и я изключете от контакта.
- Почистете всички компоненти, включително ролката и режещите остриета, със суха кърпа. Уверете се, че цялото остатъчно тесто е отстранено.

4.4. Почистване и поддръжка

4.4.1. Общи инструкции

a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.

- Изчакайте въртящите се елементи да спрат.

b) Винаги изключвайте устройството от контакта, преди да го почиствате или прибирате.

c) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.

d) Използвайте само меки, безопасни за храните препарати за измиване на устройството.

e) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.

f) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряко излагане на слънчева светлина.

g) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.

h) Не позволявайте на вода да попада в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.

i) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери техническата му ефективност и да се открият евентуални повреди.

j) За да предотвратите ръжда, не мийте машината с вода.

k) Почистете външната повърхност на машината с мека, суха кърпа. Използвайте четка или кухненска хартия, за да почистите ролките. За да почистите режещото острие, използвайте дървена пръчка, за да отстраните внимателно остатъците от тесто.

l) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.

m) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, средства за медицински цели, разредители, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да повреди устройството.

4.4.2. Изхвърляне на използвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в системите за битови отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви пункт за рециклиране.

4.4.3. Отстраняване на неизправности

Таблица 3: Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Машината не работи, след като е включена.	1. Няма шум: превключвателят е повреден. 2. Има шум вътре в машината: електрическият капацитет е прекъснат.	1. Сменете превключвателя. 2. Сменете електрическия капацитет.
Листът за тесто не е гладък или не се увива около ролките.	1. Дебелината на листа за тесто не е еднаква. 2. Тестото е много меко. 3. Остатъкът от валяка е хлабав или не е с форма.	1. Регулирайте разстоянието между валяците и направете дебелината равномерна. 2. Добавете малко брашно и разбъркайте сместа отново. Добавете малко сухо брашно от двете страни на листа за тесто. 3. Регулирайте разстоянието между ролката и скрапа.
Блатът за тесто е все още замърсен след продължителна употреба.	Има мръсно тесто между ролката и скрапа.	Отстранете скрапа и почистете мръсното тесто.
Шумът идва от скрапа от ножа.	1. Шумът идва от ролката: скрапът от ролката е твърде близо до рамката. 2. Шумът идва от зъбното колело: триенето между зъбните колела.	1. Променете разстоянието между скрапа и рамката. 2. Добавете малко индустриално масло върху зъбните колела.
Има драскотини или ръжда по ролката.	1. Ролката е повредена от твърд предмет. 2. Машината не е използвана дълго време или е претърпяла неправилна поддръжка.	Полирайте повърхността на ролката с шкурка в посока на въртене след изключване на захранването.
Юфката не се приготвя гладко или много тесто залепва по ножа.	1. Блатът за тесто е твърде влажен. 2. скрапът от ножа е разхлабен.	1. Регулирайте влажността на сместа и добавете малко сухо брашно от двете страни на блата за тесто. 2. Затегнете винта на остатъка от ножа.

⚠

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του πρωτότυπου αγγλικού δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρική μηχανή ζυμαρικών	
Μοντέλο	RCEPM-260	RCEPM-280
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50	
Ονομαστική ισχύς [W]	600	
Κατηγορία προστασίας	I	
Πλάτος κυλίνδρου [mm]	260	280
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος· mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Βάρος [kg]	23	23,2

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και χωρίς προβλήματα χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για την δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιστρεφόμενα μέρη, κίνδυνος εμπλοκής!
	Χρησιμοποιήστε το μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΌ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΕΊΝΑΙ ΜΌΝΟ ΓΙΑ ΛΌΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΌΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΊΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΆ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Ηλεκτρική μηχανή ζυμαρικών

3.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φις και πριζών που ταιριάζουν μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισροή νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.

c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Εάν εργάζεστε με τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί μια διάταξη διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

g) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

h) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

i) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

j) Μην τη χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.

k) Αποτρέψτε το βραχείνιασμα της συσκευής. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

3.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.

c) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.

d) Εάν δεν είστε σίγουροι για το εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν εντοπίσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

e) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να κάνει επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε μόνοι σας επισκευές!

f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO_2) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.

g) Απαγορεύεται η είσοδος σε παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα σε έναν χώρο εργασίας. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής.

h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.

i) Η συσκευή παράγει σκόνη και υπολείμματα κατά τη λειτουργία. Είναι σημαντικό να προστατεύετε τους παρευρισκόμενους από τις βλαβερές επιπτώσεις τους.

j) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.

k) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτό και το εγχειρίδιο.

l) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.

m) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

n) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



ΘΥΜΗΘΕΊΤΕ! ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΆ ΚΑΙ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΌΜΕΝΟΥΣ.

3.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.

b) Το μηχάνημα μπορεί να χειρίζεται από άτομα με καλή φυσική κατάσταση που είναι σε θέση να χειριστούν το μηχάνημα, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας και έχουν εκπαιδευτεί στην επαγγελματική υγεία και ασφάλεια.

c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

d) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε πηγή ρεύματος.

e) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμένετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα διασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

f) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

g) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή κλειδί που έχει μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

h) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

i) Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ βρίσκεται σε χρήση!

3.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την δεδομένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης "ON/OFF" δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη "ON/OFF" είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να λειτουργούν και πρέπει να επισκευάζονται.

c) Βεβαιωθείτε ότι το φις είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αντικατάσταση αξεσουάρ ή πριν βάλετε τη συσκευή στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.

d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

e) Διατηρείτε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά ελέγξτε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

h) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε τις βίδες.

i) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

j) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φότωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.

k) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.

l) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.

m) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε χρήση.

n) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων βρωμιών.

o) Η καθορισμένη εκπομπή κραδασμών μετρήθηκε χρησιμοποιώντας τυπικές μεθόδους μέτρησης. Οι εκπομπές κραδασμών ενδέχεται να αλλάξουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε διαφορετικό περιβάλλον.

p) Μην εργάζεστε σε δύο τεμάχια εργασίας ταυτόχρονα.

q) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.

r) Μην λειτουργείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια.

s) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής με σκοπό την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.

t) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

u) Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!

v) Μην αγγίζετε τη λεπίδα κοπής ή τους κυλίνδρους ενώ η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

w) Για να αποτρέψετε το μπλοκάρισμα ή την παραγωγή υπερβολικού θορύβου από τη μηχανή, εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα φυτικού ελαίου στα κινούμενα μέρη πριν και μετά από κάθε χρήση.

x) Για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στους κυλίνδρους ή στον κόφτη νουντλς, μην επιχειρείτε να επεξεργαστείτε σκληρά αντικείμενα.

y) Ποτέ μην αφήνετε μαχαίρια, ύφασμα, ίνες, χημικά υγρά ή παρόμοια υλικά να περνούν μέσα από τους κυλίνδρους.

z) Μετά τη χρήση, όλα τα υπόλοιπα νουντλς και τα υπολείμματα πρέπει να αφαιρούνται από τη λεπίδα κοπής.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΉ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ, ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΊ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΉΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ. ΝΑ ΕΊΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΉ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ.

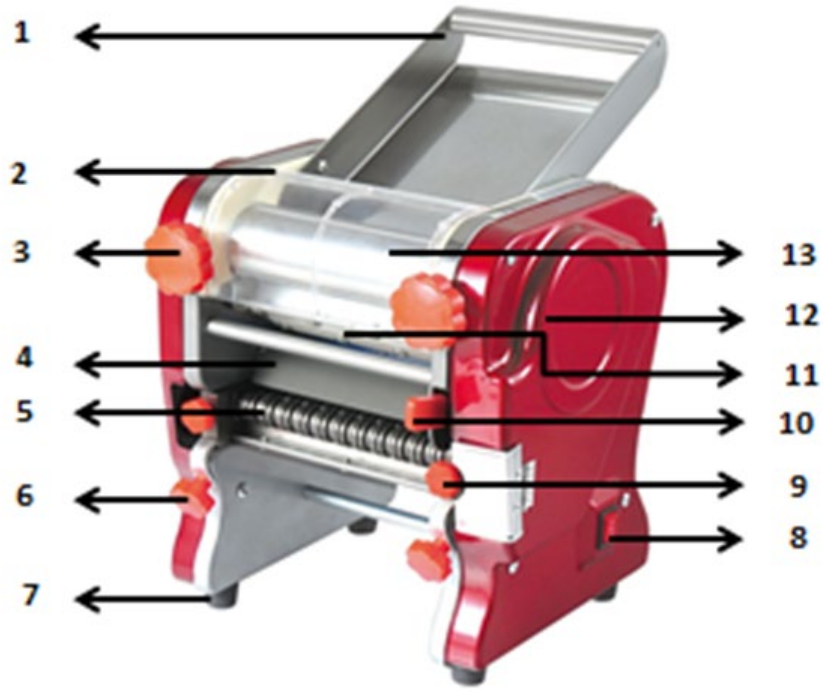
4. Οδηγίες χρήσης

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την εύκολη προετοιμασία νουντλς και φύλλων ζυμαρικών.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή συσκευής

Εικ. 1: Λίστα εξαρτημάτων του προϊόντος



Πίνακας 2: Λίστα εξαρτημάτων

Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή
1	Τροφοδότης αλευριού
2	Προστατευτικό κάλυμμα
3	Διαμορφωτής κυλίνδρου νουντλς
4	Πίνακας οδηγών
5	Λεπίδα νουντλς
6	Στερεωτής λεπίδας νουντλς
7	Πόδια
8	Διακόπτης
9	Διαμορφωτής λεπίδας νουντλς
10	Λαβή διακόπτη λειτουργίας
11	Απόκομμα κυλίνδρου
12	Κάλυμμα
13	Κύλινδρος

4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Θέση συσκευής

Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10

cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

4.3. Χρήση συσκευής

4.3.1. Προετοιμασία της μηχανής για χρήση

1) Τοποθετήστε τη μηχανή σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια τραπεζιού.

2) Τοποθετήστε τον τροφοδότη αλευριού (περιλαμβάνεται στη συσκευασία) στην καθορισμένη θέση της μηχανής:

   - Αρχικά, αφαιρέστε τις προεγκατεστημένες βίδες από τα σημεία στερέωσης της μηχανής.
   - Ευθυγραμμίστε τον τροφοδότη με τις οπές των βιδών και ασφαλίστε τον επανατοποθετώντας τις βίδες.

3) Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε καλά τη μηχανή με ένα στεγνό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν σκόνη ή υπολείμματα.

4) Για να καθαρίσετε τους κυλίνδρους και τις λεπίδες κοπής, περάστε μια μικρή ποσότητα ζύμης μέσα από τους κυλίνδρους αρκετές φορές. Απορρίψτε αυτή τη ζύμη μετά.

4.3.2. Προετοιμασία του μείγματος

1) Ετοιμάστε αλεύρι, νερό και ένα μπολ ανάμειξης ανάλογα με τις ανάγκες σας.

2) Η συνιστώμενη αναλογία είναι περίπου 3 μέρη νερό προς 10 μέρη αλεύρι.

3) Μπορείτε να προσθέσετε χυμό λαχανικών, χυμό ντομάτας ή αυγά στο αλεύρι ανάλογα με τις προτιμήσεις σας. Εάν προσθέτετε τέτοια υλικά, μειώστε την ποσότητα του νερού ανάλογα.

4) Ανακατέψτε και ζυμώστε καλά το αλεύρι και το υγρό με τα χέρια σας μέχρι να γίνει μια συνεπής, ομοιογενής ζύμη.

5) Μόλις τελειώσετε, τοποθετήστε τη ζύμη σε μια ελαφρώς αλευρωμένη επιφάνεια.

4.3.3. Προετοιμασία της ζύμης και παρασκευή noodles

1) Πιέστε τη ζύμη:

   - Κόψτε την έτοιμη ζύμη σε μικρά κομμάτια (πάχους περίπου 20 mm) και πασπαλίστε τα ελαφρά με στεγνό αλεύρι.
   - Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και σηκώστε τη λαβή του διακόπτη λειτουργίας.

- Ρυθμίστε το πάχος του κυλίνδρου χρησιμοποιώντας τον διαμορφωτή του κυλίνδρου noodles. Ξεκινήστε με τους κυλίνδρους στη μέγιστη απόσταση μεταξύ τους.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή και τροφοδοτήστε ένα κομμάτι ζύμης στη μέση των δύο κυλίνδρων.
- Περάστε τη ζύμη μέσα από τους κυλίνδρους 4-5 φορές, διπλώνοντας και ρυθμίζοντας σταδιακά την απόσταση των κυλίνδρων στο επιθυμητό πάχος.
- Το πάχος της ζύμης μπορεί να ρυθμιστεί από 1 mm έως 20 mm.

2) Κοπή των noodles:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και πιέστε προς τα κάτω τη λαβή του διακόπτη λειτουργίας.
- Εάν η μηχανή είναι εξοπλισμένη με λεπίδα για νουντλς διπλής λειτουργίας, ρυθμίστε τον διαμορφωτή της λεπίδας νουντλς όπως απαιτείται:
  - Γυρίστε τον διαμορφωτή δεξιόστροφα για σπαγγέτι.
  - Γυρίστε τον αριστερόστροφα για φετουτσίνι.
- Γυρίστε τον διαμορφωτή λεπίδας αριστερόστροφα για να διευρύνετε το κενό μεταξύ των κυλίνδρων, ανάλογα με το επιθυμητό πάχος των νουντλς.
- Πασπαλίστε το στεγνό αλεύρι ομοιόμορφα και στις δύο πλευρές της πεπλατυσμένης ζύμης για να μην κολλήσει.
- Ενεργοποιήστε ξανά τη μηχανή, τροφοδοτήστε την προετοιμασμένη ζύμη στους κυλίνδρους και αφήστε την να φτάσει στη λεπίδα κοπής. Η ζύμη θα κοπεί στον επιλεγμένο τύπο noodle.

4.3.4. Μετά τη χρήση

- Απενεργοποιήστε τη μηχανή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα, συμπεριλαμβανομένου του κυλίνδρου και των λεπίδων κοπής, με ένα στεγνό πανί. Βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλα τα υπολείμματα ζύμης.

4.4. Καθαρισμός και συντήρηση

4.4.1. Γενικές οδηγίες

a) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

- Περιμένετε να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα στοιχεία.

b) Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.

c) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.

d) Χρησιμοποιήστε μόνο ήπια, ασφαλή για τρόφιμα απορρυπαντικά για το πλύσιμο της συσκευής.

e) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

f) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

g) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού ή τη βυθίζετε σε νερό.

h) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.

i) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.

j) Για να αποφύγετε τη σκουριά, μην πλένετε τη συσκευή με νερό.

k) Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, στεγνό πανί. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα ή χαρτί κουζίνας για να καθαρίσετε τους κυλίνδρους. Για να καθαρίσετε τη λεπίδα κοπής, χρησιμοποιήστε μια ξύλινη ράβδο για να αφαιρέσετε προσεκτικά τυχόν υπολείμματα ζύμης.

l) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.

m) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμο, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, επειδή μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

4.4.2. Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική εγκατάσταση ανακύκλωσης.

4.4.3. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πίνακας αντιμετώπισης προβλημάτων 3: Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί μόλις ενεργοποιηθεί.	1. Δεν υπάρχει θόρυβος: ο διακόπτης είναι χαλασμένος. 2. Υπάρχει θόρυβος μέσα στη συσκευή: η ηλεκτρική ισχύς είναι χαλασμένη.	1. Αλλάξτε τον διακόπτη. 2. Αλλάξτε την ηλεκτρική ισχύ.

Το φύλλο ζύμης δεν είναι λείο ή δεν τυλίγονται οι κύλινδροι.	1. Το πάχος του φύλλου ζύμης δεν είναι το ίδιο. 2. Το μείγμα ζύμης είναι πολύ μαλακό. 3. Το κομμάτι του πλάστη είναι χαλαρό ή δεν έχει σχήμα.	1. Ρυθμίστε το κενό μεταξύ των κυλίνδρων και κάντε το πάχος ομοιόμορφο. 2. Προσθέστε λίγο αλεύρι και ανακατέψτε ξανά το μείγμα. Προσθέστε λίγο αλεύρι σε σκόνη και στις δύο πλευρές του φύλλου ζύμης. 3. Ρυθμίστε τα υπολείμματα μαχαιριού για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ του κυλίνδρου και των υπολειμμάτων.
Το φύλλο ζύμης εξακολουθεί να είναι βρώμικο μετά από μακροχρόνια χρήση.	Υπάρχει κάποια βρώμικη ζύμη μεταξύ του κυλίνδρου και των υπολειμμάτων.	Αφαιρέστε τα υπολείμματα και καθαρίστε τη βρώμικη ζύμη.
Θόρυβος προέρχεται από τα υπολείμματα μαχαιριού.	1. Θόρυβος προέρχεται από τον κύλινδρο: τα υπολείμματα του κυλίνδρου είναι πολύ κοντά στο πλαίσιο. 2. Θόρυβος προέρχεται από το γρανάζι: η τριβή μεταξύ των γραναζιών.	1. Αλλάξτε την απόσταση μεταξύ των υπολειμμάτων και του πλαισίου. 2. Προσθέστε λίγο βιομηχανικό βούτυρο στα γρανάζια.
Υπάρχουν γρατσουνιές ή σκουριά στον κύλινδρο.	1. Ο κύλινδρος έχει τραυματιστεί από ένα σκληρό αντικείμενο. 2. Η μηχανή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή έχει υποστεί ακατάλληλη συντήρηση.	Γυαλίστε την επιφάνεια του κυλίνδρου με ένα σμυριδόπανο προς την κατεύθυνση περιστροφής αφού απενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος.
Τα νουντλς δεν φτιάχνονται ομαλά ή πολλή ζύμη κολλάει στο μαχαίρι.	1. Το φύλλο ζύμης είναι πολύ υγρό. 2. Τα υπολείμματα του μαχαιριού είναι χαλαρά.	1. Ρυθμίστε την υγρασία του μείγματος και προσθέστε λίγο στεγνό αλεύρι και στις δύο πλευρές του φύλλου ζύμης. 2. Στερεώστε τη βίδα του αποκόμματος του μαχαιριού.

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i originalnog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci o proizvodu

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Električni aparat za tjesteninu	
Model	RCEPM-260	RCEPM-280
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50	
Nazivna snaga [W]	600	
Klasa zaštite	I	
Širina valjka [mm]	260	280
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Težina [kg]	23	23,2

2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
CE	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.

	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	PAŽNJA! Rotirajući dijelovi, opasnost od zapetljavanja!
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE REZULTIRATI STRUJNIM UDAROM, POŽAROM I/ILI OZBILJNIM OZLJEDAMA ILI ČAK SMRĆU.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:

Električni aparat za tjesteninu

3.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Ne mijenjajte utikač ni na koji način. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.

c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

d) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Ako radite s uređajem na otvorenom, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba primijeniti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

g) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.

h) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

i) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

j) Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.

k) Spriječite da se uređaj smoči. Opasnost od strujnog udara!

3.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.

b) Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Ako otkrijete oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odgode prijavite to nadređenom.

d) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako pronađete oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.

e) Samo servisni centar proizvođača smije popravljati proizvod. Nemojte pokušavati sami popravljati!

f) U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO_2) (onaj namijenjen za upotrebu na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.

g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. Ometanje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem.

h) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.

i) Uređaj tijekom rada stvara prašinu i krhotine. Važno je zaštititi promatrače od njihovih štetnih učinaka.

j) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.

k) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora proslijediti zajedno s njim.

l) Ambalažu i male montažne dijelove držite na mjestu nedostupnom djeci.

m) Uređaj držite podalje od djece i životinja.

n) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba se pridržavati i preostalih uputa za uporabu.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I DRUGE PROMATRAČE.

3.3. Osobna sigurnost

a) Nemojte koristiti uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.

b) Strojem mogu upravljati fizički sposobne osobe koje su sposobne rukovati strojem, koje su pravilno obučene, koje su pregledale ovaj priručnik za uporabu i prošle obuku o zdravlju i sigurnosti na radu.

c) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

d) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.

e) Nemojte precjenjivati svoje sposobnosti. Prilikom korištenja uređaja održavajte ravnotežu i ostanite stabilni u svakom trenutku. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.

f) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

g) Prije uključivanja uređaja uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljede.

h) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

i) Ne stavljajte ruke ili druge predmete u uređaj dok je u upotrebi!

3.4. Sigurna uporaba uređaja

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući alat za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.

b) Ne koristite uređaj ako prekidač „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.

c) Prije bilo kakvih podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja provjerite je li utikač isključen iz utičnice. Takve mjere opreza smanjit će rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.

d) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.

e) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente na napuknute dijelove ili elemente te ima li drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.

f) Uređaj držite izvan dohvata djece.

g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.

h) Kako biste osigurali operativnu ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.

i) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.

j) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.

k) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.

l) Ne pomičite, ne podešavajte i ne rotirajte uređaj tijekom rada.

m) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.

n) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.

o) Navedena emisija vibracija mjerena je standardnim metodama mjerenja. Emisije vibracija mogu se promijeniti ako se uređaj koristi u različitim okruženjima.

p) Ne radite na dva obratka istovremeno.

q) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.

r) Ne koristite uređaj kada je prazan.

s) Zabranjeno je mijenjati parametre ili konstrukciju uređaja.

t) Uređaj držite podalje od izvora vatre i topline.

u) Ne prekrivajte ventilacijske otvore!

v) Ne dodirujte nož za rezanje ili valjke dok je stroj u radu.

w) Kako biste spriječili zaglavljivanje stroja ili stvaranje prekomjerne buke, nanesite malu količinu biljnog ulja na pokretne dijelove prije i poslije svake upotrebe.

x) Kako biste izbjegli oštećenje valjaka ili rezača rezanaca, nemojte pokušavati obrađivati tvrde predmete.

y) Nikada ne dopustite da noževi, tkanina, vlakna, kemijske tekućine ili slični materijali prolaze kroz valjke.

z) Nakon upotrebe, svi preostali rezanci i ostaci moraju se ukloniti s noža za rezanje.



PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA, TE UNATOČ KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE RUKOVATELJA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NEZGODE ILI OZLJEDE PRI KORIŠTENJU UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRI KORIŠTENJU UREĐAJA.

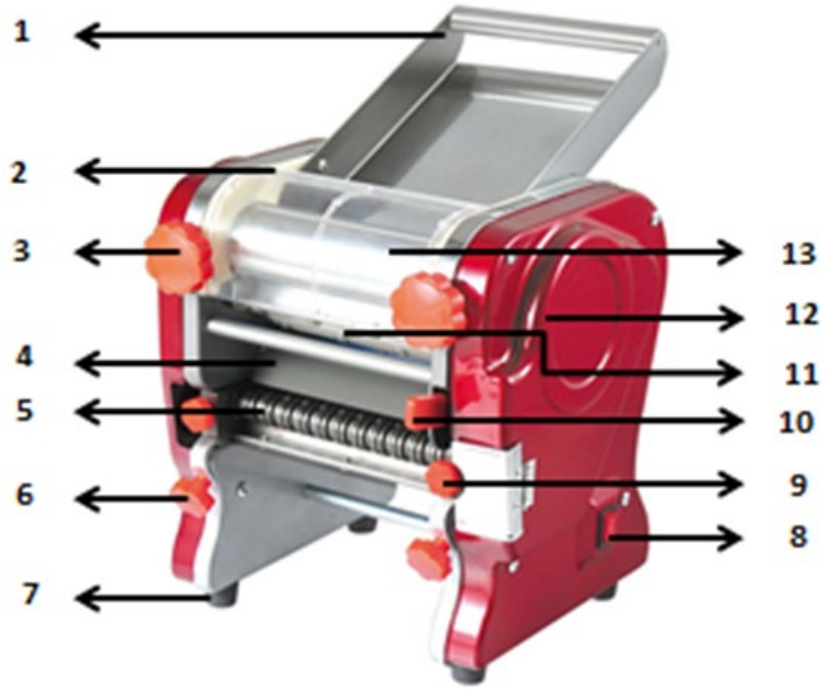
4. Smjernice za korištenje

Proizvod je dizajniran za jednostavnu pripremu rezanaca i listova knedli.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom uređaja.

4.1. Opis uređaja

Sl. 1: Popis dijelova proizvoda



Tablica 2: Popis dijelova

Broj dijela	Opis
1	Dozator brašna
2	Zaštitni poklopac
3	Modulator valjka za rezance
4	Vodilica
5	Oštrica za rezance
6	Fiksator oštrice za rezance
7	Nožice
8	Prekidač
9	Modulator oštrice za rezance
10	Prekidač načina rada Ručka
11	Ostatak valjka

12	Poklopac
13	Valjak

4.2. Priprema za upotrebu

4.2.1. Položaj uređaja

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 10 cm razmaka. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Uređaj postavite tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

Rastavite uređaj i sve njegove komponente te ih očistite prije prve upotrebe.

4.3. Korištenje uređaja

4.3.1. Priprema uređaja za upotrebu

1) Postavite stroj na stabilnu, ravnu površinu stola.
2) Postavite dozator brašna (uključen u pakiranje) na predviđeno mjesto na stroju:
    - Prvo uklonite unaprijed postavljene vijke s točaka pričvršćivanja na stroju.
    - Poravnajte dozator s rupama za vijke i pričvrstite ga ponovnim pričvršćivanjem vijaka.
3) Prije prve upotrebe, temeljito očistite stroj suhom krpom kako biste uklonili prašinu ili ostatke.
4) Za čišćenje valjaka i oštrica za rezanje, nekoliko puta provucite malu količinu tijesta kroz valjke. Nakon toga bacite tijesto.

4.3.2. Priprema smjese

1) Pripremite brašno, vodu i zdjelu za miješanje prema svojim potrebama.
2) Preporučeni omjer je otprilike 3 dijela vode na 10 dijelova brašna.
3) Brašnu možete dodati sok od povrća, sok od rajčice ili jaja prema želji. Ako dodajete takve sastojke, smanjite količinu vode u skladu s tim.
4) Brašno i tekućinu temeljito promiješajte i mijesite rukama dok ne postane ujednačeno, homogeno tijesto.
5) Nakon što završite, stavite tijesto na lagano pobrašnjenu površinu.

4.3.3. Priprema tijesta i izrada rezanaca

1) Spljoštite tijesto:

- Pripremljeno tijesto narežite na male komade (debljine otprilike 20 mm) i lagano ih pospite suhim brašnom.
- Uključite stroj i podignite ručicu prekidača načina rada.
- Podesite debljinu valjka pomoću modulatora valjaka za rezance. Počnite s valjcima na maksimalnom razmaku.
- Uključite stroj i stavite komad tijesta u sredinu dva valjka.
- Provucite tijesto kroz valjke 4-5 puta, preklapajući i postupno podešavajući razmak valjaka do željene debljine.
- Debljina tijesta može se podesiti od 1 mm do 20 mm.

2) Rezanje rezanaca:

- Isključite stroj i pritisnite ručicu prekidača načina rada prema dolje.
- Ako je stroj opremljen nožem za rezance s dvostrukom funkcijom, podesite modulator noža za rezance prema potrebi:
  - Okrenite modulator u smjeru kazaljke na satu za špagete.
  - Okrenite ga suprotno od smjera kazaljke na satu za fettuccine.
- Okrenite modulator noža suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste proširili razmak između valjaka, ovisno o željenoj debljini rezanaca.
- Ravnomjerno pospite suho brašno s obje strane spljoštenog tijesta kako biste spriječili lijepljenje.
- Ponovno uključite stroj, ubacite pripremljeno tijesto u valjke i pustite da dođe do oštrice za rezanje. Tijesto će se izrezati na odabranu vrstu rezanaca.

4.3.4. Nakon upotrebe

- Isključite stroj i isključite ga iz izvora napajanja.
- Očistite sve komponente, uključujući valjak i oštrice za rezanje, suhom krpom. Osigurajte da je uklonjeno svo ostatno tijesto.

4.4. Čišćenje i održavanje

4.4.1. Opće upute

a) Isključite utikač iz struje i pustite da se uređaj potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.

- Pričekajte da se rotirajući elementi zaustave.

b) Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja ili odlaganja.

c) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.

d) Za pranje uređaja koristite samo blage deterdžente sigurne za hranu.

e) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.

f) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.

g) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.

h) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.

i) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.

j) Kako biste spriječili hrđu, nemojte prati stroj vodom.

k) Vanjsku površinu stroja očistite mekom, suhom krpom. Za čišćenje valjaka upotrijebite četku ili kuhinjski papir. Za čišćenje oštrice za rezanje drvenom šipkom pažljivo uklonite ostatke tijesta.

l) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.

m) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinsku namjenu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.

4.4.2. Odlaganje korištenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o lokalnom centru za recikliranje obratite se lokalnim vlastima.

4.4.3. Rješavanje problema

Tablica 3: Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Stroj ne radi nakon što je uključen.	1. Nema buke: prekidač je pokvaren. 2. Unutar stroja se čuje buka: električni kapacitet je pokvaren.	1. Promijenite prekidač. 2. Promijenite električni kapacitet.
List tijesta nije gladak ili se ne omotava oko valjaka.	1. Debljina lista tijesta nije ista. 2. Smjesa tijesta je previše mekana. 3. Ostatak valjka je labav ili izvan oblika.	1. Podesite razmak između valjaka i ujednačite debljinu. 2. Dodajte malo brašna i ponovno promiješajte smjesu. Dodajte malo suhog brašna s obje strane lista tijesta. 3. Podesite udaljenost noža od ostataka tijesta kako biste bili sigurni da nema prostora između valjka i ostataka tijesta.

List tijesta je i dalje prljav nakon dugotrajne upotrebe.	Između valjka i ostataka tijesta ima malo prljavog tijesta.	Uklonite ostatke tijesta i očistite prljavo tijesto.
Buka dolazi od ostataka noža.	1. Buka dolazi iz valjka: ostaci valjka su preblizu okviru. 2. Buka dolazi iz zupčanika: trenje između zupčanika.	1. Promijenite udaljenost između ostataka tijesta i okvira. 2. Dodajte malo industrijskog maslaca na zupčanike.
Na valjku postoje ogrebotine ili hrđa.	1. Valjak je oštećen tvrdim predmetom. 2. Stroj se dugo nije koristio ili je nepravilno održavan.	Polirajte površinu valjka brusnim papirom u smjeru rotacije nakon isključivanja napajanja.
Rezanci se ne mijese glatko ili se puno tijesta lijepi za nož.	1. List tijesta je previše vlažan. 2. Ostaci noža su labavi.	1. Regulirajte vlažnost smjese i dodajte malo suhog brašna s obje strane lista tijesta. 2. Pričvrstite vijak ostatka noža.

⚠

Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalbos nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglų kalbą, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. pašto adresu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Gaminio techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė	
Gaminio pavadinimas	Elektrinė makaronų gaminimo mašina	
Modelis	RCEPM-260	RCEPM-280
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50	
Nominali galia [W]	600	
Apsaugos klasė	I	
Volelio plotis [mm]	260	280
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Svoris [kg]	23	23,2

2. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti prietaiso tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šįnaudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę atlikti su kokybės gerinimu susijusius pakeitimus. Prietaisas suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
CE	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.

	Produktas turi būti perdirbtas.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!
	DĖMESIO! Besisukančios dalys, įsipainiojimo pavojus!
	Naudokite tik patalpose.



PASTABA! ŠIO VADOVO BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOS DETALĖS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo sauga



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Terminai „prietaisas“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie:

Elektrinį makaronų gaminimo aparatą

3.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus, sumažėja elektros smūgio rizika.

b) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas prietaisas lyja, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.

c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

d) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.

e) Jei dirbate su prietaisu lauke, būtinai naudokite ilgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Ilgintuvo, tinkamo naudoti lauke, naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

f) Jei prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

g) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba matomi akivaizdūs susidėvėjimo požymiai. Pažeistą maitinimo laidą turėtų pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.

h) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.

i) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

j) Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.

k) Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Elektros smūgio pavojus!

3.2. Sauga darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Stenkitės mąstyti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su prietaisu vadovaukitės sveiku protu.

b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degiems skysčiams, dujoms ar dulkėms. Prietaisas skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

c) Jei pastebėjote pažeidimus ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite prietaisą ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.

d) Jei nesate tikri, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.

e) Tik gamintojo techninės priežiūros centras gali atlikti gaminio remontą. Nebandykite taisyti patys!

f) Kilęs gaisrui, naudokite miltelių arba anglies dioksido (CO_2) gesintuvą (skirtą naudoti su įjungtais elektros prietaisais).

g) Vaikams ar pašaliniams asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. Dėl išsiblaškymo galite prarasti prietaiso kontrolę.

h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.

i) Veikiant prietaisui, susidaro dulkės ir šiukšlės. Svarbu apsaugoti pašalinius asmenis nuo žalingo jų poveikio.

j) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.

k) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis įrenginys perduotas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.

l) Pakuotės elementus ir smulkias surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

m) Laikykite įrenginį atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

n) Jei šis įrenginys naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.



ATMINKITE! NAUDODAMI ĮRENGINĮ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.

3.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai pakenkti gebėjimui valdyti įrenginį.

b) Įrenginį gali valdyti fiziškai stiprūs asmenys, kurie gali valdyti įrenginį, yra tinkamai apmokyti, peržiūrėjo šį naudojimo vadovą ir buvo apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais.

c) Dirbdami su įrenginiu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant įrenginį gali sukelti sunkius sužalojimus.

d) Kad įrenginys netyčia nejsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOS padėtyje.

e) Nepervertinkite savo gebėjimų. Naudodami įrenginį, išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio kontrolę netikėtose situacijose.

f) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

g) Prieš įjungdami prietaisą, išimkite visus reguliavimo įrankius ar veržliarakčius. Įrankis ar veržliaraktis, paliktas besisukančioje prietaiso dalyje, gali sužaloti.

h) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

i) Nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaisą, kai jis naudojamas!

3.4. Saugus prietaiso naudojimas

a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite tinkamus įrankius tam tikrai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas prietaisas geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo skirtas.

b) Nenaudokite prietaiso, jei „ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO“ jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant „ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO“ jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.

c) Prieš bandydami atlikti bet kokius reguliavimus, keisti priedus arba prieš padėdami prietaisą į šalį, įsitikinkite, kad kištukas yra atjungtas nuo lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins atsitiktinio prietaiso įjungimo riziką.

d) Kai nenaudojate, laikykite jį saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.

e) Prietaisą laikykite nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač judančius komponentus, ar nėra įtrūkimų ar kitų elementų, ir ar nėra kitų pažeidimų, kurie galėtų turėti įtakos saugiam prietaiso veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą prietaisą perduokite remontui.

f) Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

g) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys,naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

h) Norėdami užtikrinti įrenginio veikimo vientisumą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.

i) Transportuodami ir tvarkydami įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.

j) Venkite situacijų, kai įrenginys nustoja veikti dėl per didelio apkrovimo. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti įrenginys.

k) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent įrenginys būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

l) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite įrenginio.

m) Nepaliekite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.

n) Reguliariai valykite įrenginį, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.

o) Nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas naudojant standartinius matavimo metodus. Vibracijos lygis gali pasikeisti, jei įrenginys naudojamas skirtingoje aplinkoje.

p) nedirbkite su dviem ruošiniais vienu metu.

q) Įrenginys nėra žaislas. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti įrenginio be suaugusiojo priežiūros.

r) Nenaudokite įrenginio, kai jis tuščias.

s) Draudžiama keisti įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.

t) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir karščio šaltinių.

u) Neuždengite ventiliacijos angų!

v) Nelieskite pjovimo peilio ar volelių, kai prietaisas veikia.

w) Kad prietaisas neužstrigtų ir nekeltų per didelio triukšmo, prieš ir po kiekvieno naudojimo judančias dalis patepkite nedideliu kiekiu augalinio aliejaus.

x) Kad nesugadintumėte volelių ar makaronų pjaustytuvo, nebandykite apdoroti kietų daiktų.

y) Niekada neleiskite peiliams, audiniams, pluoštams, cheminiams skysčiams ar panašioms medžiagoms praeiti pro volelius.

z) Po naudojimo nuo pjovimo peilio reikia pašalinti visus likusius makaronus ir jų likučius.



DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS PRIETAISO KONSTRUKCIJOS IR APSAUGINIŲ SAVYBIŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ ELEMENTŲ, APSAUGANČIŲ OPERATORIŲ, NAUDOJIMO, NAUDOJANT PRIETAISĄ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI PRIETAISĄ, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

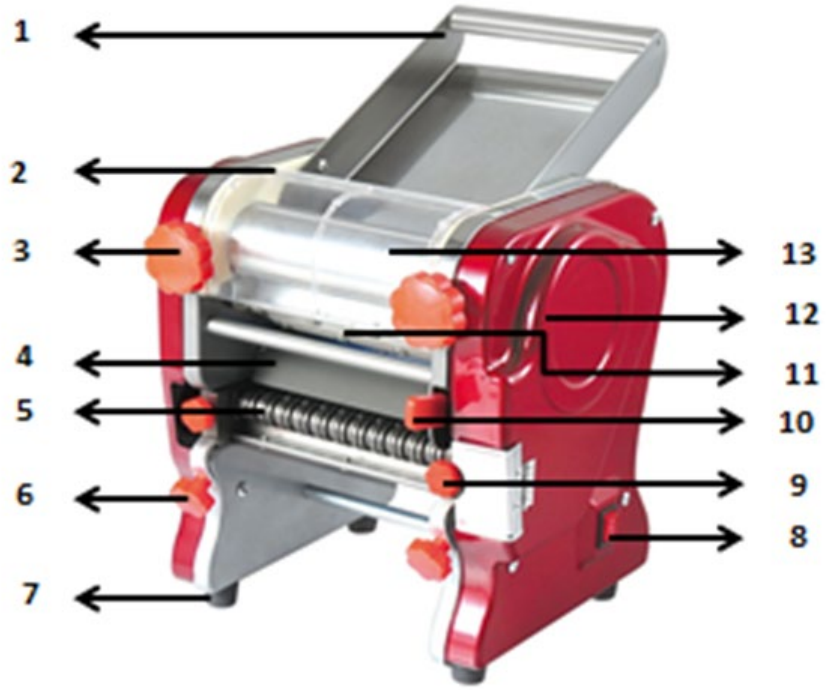
4. Naudojimo gairės

Produktas skirtas lengvai paruošti makaronus ir koldūnų lakštus.

Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio prietaiso naudojimo.

4.1. Įrenginio aprašymas

1 pav.: Gaminio dalių sąrašas



2 lentelė. Dalių sąrašas

Dalies numeris	Aprašymas
1	Miltų tiektuvas
2	Apsauginis dangtelis
3	Makaronų volelio moduliatorius
4	Kreipiamoji panelė
5	Makaronų mentė
6	Makaronų mentės fiksatorius
7	Kojelės
8	Jungiklis
9	Makaronų mentės moduliatorius
10	Režimo jungiklio rankenėlė
11	Volelio atraiža

12	Dangtelis
13	Volelis

4.2. Paruošimas naudoti

4.2.1. Prietaiso vieta

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 40 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 85 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jis turi būti nepasiekiamoje vietoje vaikams ir asmenims, turintiems ribotų protinių ir jutimo funkcijų. Pastatykite prietaisą taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

Prieš pirmą kartą naudojant, išardykite prietaisą ir visus jo komponentus bei juos išvalykite.

4.3. Prietaiso naudojimas

4.3.1. Mašinos paruošimas naudojimui

1) Padėkite prietaisą ant stabilaus, lygaus stalo paviršiaus.
2) Sumontuokite miltų tiektuvą (pridedamas prie pakuotės) tam skirtoje vietoje prie prietaiso:
    - Pirmiausia išimkite iš anksto sumontuotus varžtus iš prietaiso tvirtinimo taškų.
    - Sulygiuokite tiektuvą su varžtų skylėmis ir pritvirtinkite jį vėl prisukdami varžtus.
3) Prieš pirmą kartą naudodami, kruopščiai nuvalykite mašiną sausa šluoste, kad pašalintumėte dulkes ir šiukšles.
4) Norėdami išvalyti volelius ir pjovimo peiliukus, kelis kartus perbraukite nedidelį kiekį tešlos per volelius. Po to tešlą išmeskite.

4.3.2. Mišinio paruošimas

1) Paruoškite miltus, vandenį ir maišymo dubenį pagal savo poreikius.
2) Rekomenduojamas santykis yra maždaug 3 dalys vandens ir 10 dalių miltų.
3) Į miltus galite įpilti daržovių sulčių, pomidorų sulčių arba kiaušinių pagal savo pageidavimą. Jei dedate tokių ingredientų, atitinkamai sumažinkite vandens kiekį.
4) Kruopščiai sumaišykite ir minkykite miltus bei skystį rankomis, kol gausite vientisą, vienalytę tešlą.
5) Baigę tešlą, padėkite ant lengvai miltais pabarstyto paviršiaus.

4.3.3. Tešlos paruošimas ir makaronų gamyba

1) Tešlos plokštinimas:

- Paruoštą tešlą supjaustykite mažais gabalėliais (maždaug 20 mm storio) ir lengvai pabarstykite sausais miltais.
- Įjunkite aparatą į elektros tinklą ir pakelkite režimo jungiklio rankenėlę.
- Makaronų volelių moduliatoriumi reguliuokite volelių storį. Pradėkite nuo maksimaliai išdėstytų volelių.
- Įjunkite aparatą ir įkiškite tešlos gabalėlį į dviejų volelių vidurį.
- 4–5 kartus perbraukite tešlą per volelius, sulenkite ir palaipsniui reguliuokite volelių atstumą iki norimo storio.
- Tešlos storį galima reguliuoti nuo 1 mm iki 20 mm.

2) Makaronų pjaustymas:

- Išjunkite aparatą ir paspauskite režimo jungiklio rankenėlę žemyn.
- Jei aparatas turi dvigubos funkcijos makaronų mentę, prireikus sureguliuokite mentės moduliatorių:
  - spagečiams sukite moduliatorių pagal laikrodžio rodyklę.
  - fettuccine – prieš laikrodžio rodyklę.
- Priklausomai nuo norimo makaronų storio, sukite mentės moduliatorių prieš laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte tarpą tarp volelių.
- Kad tešla nesuliptų, tolygiai pabarstykite sausais miltais abiejose iškočiotos tešlos pusėse.
- Vėl įjunkite prietaisą, įdėkite paruoštą tešlą į volelius ir leiskite jai pasiekti pjovimo peiliuką. Tešla bus supjaustyta į pasirinkto tipo makaronus.

4.3.4. Po naudojimo

- Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Visus komponentus, įskaitant volelį ir pjovimo peiliukus, nuvalykite sausa šluoste. Įsitikinkite, kad pašalinti visi tešlos likučiai.

4.4. Valymas ir priežiūra

4.4.1. Bendrosios instrukcijos

a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei prietaisas nenaudojamas, atjunkite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
   - Palaukite, kol sustos besisukantys elementai.

b) Prieš valydami ar padėdami prietaisą, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.

c) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.

d) Prietaisui plauti naudokite tik švelnius, maistui saugius ploviklius.

e) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.

f) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

g) Nepurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.

h) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuso ventiliacijos angas.

i) Prietaisą reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis efektyvumas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.

j) Kad nesusidarytų rūdžių, neplaukite prietaiso vandeniu.

k) Prietaiso išorinį paviršių valykite minkštu, sausu skudurėliu. Volelius valykite šepečiu arba virtuviniu popieriniu rankšluosčiu. Pjovimo peiliuką valykite mediniu pagaliuku, kad atsargiai pašalintumėte tešlos likučius.

l) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.

m) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininės paskirties priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti prietaisą.

4.4.2. Panaudotų prietaisų utilizavimas

Neišmeskite šio prietaiso į komunalines atliekas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs reikšmingai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

4.4.3. Trikčių šalinimas

3 lentelė: Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Įjungtas prietaisas neveikia.	1. Nėra triukšmo: jungiklis sugedęs. 2. Prietaiso viduje girdimas triukšmas: nutrūkęs elektros tiekimas.	1. Pakeiskite jungiklį. 2. Pakeiskite elektros tiekimą.
Tešlos lakštas nėra lygus arba suktukai nėra susukti.	1. Tešlos lakšto storis nėra vienodas. 2. Tešlos mišinys per minkštas. 3. Kočiojimo volelio atraiža yra laisva arba deformuota.	1. Sureguliuokite tarpus tarp kočiojimo volelių, kad tešlos storis būtų vienodas. 2. Įberkite šiek tiek miltų ir vėl išmaišykite mišinį. Į abi tešlos lakšto puses įberkite šiek tiek sausų miltų. 3. Reguliuokite peilio atraižą, kad tarp volelio ir atraižos neliktų tarpo.

Tešlos lakštas po ilgo naudojimo vis dar nešvarus.	Tarp volelio ir atraižos yra nešvarios tešlos.	Nuimkite atraižą ir nuvalykite nešvarią tešlą.
Triukšmas sklinda iš peilio atraižos.	1. Triukšmas sklinda iš volelio: volelio atraiža per arti rėmo. 2. Triukšmas sklinda iš krumpliaračio: trintis tarp krumpliaračių.	1. Pakeiskite atstumą tarp atraižos ir rėmo. 2. Ant krumpliaračių užtepkite šiek tiek pramoninio sviesto.
Ant volelio yra įbrėžimų arba rūdžių.	1. Volelis pažeistas kietu daiktu. 2. Mašina ilgą laiką nebuvo naudojama arba buvo netinkamai prižiūrima.	Išjungę maitinimą, nupoliruokite volelio paviršių švitriniu popieriumi sukimosi kryptimi.
Makaronai kepa netolygiai arba prie peilio limpa daug tešlos.	1. Tešlos lakštas per šlapias. 2. Peilio atraiža atsilaisvinusi.	1. Sureguliuokite mišinio drėgmę ir į abi tešlos lakšto puses įberkite šiek tiek sausų miltų. 2. Priveržkite peilio atraižos varžtą.

⚠

Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Denumire produs	Mașină electrică de făcut paste	
Model	RCEPM-260	RCEPM-280
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50	
Putere nominală [W]	600	
Clasa de protecție	I	
Lățimea rolei [mm]	260	280
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Greutate [kg]	23	23,2

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
CE	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.

	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	ATENȚIE! Piese rotative, pericol de încurcare!
	A se utiliza numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI, ÎN UNELE DETALII, POT DIFERI DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Mașină electrică de făcut paste

3.1. Siguranța electrică

a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.

b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Apa care pătrunde în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.

c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

d) Utilizați cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de

căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

e) Dacă lucrați cu dispozitivul în aer liber, asigurați-vă că utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

f) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

g) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de către centrul de service al producătorului.

h) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.

i) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.

j) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.

k) Preveniți udarea dispozitivului. Risc de electrocutare!

3.2. Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă murdar sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și să dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.

b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) Dacă descoperiți deteriorări sau o funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați fără întârziere un supraveghetor.

d) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă descoperiți deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.

e) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la produs. Nu încercați să efectuați singur reparațiile!

f) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO_2) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.

g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis să intre într-un loc de muncă. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.

h) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.

i) Dispozitivul produce praf și resturi în timpul funcționării. Este important să protejați persoanele din apropiere de efectele lor nocive.

j) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.

k) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie transmis odată cu acesta.

l) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.

m) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.

n) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



REȚINEȚI! PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN APROPIERE ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

3.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, care pot afecta semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.

b) Mașina poate fi operată de persoane apte fizic, care sunt capabile să manipuleze mașina, sunt instruite corespunzător, au citit acest manual de utilizare și au primit instruire în domeniul sănătății și securității în muncă.

c) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți vigilenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răniri grave.

d) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că comutatorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.

e) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți-vă echilibrul și stabilitatea în permanență. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.

f) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.

g) Îndepărtați toate uneltele de reglare sau cheile fixe înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie fixă lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca vătămări corporale.

h) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

i) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în utilizare!

3.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.

b) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite folosind comutatorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.

c) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglaje, înlocuiri de accesorii sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de precauții vor reduce riscul de activare accidentală a dispozitivului.

d) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

e) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special dacă există componente mobile care prezintă fisuri sau piese, precum și orice alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparații înainte de utilizare.

f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

g) Reparațiile sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuate de către persoane calificate, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.

h) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați apărătorile montate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.

i) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.

j) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.

k) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.

l) Nu mișcați, reglați și nu rotiți dispozitivul în timpul lucrului.

m) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în uz.

n) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.

o) Emisia de vibrații specificată a fost măsurată folosind metode standard de măsurare. Emisiile de vibrații se pot modifica dacă dispozitivul este utilizat în medii diferite.

p) Nu lucrați simultan la două piese de lucru.

q) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.

r) Nu folosiți dispozitivul când este gol.

s) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.

t) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.

u) Nu acoperiți orificiile de ventilație!

v) Nu atingeți lama de tăiere sau rolele în timp ce mașina este în funcțiune.

w) Pentru a preveni blocarea mașinii sau producerea de zgomot excesiv, aplicați o cantitate mică de ulei vegetal pe piesele mobile înainte și după fiecare utilizare.

x) Pentru a evita deteriorarea rolelor sau a tăietorului de tăiețel, nu încercați să prelucrați obiecte dure.

y) Nu permiteți niciodată cuțitelor, lavetei, fibrelor, lichidelor chimice sau materialelor similare să treacă prin role.

z) După utilizare, toți tăiței și resturile rămase trebuie îndepărtate de pe lama de tăiere.

ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN MIC RISC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. RĂMÂNEȚI VIGILENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

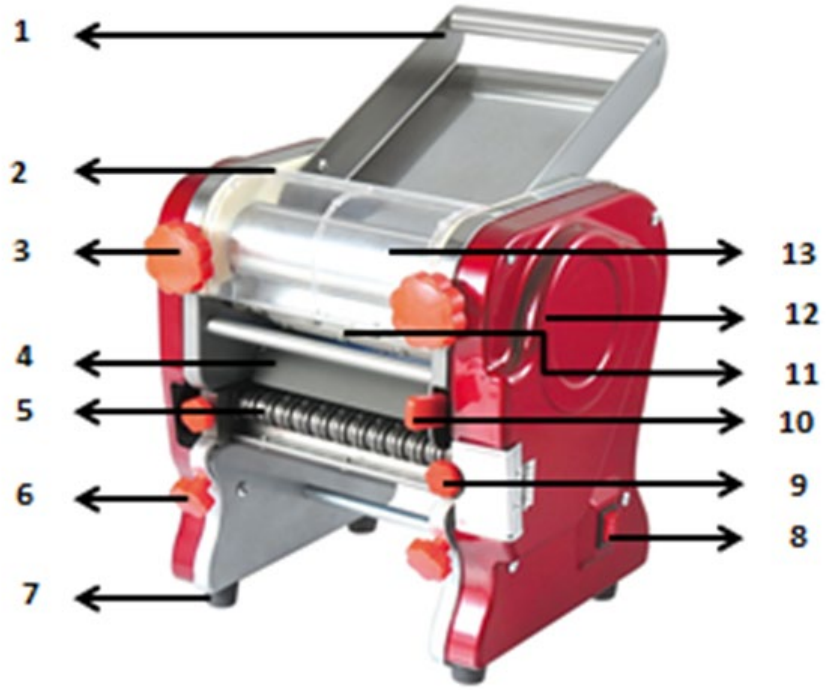
4. Instrucțiuni de utilizare

Produsul este conceput pentru a prepara cu ușurință tăiței și foi de găluște.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

4.1. Descrierea dispozitivului

Fig. 1: Listă de piese ale produsului



Tabelul 2: Listă de piese

Cod piesă	Descriere
1	Alimentator de făină
2	Capac de protecție
3	Modulator rolă pentru tăiței
4	Panou de ghidare
5	Lamă pentru tăiței
6	Fixator lamă pentru tăiței
7	Picioare
8	Comutator
9	Modulator lamă pentru tăiței
10	Comutator mod Mâner
11	Resturi de rolă
12	Capac
13	Rolă

4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Amplasarea aparatului

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecherul de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

Demontați dispozitivul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

4.3. Utilizarea dispozitivului

4.3.1. Pregătirea mașinii pentru utilizare

1) Așezați mașina pe o suprafață stabilă și plană.
2) Instalați alimentatorul de făină (inclus în ambalaj) în poziția desemnată de pe mașină:
    - Mai întâi, scoateți șuruburile preinstalate din punctele de montare de pe mașină.
    - Aliniați alimentatorul cu găurile pentru șuruburi și fixați-l prin remontarea șuruburilor.
3) Înainte de prima utilizare, curățați bine mașina cu o lavetă uscată pentru a îndepărta praful sau resturile.
4) Pentru a curăța rolele și lamele de tăiere, introduceți o cantitate mică de aluat prin role de mai multe ori. Aruncați acest aluat ulterior.

4.3.2. Pregătirea amestecului

1) Pregătiți făină, apă și un bol de amestecat în funcție de nevoi.
2) Raportul recomandat este de aproximativ 3 părți apă la 10 părți făină.
3) Puteți adăuga suc de legume, suc de roșii sau ouă în făină, în funcție de preferințe. Dacă adăugați astfel de ingrediente, reduceți cantitatea de apă în mod corespunzător.
4) Amestecați și frământați făina și lichidul cu mâinile bine, până când obțineți un aluat consistent și omogen.
5) După ce ați terminat, așezați aluatul pe o suprafață ușor înfăinată.

4.3.3. Pregătirea aluatului și prepararea tăițeilor

1) Aplatizați aluatul:
    - Tăiați aluatul preparat în bucăți mici (de aproximativ 20 mm grosime) și presărați-le ușor cu făină uscată.
    - Conectați mașina la priză și ridicați mânerul comutatorului de mod.
    - Reglați grosimea rolelor folosind modulatorul rolelor pentru tăiței. Începeți cu rolele la distanța maximă.
    - Porniți mașina și introduceți o bucată de aluat în mijlocul celor două role.
    - Treceți aluatul prin role de 4-5 ori, îndoind și ajustând treptat distanța dintre role până la grosimea dorită.
    - Grosimea aluatului poate fi reglată de la 1 mm la 20 mm.
2) Tăierea tăițeilor:
    - Opriți mașina și împingeți în jos mânerul comutatorului de mod.

- Dacă mașina este echipată cu o lamă pentru tăiței cu funcție dublă, reglați modulatorul lamei pentru tăiței după cum este necesar:
  - Rotiți modulatorul în sensul acelor de ceasornic pentru spaghete.
  - Rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic pentru fettuccine.
- Rotiți modulatorul lamei în sens invers acelor de ceasornic pentru a lărgi spațiul dintre role, în funcție de grosimea dorită a tăițeilor.
- Presărați făină uscată uniform pe ambele părți ale aluatului aplatizat pentru a preveni lipirea.
- Porniți din nou mașina, introduceți aluatul preparat în role și lăsați-l să ajungă la lama de tăiat. Aluatul va fi tăiat în tipul de tăiței selectat.

4.3.4. După utilizare

- Opriți mașina și deconectați-o de la sursa de alimentare.
- Curățați toate componentele, inclusiv rola și lamele de tăiat, cu o cârpă uscată. Asigurați-vă că tot aluatul rezidual a fost îndepărtat.

4.4. Curățare și întreținere

4.4.1. Instrucțiuni generale

a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
   - Așteptați ca elementele rotative să se oprească.

b) Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.

c) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.

d) Folosiți numai detergenți blânzi, siguri pentru alimente, pentru a spăla dispozitivul.

e) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.

f) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.

g) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.

h) Nu permiteți apei să pătrundă în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.

i) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și pentru a detecta orice deteriorări.

j) Pentru a preveni ruginirea, nu spălați mașina cu apă.

k) Curățați suprafața exterioară a mașinii folosind o cârpă moale și uscată. Folosiți o perie sau hârtie absorbantă pentru a curăța rolele. Pentru a curăța lama de tăiere, folosiți o tijă de lemn pentru a îndepărta cu grijă orice reziduuri de aluat.

l) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică) deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.

m) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.

4.4.2. Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de colectare a deșeurilor municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând reciclarea, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.

4.4.3. Depanare

Tabelul 3: Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează odată ce este pornit.	1. Niciun zgomot: întrerupătorul este defect. 2. Există zgomot în interiorul aparatului: capacitatea electrică este defect.	1. Schimbați întrerupătorul. 2. Schimbați capacitatea electrică.
Foaia de aluat nu este netedă sau se încurcă pe role.	1. Grosimea foii de aluat nu este aceeași. 2. Amestecul de aluat este prea moale. 3. Resturile de rolă sunt slăbite sau deformate.	1. Reglați spațiul dintre role și uniformizați grosimea. 2. Adăugați puțină făină și amestecați din nou amestecul. Adăugați puțină făină uscată pe ambele părți ale foii de aluat. 3. Reglați resturile de cuțit pentru a vă asigura că nu există spațiu între rolă și resturi.
Foaia de aluat este încă murdară după o utilizare îndelungată.	Există aluat murdar între rolă și resturi.	Îndepărtați resturile și curățați aluatul murdar.
Zgomotul provine de la resturile de cuțit.	1. Zgomotul provine de la rolă: resturile de la rolă sunt prea aproape de cadru. 2. Zgomotul provine de la angrenaj: frecarea dintre angrenaje.	1. Modificați distanța dintre resturi și cadru. 2. Adăugați puțin unt industrial pe angrenaje.

Există zgârieturi sau rugină pe rolă.	1. Rola este deteriorată de un obiect dur. 2. Mașina nu a fost utilizată mult timp sau a fost întreținută necorespunzătoare.	Lustruiți suprafața rolei cu o pânză abrazivă în direcția de rotație după oprirea alimentării.
Tăițeii nu sunt făcuți netezi sau se lipește mult aluat de cuțit.	1. Foaia de aluat este prea umedă. 2. Resturile de cuțit sunt slăbite.	1. Reglați umiditatea amestecului și adăugați puțină făină uscată pe ambele părți ale foii de aluat. 2. Strângeți șurubul restului de cuțit.

⚠

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, se obrnite na angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Električni aparat za testenine	
Model	RCEPM-260	RCEPM-280
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50	
Nazivna moč [W]	600	
Razred zaščite	I	
Širina valja [mm]	260	280
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	385 x 410 x 445	390 x 430 x 440
Teža [kg]	23	23,2

2. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE STE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja emisij hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
CE	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.

	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	POZOR! Vrteči se deli, nevarnost zapletanja!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost uporabe



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za:

Električni aparat za testenine

3.1. Električna varnost

a) Vtič se mora prilegati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje poškodbe naprave in električnega udara.

c) Ne dotikajte se naprave z mokrimi ali vlažnimi rokami.

d) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če z napravo delate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.

f) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite napravo za preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

g) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.

h) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

i) POZOR! SMRTNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

j) Ne uporabljajte je v zelo vlažnem okolju ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

k) Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

3.2. Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in uporabljajte zdrav razum.

b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) Če odkrijete poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to nemudoma sporočite nadzorniku.

d) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno, ali če odkrijete poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.

e) Izdelek lahko popravlja samo servisni center proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!

f) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO_2) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).

g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. Zaradi nepozornosti lahko pride do izgube nadzora nad napravo.

h) Napravo uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru.

i) Naprava med delovanjem proizvaja prah in ostanke. Pomembno je zaščititi mimoidoče pred njihovimi škodljivimi učinki.

j) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.

k) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji je treba priročnik izročiti skupaj z njo.

l) Embalažni elementi in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.

m) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.

n) Če napravo uporabljate skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



NE POZABITE! PRI UPORABI NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE MIMOIDOČE.

3.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.

b) Napravo lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovati z napravo, so ustrezno usposobljene, so prebrale ta navodila za uporabo in so opravile usposabljanje iz varnosti in zdravja pri delu.

c) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.

d) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.

e) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Pri uporabi naprave ohranjajte ravnotežje in ostanite ves čas stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.

f) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.

g) Pred vklopom naprave odstranite vsa nastavitvena orodja ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.

h) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

i) Med uporabo ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v napravo!

3.4. Varna uporaba naprave

a) Naprave ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno orodje za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.

b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo »VKLOP/IZKLOP« ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom »VKLOP/IZKLOP«, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.

c) Preden se lotite kakršnih koli nastavitev, zamenjave dodatne opreme ali preden napravo odložite, se prepričajte, da je vtič izklopljen iz vtičnice. Takšni previdnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje za nenamerno vklop naprave.

d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo in niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.

e) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, zlasti premične komponente glede razpok ali elementov ter morebitne druge težave, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo izročite v popravilo.

f) Napravo hranite izven dosega otrok.

g) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo izključno originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.

h) Za zagotovitev operativne integritete naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih ščitnikov in ne odvijajte vijakov.

i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročna transportna opravila, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.

j) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbe naprave.

k) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava izklopljena iz vira napajanja.

l) Naprave med delom ne premikajte, ne nastavljajte in ne vrtite.

m) Naprave ne puščajte brez nadzora med uporabo.

n) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

o) Navedena emisija vibracij je bila izmerjena s standardnimi merilnimi metodami. Emisije vibracij se lahko spremenijo, če se naprava uporablja v različnih okoljih.

p) Ne delajte na dveh obdelovancih hkrati.

q) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora odrasle osebe.

r) Naprave ne uporabljajte, ko je prazna.

s) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.

t) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.

u) Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!

v) Med delovanjem stroja se ne dotikajte rezalnega rezila ali valjev.

w) Da preprečite zatikanje stroja ali prekomerno hrupnost, pred in po vsaki uporabi nanesite majhno količino rastlinskega olja na gibljive dele.

x) Da preprečite poškodbe valjev ali rezalnika za rezance, ne poskušajte obdelovati trdih predmetov.

y) Nikoli ne dovolite, da bi skozi valje šli noži, krpe, vlakna, kemične tekočine ali podobni materiali.

z) Po uporabi je treba z rezalnega rezila odstraniti vse preostale rezance in ostanke.

POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER KLJUB UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPORABNIKA, OBSTAJA MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO PRI UPORABI NAPRAVE. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

4. Navodila za uporabo

Izdelek je zasnovan za enostavno pripravo rezancev in cmokov.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

4.1. Opis naprave

Slika 1: Seznam delov izdelka

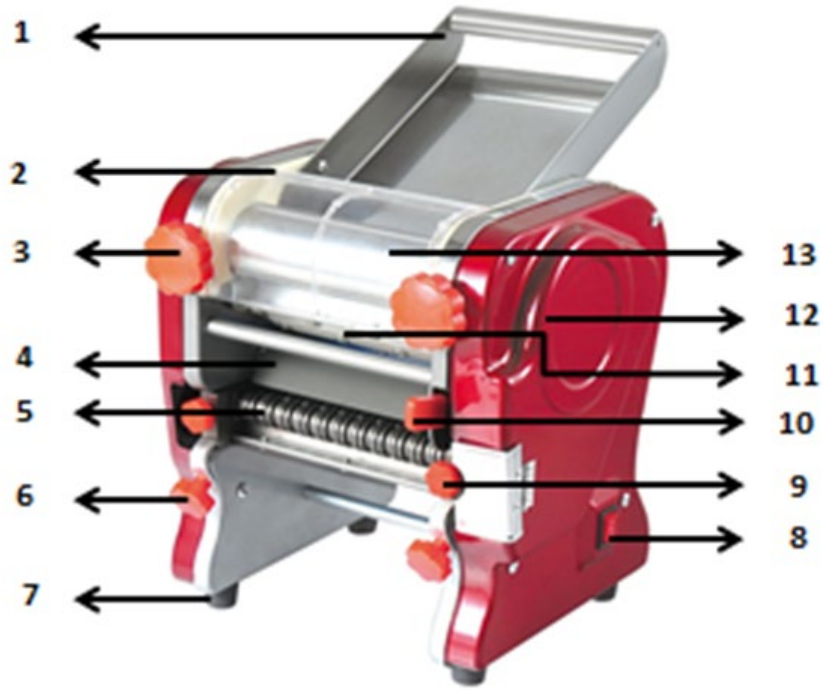


Tabela 2: Seznam delov

Številka dela	Opis
1	Dovajalnik moke
2	Zaščitni pokrov
3	Modulator valja za rezance
4	Vodilna plošča
5	Rezilo za rezance
6	Pritrdilo rezila za rezance
7	Stopala

8	Stikalo za način
9	Modulator rezila za rezance
10	Ročaj
11	Odpadki valja
12	Pokrov
13	Valj

4.2. Priprava za uporabo

4.2.1. Lokacija naprave

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40 °C, relativna vlažnost pa manjša od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka.

Pred prvo uporabo razstavite napravo in vse njene komponente ter jih očistite.

4.3. Uporaba naprave

4.3.1. Priprava naprave za uporabo

1) Napravo postavite na stabilno, ravno mizo.
2) Namestite podajalnik moke (priložen) na predvideno mesto na napravi:
    - Najprej odstranite predhodno nameščene vijake iz pritrdilnih točk na napravi.
    - Poravnajte podajalnik z luknjami za vijake in ga pritrdite s ponovno pritrditvijo vijakov.
3) Pred prvo uporabo stroj temeljito očistite s suho krpo, da odstranite prah ali umazanijo.
4) Za čiščenje valjev in rezil večkrat spustite majhno količino testa skoznje. Testo nato zavrzite.

4.3.2. Priprava mešanice

1) Pripravite moko, vodo in posodo za mešanje glede na svoje potrebe.
2) Priporočeno razmerje je približno 3 dele vode na 10 delov moke.
3) Moki lahko po želji dodate zelenjavni sok, paradižnikov sok ali jajca. Če dodajate takšne sestavine, ustrezno zmanjšajte količino vode.
4) Moko in tekočino dobro premešajte in gnetite z rokami, dokler ne dobite enakomernega, homogenega testa.
5) Ko končate, testo položite na rahlo pomokano površino.

4.3.3. Priprava testa in izdelava rezancev

1) Testo sploščite:

- Pripravljeno testo narežite na majhne koščke (debeline približno 20 mm) in jih rahlo potresite s suho moko.
- Priključite stroj v električno omrežje in dvignite ročico stikala za način.
- Debelino valjev prilagodite z modulatorjem valjev za rezance. Začnite z valji na največji razdalji.
- Vklopite stroj in na sredino obeh valjev vstavite kos testa.
- Testo speljite skozi valje 4–5-krat, pri čemer ga prepognite in postopoma prilagajajte razmik med valji do želene debeline.
- Debelino testa lahko nastavljate od 1 mm do 20 mm.

2) Rezanje rezancev:

- Izklopite stroj in pritisnite ročico stikala za način navzdol.
- Če je stroj opremljen z dvojnim rezilom za rezance, po potrebi prilagodite modulator rezila za rezance:
  - Za špagete modulator obrnite v smeri urinega kazalca.
  - Za fettuccine ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Modulator rezila zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da povečate režo med valji, odvisno od želene debeline rezancev.
- S suho moko enakomerno potresite obe strani sploščeneda testa, da preprečite lepljenje.
- Stroj ponovno vklopite, pripravljeno testo napolnite z valjčki in pustite, da doseže rezilo. Testo bo narezano na izbrano vrsto rezancev.

4.3.4. Po uporabi

- Izklopite stroj in ga izključite iz električnega omrežja.
- Vse komponente, vključno z valjem in rezili, očistite s suho krpo. Prepričajte se, da ste odstranili vse ostanke testa.

4.4. Čiščenje in vzdrževanje

4.4.1. Splošna navodila

a) Pred vsakim čiščenjem, nastavitvijo ali zamenjavo dodatkov oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
   - Počakajte, da se vrteči elementi ustavijo.

b) Pred čiščenjem ali shranjevanjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.

c) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.

d) Za čiščenje naprave uporabljajte samo blaga, živilom varna čistila.

e) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.

f) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

g) Naprave ne škropite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.

h) Pazite, da voda ne pride v napravo skozi odprtine v ohišju naprave.

i) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.

j) Da preprečite rjavenje, stroja ne perite z vodo.

k) Zunanjost stroja očistite z mehko, suho krpo. Za čiščenje valjev uporabite krtačo ali kuhinjsko brisačo. Za čiščenje rezila z leseno palico previdno odstranite morebitne ostanke testa.

l) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.

m) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinsko uporabo, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko poškodujejo napravo.

4.4.2. Odstranjevanje rabljenih naprav

Naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirnem mestu za električne in električne naprave. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z izbiro recikliranja pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

4.4.3. Odpravljanje težav

Tabela 3: Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Stroj ne deluje, ko je vklopljen.	1. Ni hrupa: stikalo je pokvarjeno. 2. V notranjosti stroja je hrup: električna zmogljivost je pokvarjena.	1. Zamenjajte stikalo. 2. Spremenite električno zmogljivost.
Testo za testo ni gladko ali se ne ovija okoli valjev.	1. Debelina testa za testo ni enaka. 2. Testo je zelo mehko. 3. Ostanki valjarja so ohlapen ali nepravilne oblike.	1. Regulirajte razdaljo med valjčki in poskrbite, da je debelina enakomerna. 2. Dodajte nekaj moke in ponovno premešajte. Na obe strani testa dodajte nekaj suhe moke. 3. Regulirajte razdaljo med ostanki testa in se prepričajte, da med valjem in ostanki testa ni prostora.

Plast testa je po dolgotrajni uporabi še vedno umazan.	Med valjem in ostanki testa je nekaj umazanega testa.	Odstranite ostanke testa in očistite umazano testo.
Hrup prihaja iz ostankov noža.	1. Hrup prihaja iz valja: ostanki valja so preblizu okvirja. 2. Hrup prihaja iz zobnika: trenje med zobniki.	1. Spremenite razdaljo med ostanki testa in okvirjem. 2. Na zobnike dodajte nekaj industrijskega masla.
Na valju so praske ali rja.	1. Valj je poškodovan s trdim predmetom. 2. Stroja niste uporabljali dlje časa ali pa je bil nepravilno vzdrževan.	Površino valja po izklopu spolirajte z brusnim papirjem v smeri vrtenja.
Rezanci niso gladko zmečkani ali pa se na nož prilepi veliko testa.	1. Plast testa je premoker. 2. Ostanki noža so zrahljani.	1. Regulirajte vlažnost mešanice in na obe strani pladnja testa dodajte nekaj suhe moke. 2. Privijte vijak ostankov noža.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com